

Jeremías

Tlen quipiya ni amatlapohuali

¹ Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. ² TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtlactli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. ³ Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac tlajtoli miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema Sedequías, tlen nojquiya icone Josías, quiaxiti itlamiya nopa majtlactli huan se xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita [1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quihuicaque Jerusalén ehuani ilpitoque para tlatequipanotij ipan seyoc tlali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

⁴ TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni tlajtoli, nechilhui: ⁵ “Na nimitzixmatqui hasta quema aya nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema aya titlacatiyaya, nimitztlapejpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen

na ica tlacame tlen ehuaní nochi tlaltini ipan nochi tlaltēpactli.”

⁶ Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ax huelis nicamatis para ta pampa tlahuel niconetelpocat!”

⁷ Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatl, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiquijtos nochi tlen na nimitznahuatis. ⁸ Amo xiquinimacasi nopa tlacame pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

⁹ Huajca TOTECO quixitlajqui ima huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc notlajtol ipan mocamac. ¹⁰ Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiquijtos tlachque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiquintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinxolehuas huan tiquinmajcahuas. Huan sequin tiquintlalanas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

¹¹ Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacuayo nopa cuahuitl tlen itoca almendro.”

¹² Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para ntlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuiltis senquistoc queja niquijtohua.”

¹³ Teipa TOTECO ica ompa nechtlajtlani: “¿Tlachque tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl tlen molontoc huan motlalijtoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

¹⁴ Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas tlen fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlaltini ica norte huan quinajsis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali Judá. ¹⁵ Quena, na niquinotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo altepetl Jerusalén huan quitehuse. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quintehuica nochi nopa sequinoc altepetini tlen tlali Judá. ¹⁶ Queja nopa niquintlatzacuiltis notlaca-jhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajchualistli nopa totiotzitzi tlen yajuanti quinchijchijque ica ininma. ¹⁷ Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtali huan xiya xiquinilhuiti tlacame nochi tlen na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa intla timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. ¹⁸ Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para axaca huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli queja se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl tlen tilahuac huan yeca axaca hueli quiitzquía. O nimitzchihuas queja se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronce tlen axaca hueli quixolehuas, pampa axaca huelis mitzchihuulis se tlamantli tlen fiero. Huan ax huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacanc-

ahua, niyon inintotajtzitzi, niyon inintlacajhua.
 19 Yajuanti mitztehuise, pero ax huelise mitzlanise pampa na niitztos mohuaya para nimitz-manahuis. Queja nopa na nimoTECO niquijtohua.”

2

Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO

1 Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 2 “Xiya huan xitlayolmelahuati chichahuac ni tlajtoli ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni tlen niimoTECO niquijtohua: Na niquilnamiqui para huejcajquiya imojuanti tlahuel inquinequiyayaj innechpaquilismacase queja se ichpocatl quinequi quipaquilismacas nopa telpocatl tlen quicuitoc. Nojquiya niquilnamiqui quejatza innechicneliyayaj huan innechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.’ 3 Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloítique huan tlaiyocatlalilme san para na. Queja se achtohui ejquetl tlen más quiselis tlatiochihualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa tlacame tlen más niquinmacatoc tlatiochihualistli tlen sequinoc tlali ehuan. Huan nochi tlen quintlajiyohuiltiyayaj israelitame, niquinitayaya para quihuicayayaj tlajtlacoli huan niquintlatzacuiltiyaya chichahuac. Na niimoTECO nimechilhuía ya ni.”

⁴ Xijtlacaquilica tlen TOTECO quijtohua, nochi imojuanti inisraelita tlacame [2:4 O ichaj Jacob.]. ⁵ TOTECO quijtohua: “¿Tlachque tlajtlacoli quipantijque ipan na imohuejcapan tatahua tlen quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Yajuanti quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen ax tleno ipati, tlen san tlacame huihuitique quinhueyichihuj. Huan yeca mohuihuichijque ininseltitzitzi. ⁶ Yajuanti ax nechtemojque. Ax quijtojque: ‘¿Canque itztoc TOTECO tlen techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa ax onca atl huan campa tlahuel tlafero huan mahuilili. Nopano campa axaca itztoya huan campa axaca pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

⁷ “Quena, na niquinhualicac imohuejcapan tatahua nochi nopa ojtli hasta niquincalacqui ipan se tlali tlen tlahuel tlaeliltía para ma quicuaca nochi tlen nopano eli. Pero yajuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochi tlamantli tlajtlacoli. Huan queja nopa quichijque notlal ax tlapajpactic noixpa. ⁸ Hasta nopa totajtzitzi nojquiya ax mocuesojque nopampa na, niyon ax nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque queja ax nechixmatiyayaj. Nopa tlayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tiocamanalohuani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca tlen tlamantli moilhuáj para hualas. San motonalpolojque ica teteyome tlen axaca quinpalehuáj.

⁹ “Yeca na niquixnextis imotlajtlacolhua iniixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechteilhuis. Nimechteilhuis imojuanti, huan imoconehua huan imoixhuihua tlen tlacactiyase teipa pampa innechtlahuelcajtoque queja imohuejcapan tatahua. ¹⁰ Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca intla inquipantise se tlamantli quej ni. Yonque se tlachiyas hasta occidental campa nopa piltlaltzitzi tlen mopantíaj ipan hueyi atl o yonque inquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, ax oncas niyon se lugar quej ni. ¹¹ Xiquitaca intla onca seyoc tlali campa itlacajhua quinpatlatoque inindios tlen quiixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc tlen yancuique. Axaca quipatla itotiotzi yonque nopa totiotzitzi ax tleno ininpati. Pero notlacajhua nechtlahuelcajtoque na niinDios tlen nieliyaya niininyeja para quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. ¹² Tlen itztoque ipan elhuicactli momajmatijque ipampa ni hueyi tlamantli. Pejque huihuipicaj ica majmajtli quema quiitaque. Queja nopa na, niimoTECO, niqijtohua.

¹³ “Notlacajhua quichijtoque ome tlamantli tlen ax cuali. Achtohui nechtlahuelcajque na tlen nitztoque queja atl tlen temaca yolistli. Huan teipa yajuanti mochijchihuilijque piletas tlen ax huelis quitequihuse para quitecase atl pampa cocoyocotoc.

¹⁴ “¿Para tlen inisraelitame inmoqueptoque intlatequipanohuani? Quema inquipehualtijque inmochihuaj se hueyi altepetl tlen tlacame, ax intlatequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen inmechilpise huan inmechhuicase huejca ipan

seyoc tlali para intlatequipanotij san tlapic? ¹⁵ Na niqunita miyac soldados tlen hualahuij para quitehuisse altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij queja leones para quintlamimajcahuase huan quintlamixolehuase nochi nopa altepetini ipan tlali Judá. Nojquiya quintlatise huan ayoc aca mocahuas nopano. ¹⁶ Niquita motlalanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quitehuisse Jerusalén. Nochi tlen ehuj nopano ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quiixpolihuiltise imohueyitilis huan imochichualis inisraelitame. ¹⁷ Pero nochi ya ni panos pampa innechtlahuelcajque na, niimoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸ ¿Tlachque inquitlantoque ica nopa tlajtoli tlen inquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? ¹⁹ Imotlajtlacolhua quichihuas para xijselica tlatzacuiliti. Huan huajca inmomacase cuenta para nelía elqui fiero para inmosisinijque ica na niimoTECO Dios huan innechtlahuelcajque. Imojuanti niyon ax innechimacasque. Queja nopa niquijtohua, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰ “Huejcajquiya quema intlatequipanohuayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas tlen ica inmechilpiyayaj, pero imojuanti inmosisinijque ica na huan innechhuejcamajcajque. Inquijtojque: ‘Ax tijtequipanose TOTECO.’

Huan ax inquinejque innechtlepanitase. Huan ipan nochi tepetini huan tlatzintla tlen sesen cuahuitl inmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan inquinhueyichijque. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicahua ihuehue para itztos ica tlen hueli tlatatl. ²¹ ¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quejatzá elqui? Quema nimechchijqui para inelise se altepetl tlen tlacame, nijchijqui queja se tlen quitoca se xocomeca mili. Nijtlapejpeni nopa xinachtli tlen más cuajcualtzi. Pero ama inmochijtoque tlacame tlen tlahuel fierojtique. ²² Huan yonque inmopajpacasquájaj ica xapo tlen nelía cuali, ax quema ixpolihuis nopa mancha tlen imotlajtlacolhua. Pampa inquihuicaj tlajtlacoli tlen ax quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Queja nopa niquijtohua niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. ²³ Huajca ¿quejatzá huelis inquijitose para ax inmosoquihuijtoque huan ax inquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa tlamayamitl inquichijtoque tlajtlacoli tlen tlahuel huejhueyi. Initztoque queja se sihua camello tlen motlalojtinemi campa hueli para quipantis se camello tlen oquichtli. ²⁴ Initztoque queja se sihua burro tlen nemi cuatitla huan tlainectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajqueya huelis inmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro tlen quinequis nopa sihua burro, ax monequi quitemojtinemis, pampa ya iselti yas campa ya itztoc. Queja nopa initztoque huan queja nopa inquittemohuaj imototiotzitzí.

25 “¿Para tlen ax inquietlahuelcahuaj nopa to-tiotzitzí? Pero inisraelitame inquiettohuaj: ‘Amo xisiyahui xicamati ica tojuanti. Ax tleno hueli tijchihuase pampa tojuanti tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj inintotiotzitzí nopa sequinoc taltini. Huajca ax hueli tiquintlahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuiltli

26 “Queja se tlaxtejquetl mopinahuá quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, queja nopa nojquiya inmopinahuase inisraelitame. Huan nojquiya mopinahuase nochi israelita tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzí huan tiocamanalohuani. 27 Inquilhuíaj se teteyotl tlen tlachijchihuali ica cuahuítl: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl inquilhuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala imopani se tlaijiyohuistli, nimantzi innechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui. 28 Nimechtlatlani quema huala tlen ohui, ¿para tlen ax inquietzajtzilíaj nopa teteyome tlen imojuanti inquinchijchijtoque para ma inmechmanahuica intla huelij? Imojuanti inquinpiyaj teteyome queja imiyaca nopa altepetini tlen onca ipan ni tlali Judá. 29 ¿Para tlen innechtlaijilhuíaj na? Elque imojuanti tlen tlahuel inmosisinijque noixpa. Queja nopa niqijtohua na niDIOS. 30 Na niqintlatzacuilti imoconehua, pero san tlapic pampa ax quinpalehui para moxitlahuase. Quejipa ax quinequij tlatlepanitase. Huan imojuanti inquinmictijtoque imotiocamanalójcahua tlen nimechtitlanili. Inquinchihuiliijque queja se león tlen quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

³¹ “Ay innotlacajhua tlen ama initztoque, xijtla-caquílca notlajtól niDIOS. ¿Huelis ax nimechchi-huilijtoc tlen xitlahuac? ¿Innechitaj nieltoc queja se tlali campa ax tleno eli, o se tlali campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen innot-lacajhua inquiijtóhuaj: ‘Tojuanti ayoc tiitztoque imaco TOTECO huan ayoc quema timocuepase ica ya’? ³² ¿Para tlen queja nopa inquichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocatl quiilcahuas nopa tlen ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quiilc-ahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica notlacajhua, quena. Para miyac xihuitl innechilcajtoque na tlen más niipati para imojuanti.

³³ “Inisraelitame, tlahuel inquiiixmatij ica tlachque inquinyoltlanase imomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame tlen más tlalnamiqij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen imojuanti pampa imojuanti más inquimatij. ³⁴ Nochi imoyoyo inquisoquihuijtoque ica inieso tlacame tlen teicneltzitzí huan tlen ax tleno quichijtoyaj. Inquinmictijque yonque ax inmechixpanoque. ³⁵ Pero yonque inquichijtoque tlen fiero, imojuanti inquiijtóhuaj: ‘Tojuanti ax tleno tijchijtoque. TOTECO ax huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan inquiijtóhuaj: ‘Ax titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca pampa inquiijtóhuaj ax intlajtlacolchijque, nimechteilhuis huan nimechtlatzacuiltis chichahuac.

³⁶ “Imojuanti san innentinemij nica huan neca para campa hueli inquitemojtinemij ajqueyajuanti inmechpalehuise, pero san tlapic. Nopa tlali Egipto ehuaní inmechtlahuelcahuase

huan inmechpinahualtise ihuical queja achtohuiya inmechchihuilijque nopa tlali Asiria ehuaní. ³⁷ Huan tlen tlali Egipto inhualase ica pinahualistli huan ica imoma ipan imoxayac quema sequinoc inmechyacantiyase ipan seyoc tlali para intlatequipanotij. Pampa niqinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuaní tlen ipan inmotemachiyayaj huan ax cualquisas para imojuanti yonque yajuanti inmechpalehuisquíaj.”

3

Israelitame tlahuel quiixpanotoque TOTECO

¹ TOTECO quuijtohua: “Onca se tlanahuatili tlen quuijtohua intla se tlatatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlatatl, huajca teipa nopa sihuatl ayoc huelis mosejcotilis ica tlen achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero yonque inisraelitame tlen ineliyayaj queja nosihua innechtlahuelcajtoque huan inmosejcotilijtoque ica miyac imomecahua, na nimechtlajtlanijtoc miyac huelta para ximocuepaca ica na. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

² “Ximotlajtlachilica huan xiquitaca intla inquipantise ipan nochi imoojhui se lugar campa ax innechixpanotoque huan inqinhueyichijtoque teteyome. Inquintemohuaj totiotzitzí para inqinhueyichihuase queja se ahuilnenca sihuatl tlen tlali Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali huan quitemohua ajqueya ihuaya itztos. Inquichijtoque tlen fiero iixpa teteyome campa hueli huan inquinenpolojtoque nochi ni

tlali. ³ Huan yeca ayoc tlaahuetzis quema mon-
equi intocase pampa inquichijtoque queja se
ahuilnenca sihuatl tlen ax pinahua huan tlahuel
innechixpanotoque. ⁴ Pero yonque inquichihua
ya nopa, innechilhuíaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timo-
chijtoc titonelhuampo huan titechyacantoc hasta
huejcajquiya. ⁵ Huajca temachtli ax ticualan-
tos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj
para tiquilcahuas totlajtlacolhua.’ Ya nopa in-
quijtohuaj pero inquisenhuiquilíaj inquichihua
tlamantli tlen ax cuali.”

*TOTECO quinilhuía israelitame ma
moyolcuepaca*

⁶ TOTECO nechnojnotzqui quema tlanahu-
atiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlachque quichihua
nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Queja
se ahuilnenca sihuatl ajachica motemactilía
ica seyoc tlatatl, queja nopa israelitame
quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa
hueli tepetini huan tlatzintla sesen cuahuitl.

⁷ Nimoilhui para teipa quema ya quichijtosquíaj
nochi ya nopa, nopa israelitame sampa
mocueptosquíaj ica na huan sampa eltosquíaj
noaxcahua, pero axtle. Huan iniisraelita icnihua
tlen itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochi
tlen quichijque, pero ax mocuepque ica na.

⁸ Yajuanti quiitaque quejatza niquintlahuelcajqui
nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui
queja se tlatatl tlen moamaxolehua ihuaya
isihua tlen momecatía. Pero yonque israelitame
ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, ax

moyolihuijque, niyon ax quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise totiotzitzí. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome queja se sihuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. ⁹ Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque ax tleno quichihuilía intla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahuispolojtoc. ¹⁰ Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque tlen panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, ax quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuaní ax nelía moyolcuepque ica nochí ininyolo, san nechcajcajajque. Queja nopa niininTECO niquijtohua.”

¹¹ Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte tlen nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame tlen tlali Judá ehuaní, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque queja noaxcahua, pero san nechcajcajahuayajaj.

¹² Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuitij: ‘Intlajtlacolchijca israelitame tlen ayoc innechneltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Ax nicualanis imohuaya para nochipa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ¹³ Xijmachilica imiyaca nochí nopa tlajtlacoli tlen inquihuicaj noixpa na niimoTECO Dios huan xinehpohuilica nochí nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. Xiquijtoaca para melahuac innechixpanoque huan inquinhueyichijtoque teteyome

tlatzintla sesen cuahuitl. Nojquiya xinechilhuica xitlahuac queja ax inquinequiyayaj innechtoquilise, niyon ax inquichihuayayaj tlen nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niimoTECO niqijtohua.’ ”

¹⁴ Huan TOTECO quijto: “Huajca imojuanti, innoconehua tlen inmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niimoTeco. Se tlen imojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlaltini campa hueli nimechsemantoc.

¹⁵ Huan nimechmacas tlayacanani tlen inmechmocuitlahuise queja na nechyolpactise huan inmechyacanase ica miyac tlanamiquilistli huan ica cuali.

¹⁶ “Huan quema imotlal sampa temitos ica tlacame, ayoc inocuesose huan inquilnamiquise nopa cuali tonali tlen panoque huejcajquiya quema inquipixtoyaj nocaxa, niimoTECO, tlen quipiyayaya notlanahuatilhua. Ayoc inquinequise nopa tonali, niyon ayoc inquilnamiquise. Huan ax monequis

ajqueyajuanti ma sampa quichijchihuase seyoc caxa pampa na noselti niitztos imohuaya.

¹⁷ Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan tlacame tlen ehuan nochi tlaltini hualase ipan Jerusalén huan ayoc quichihuase tlen ininfiero yolo quipactía ma quichihuaca.

¹⁸ “Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tlatequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tlali tlen na niquinmacac

ininhuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

Inintlajtlacol israelitame

¹⁹ “Niquilnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelía yejectzi elis para nimechpixtos queja innoconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali tlen más cuali huan más yejectzi tlen nochi tlaltepactli. Huan nimochiyayaya ica paquilistli para innechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuiyaya para ax quema innechtlahuelcahuasquíaj. ²⁰ Pero inisraelitame, inquichijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicajtehua ihuehue. Innechtlahuelcajque huan inmotemactilijque ica sequinoc dioses. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

²¹ “Na nijcajqui tlen chocayayaj huan tzajtziyayaj ipan nopa tepetini campa ax onca cuatini. Eliyayaj israelitame tlen nechilcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niininTECO Dios. ²² ¡Ay inisraelitame, innoconehua tlen insentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan imoyolo tlen quinequij tlajtlacolchihuase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

Huan imojuanti inquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECHO. ²³ Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepetini huan tlen hueli tijchihuaj iniixpa. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECHO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. ²⁴ Hasta quema tieliyayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para

tlantiyajque nochi tlen totatahua tequitque para quipiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. ²⁵ Huan yeca ama timopantíaj ipan cuesoli huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlacolchijque ininhuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Ax quema timitztlepanitztoque queja monequi.”

4

¹ Huan TOTECO quiijtohua: “Israelitame, intla inquinequij inocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca imoteteyohua huan ayoc ximocuapologa ipan seyoc ojtli. ² Xitlatestigojquetzaca san ica na notoca, niimoTECO huan xijpiyaca se yolistli tlen cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej inelise se tlatiochihualistli para nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan yajuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá

³ TOTECO quej ni quinilhuía nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijyamanilica imoyolo tlen tlahuel tetique para huelis inquinaquise notlajtol. Pampa intla axtle, elis queja ni tlajtoli huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan ax hueli quipiya itlajca huan inmechpalehuis. ⁴ InJerusalén huan inJudá ehuan, xijtlapajpacchihuaca imotlalnamiquilis huan imoyolo noixpa na, niimoTECO. Pampa intla

axtle, huajca nohueyi cualancayo inmechtzontlamiltis nochi imojuanti ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nocualancayo eltoc queja se hueyi tlitl tlen axaca huelis quisehuis.

⁵ “Xijtzajtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuan, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtoque: ‘Xicholoca para inmomanahuse pampa hualahuij imocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepetini tlen quinpiya tepamitl tlen quinyahualohuaj.’ ⁶ Xijtlalanaca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayoc ximochiyaca! Pampa na, niimoTECO, niqinhualicas campa imojuanti nopa tlaxolejquetl tlen más fiero. Hualas tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte.’ ⁷ Yajaya tlen hualas tlen nopa tlali nelmosisinía queja se león huan cuali quimati quejatza quinxolehuas tlaltini. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quixolehuas imotlal. Huan imoaltepehua mocahuase tlaxolejos huan tlatzitzicatos. ⁸ Huajca ama ximotlalilica imoyoyo tlen sosoltic para ma nesi inocuesohuaj. Huan ximochoquilica ipampa nopa tlaijiyohuilitli pampa nohueyi cualancayo niimoTECO ya ajsitihuala ipan imojuanti huan ax inmechcahuas. ⁹ NiimoTECO niqijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani huihuipicase ica majmajtli. Huan nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani, majmahuse chicahuac.”

¹⁰ Huajca na niJeremías niqijto: “¡Ay, noTECO

Dios! Nelía teicneltique ni tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén ehuan pampa eltoc queja san tiquincayajqui ica tlen tiquinilhui. Ta tiquintlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuilistli, pero ama nopa machete ya eltoc tlacualtlalili para quintzontlamiltis.”

¹¹ Ya huala se tonali quema TOTECO quinilhuis nopa tlacame ipan Jerusalén: “Se ajacatl tlen totonic hualas campa huactoc tlali. Huan ax elis se pilajacatzi para inmechseselis tlen ajhuiyac inquimachilise o se ajacatl tlen cuali quema inquiajcomajcahuaj iyol trigo, ¹² pero elis se hueyi ajacatl tlen na nijtitlanis. Huan hualas ica nochí ichicahualis para ica nimechtlajtolsencahuas huan nimechtlatzacuilitis.”

*Inincualancaitacahua
quinyahualose*

israelitame

¹³ Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij topani queja se hueyi ajacatl tlen tlaxolehua. Inincarros motlalohuaj chicahuac queja se ajcomalacatl, huan inincahuayos motlalohuaj más chicahuac huan ax queja patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pampa ya techxolehuase!”

¹⁴ Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay inJerusalén ehuan! Ximoyolpajpacaca tlen nochí tlen ax cuali inquichihuaj para noja hueli inmomaquixtise. Ayoc xijpiyaca se imotlalnamiqulis tlen fiero. ¹⁵ Pampa hasta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín caquisti para nechcatitoc imotlatzacuilitis.

16 “Xiquinyolmelahuaca inintlacajhua nochi tlaltini tlen mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuan para nopa tlatehuiani ya hualahuij tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Huan tzajzitihualahuij para quitehuiquij altepetl Jerusalén huan nochi altepetini tlen tlali Judá. 17 Yajuanti quiyahualoquij altepetl Jerusalén queja elisquíaj tlamocuitlahuiani tlen quinyahualohuaj tlapiyalime ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahuise. Hualá inintlacacuiltlis ininpani pampa notlacajhua mosisiniytoque ica na. Queja nopa niininTECO niquijtohua.

18 “Nochi ni tlaijiyohuilistli hualajtoc ipampa imotlajtlacohua huan pampa inquitoquilijtoque se fiero ojtli huan inquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tlatzacuiltlistli elis queja se pajtli tlen tlahuel chichic huan ajsis queja se cuchillo tlen calaquis ipan imoyolo, pero queja nopa quinamiqui.”

Jeremías moyolcueso ipampa Judá ehuan

19 Nelía nitlajiyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tlacuaajcualocayotl. Noyolo huihuitoca chichahuac huan ax hueli nimocahua san queja niitctoc pampa nijcactoc inintlapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajzitihualahuij nopa tlatehuiani. 20 Niquinita hualahuij tlahuel miyac tlatehuiani ipan ni tlali para quitlamixolehuase, huan teipa hualahuij tlahuel miyac más. Huan quema sampa nitalchiya, niquinita noja más tlen hualahuij. San ipan se tlahochtli mocahuas tlaxolehuali nochi caltini huan nopa yoy-

oncaltini campa tlacame chocaj. ²¹ ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niquitas motlalantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa noja onca tlatehuijcaoyotl? ¿Hasta quema tlamis ni miquistli?

²² TOTECO quuijto: “Tiquitas ni tlaijiyohuilistli hasta quema notlacajhua quicahuase ininhuihuiyo, pampa yajuanti huihuitique huan ax quinequij nechtlacaquilise. Yajuanti tlahuel tochontique huan ax tleno quimachilíaj. Yajuanti cuali quimatij para quichihuase tlen fiero, pero ax quipiyaj tlanamiquilistli para quichihuase tlen cuali.”

Jeremías quiitac nopa tlatzacuiltistli tlen quiajis Jerusalén

²³ Na nitlachixqui ipan nochi ni tlali hasta campa hueli, pero nochi mocajqui tlaxolehuali huan cactoc. Huan niquitac elhuicactli huan ax quipiyayaya tlahuili. ²⁴ Nitlachixqui ipan nopa tepetini huan niquitac huihuipicayayaj huan mohuijhuishuayayaj. ²⁵ Nitlachixqui huan ayoc niquitac niyon se tlatcatl ipan nochi ni tlali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj. ²⁶ Nijtlachili nochi nopa tlamayamitl tlen tlahuel tlaeliltiyayaj, pero mocajque queja huactoc tlali huan nopa altepetini mocajque xolejtoque pampa TOTECO quinmajcahua ica ihueyi cualancayo.

²⁷ Ya ni tlen quuijto TOTECO: “Nochi ni tlali mocahuas xolejtoc, pero ax nijtlamixolehuas. ²⁸ Elis queja nochi ni tlali chocas huan elis queja ipan elhuicactli nochi elis yayahuic pampa quipiyas cuesoli ipampa notlacajhua huan ipampa nopa

tlajtoli tlen niquijtojtoc. Niquijtojtoc para niquintlatzacuiltis huan ax nimoyolcuepas ica tlen niquijtojtoc nijchihuas. ²⁹ Quema tlacame tlen itztoque ipan altepetini quicaquise nopa tlahuelchihualistli tlen nopa soldados tlen hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepetini. Nochi altepetini mocahuase tlatzitzicatoc, pampa nochi tlacame cholojtose ica majmajtli.

³⁰ “Yonque inJerusalén ehuan inmoquentise imoyoyo tlen más cuali huan inmotlalilise nochi tlamantzitzi tlen yejectzitzitzi huan inquipase imoixtiyolhua para inquinnotzase nopa soldados tlen hualahuij para inmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa tlen inquintemohuaj para elise imomecahua inmechcualancaitaj huan mocualtlaláj para inmechmictise. ³¹ Na nijcaqui se choquistli queja tzajtzi se sihuatl quema quipiyas iachtohui cone. Pero nopa tzajtzilistli eltoc ininchoquilis notlacajhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay xinechpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’ ”

5

Inintlajtlacolhua Jerusalén huan Judá ehuan

¹ TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli intla inquipantise se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlen tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan intla inquipantise se, huajca

nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan ax nijxolehuas. ² Pampa itztoque miyac tlen nechtestigojtlalíaj, pero ax quichihuaaj tlen quiiijtohuaj. San istlacaatij huan tlacajcayahuaj ica inintlajtol.”

³ NoTECO, ta tiqintemohua tlacame tlen temachme. Tiquintlatzacuiltijtoc motlacajhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero yajuanti ax quipatlaque ininyolis. Nojquiya tiquinechcapantlalijtoc motlacajhua pero ax quicajtoque inintlajtlacolhua. Quipiyaj ininxayac tetic queja se tetl. Huan yeca ax quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. ⁴ Pero teipa na niquijto: Ni tlacame itztoque teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa tlen más huihuitique. Ax quiixmatij iojhui TOTECO huan tlen xitlahuac huan yeca ax tlatlepanitaj. ⁵ Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani tlen más huejhueyi huan niquincamahuis pampa yajuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuilti.

Pero san tlapic pampa yajuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininTECO. ⁶ Yeca TOTECO quichihuas para leónes tlen itztoque cuatitla huan nopa tepechichime tlen itztoque ipan huactoc tlali ama quintzontlamiltiquij nopa tlacame campa cholojtejtoque. Huan nopa huejhueyi tecuanime tlen inintoca leopardos quinyahualojtinemise inialtepehua. Huan queja nopa, ajqueya hueli tlen quisas calixpa tlen nopa altepetini, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacolhua ni tlacame tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinjtoque nohuaya.

7 TOTECO quiijtohua: “¿Quejatza nimecht-lapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta imoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitlalíaj teteyome tlen ax nelía Dios. Na niqinmacac miyac tlacualistli, pero yajuanti ax motlascamatque. Yajuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtinemque ipan nochi caltini tlen onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniixpa teteyome. ⁸ Yajuanti itztoque queja cahuyojme tlen tomahuaque tlen quitemojtinemij se yehua. Sesen yajuanti quitoquiliijtinemi ihuampo isihua. ⁹ ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi inintlajtlacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni tlacame tlen ni tlali ipampa nochi tlen nechchihuiliijtoque. ¹⁰ Inincualancaitacahua tlejose ipan inintepa huan quinxolehuase inialtepehua. Quichihuase queja se tlen quixolehuas imacuayohua se xocomeca mili, pero quicahuas se ome tzontli. Queja nopa quichihuas pampa nopa xocomeca mili tlen quinnextía noisraelita tlacajhua ayoc noaxcahua. ¹¹ Nopa tlacame tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcajcajtoque. Queja nopa niinintECO niqijtohua.

Tlayolmelahua tlen tlatazacuiltistli

¹² “Yajuanti istlacatique tlen na pampa quiijto-que: ‘TOTECO ax techtlaiijyohuiltis. Ax hualas topani niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijpan-tise mayantli niyon tlatehuijcajotl.’ ¹³ Nojquiya quiijtohuaj: ‘Nopa itiocamanalojcahua TOTECO san quinpactía tlahuelchihuaj, pampa TOTECO ax

quinnojnnotzoc. Nopa tlatzacuiltli tlen yajuanti quiijtohuaj para hualas topáni, huetzis ípan yajuanti. Pero ax huetzis topáni.’ Queja nopa quiijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuaní.

¹⁴ “Huajca nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quiijtojque ya nopa tlen tiocamanalohuani, na nijtlalis notlajtol ípan mocamac. Huan notlajtol elis queja tlitl huan nopa tlacame elise queja cuahuitl. Huan nopa tlitl quintlamitlatis.’ ”

¹⁵ Huan TOTECO quiijto: “Xiquitaca inisraelítame, na niquinhualicas campa imojuanti miyac tlacame tlen se tlali tlen mopantía huejca. Se tlali tlen tlahuel quiipiya chichahualistli huan tlen huejcajquiya eltoc. Se tlali tlen ax inquimachilise inintlajtol. ¹⁶ Nochi yajuanti tlahuel motemacaj tlatehuise huan quihualicaj tepostli tlen tetzontlamiltía. ¹⁷ Yajuanti quicuase nochi tlen inquitocotocque tlen eltoc para inintlacualis imoconehua, imoborregojhua huan imohuacaxhua. Quicuase imohigos huan itlajca imoxomeca milhua. Huan nojquiya quintlamixolehuase nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen ípan inmotemachíaj.

¹⁸ “Pero yonque queja nopa nijchihuas, ax nimechtzontlamiltis nochi inisraelítame. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ¹⁹ Huan, Jeremías, quema nopa tlacame mitztlajtlanise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tlamantli tlen fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti inquitlahuelcajqque TOTECO huan inmotemactilijque ica sequinoc totiotzitzi ípan

imotlal. Huajca ama inquintequipanose sejcoyoc ehuan ipan inintlal.’ ”

²⁰ “Nojquiya xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá huan Israel quej ni: ²¹ ‘Xijtlacaquilica, intlacame tlen inhuihuitique tlen inquipiyaj imoix-tiyolhua, pero ax intlachiyaj. Huan inquipiyaj imonacas, pero ax intlacaquij. ²² Na niimoTECO nimechtlajtlanía: ¿Para tlen ax innechtlepanitaj niyon se pilquentzi? ¿Para tlen ax inhuihuipicaj niyon se quentzi noixpa? Na tlen huejcajquiya niquinnextili nochi hueyi atl tlen onca ipan nochi tlaltepactli hasta canque tlamise huan nopano nijtlali xali. Huan hasta ama yajuanti ax hueli quiixpanoj ininnepa yonque tlahuel mosisiníaj o tlahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿ax quinamiqui innechimacasise huan innechhueyichihuase?’ ²³ Pero axtle, ni tlacame tlahuel yoltetique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalijtoque tlen na huan yajque quin-hueyichihuatoj teteyome. ²⁴ Huan niyon quentzi ax moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasica TOTECO Dios pampa yajaya tlen techmaca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquistli.’ ²⁵ Huan pampa inisraelitame ax innechtlepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tlatiochihualistli tlen nimechmacatosquía. Imotlajtlacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tlamantli tlen cuali. ²⁶ Campa notlacajhua, itztoque tlacame tlen fiero ininyolis, tlen tlapijpiyaj ixtacatzí queja se tlapejquetl. Quitlallíaj tlaquetztli para quinmasiltise sequinoc tlacame. ²⁷ Huan queja se caja temitoc ica piy-

ome, queja nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tlamantli tlen quichtectoque. Huan yeca yajuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. ²⁸ Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan tlahuel miyac tlamantli tlen fiero quisenhuiquilíaj quichihuj. Ax quintlajtolsencahuaj icnotzitzí queja xitlahuac, niyon ax quinpalehuíaj tlen teicneltzitzí para ma quiselica tlen quinamiqui. ²⁹ ¿Huelis ax quinamiqui niquinmacuepilis tlacame tlen queja nopa quichihuj huan niquinmactilis inintlatacuiltis? Quena, quinamiqui. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

³⁰ “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli tlen tlahuel fiero huan temajmati. ³¹ Nopa tío-camanalohuani istlacatij ica tlen tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzí tlanahuatía chichahuac ica san tlen yajuanti inintequihuejcayo. Huan queja nopa quinpactía notlacajhua. Pero ¿tlachque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuiltistli?”

6

Inincualancaitacahua israelitame quiyahuahuaj Jerusalén

¹ “¡Ximochololtica iniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para inmomaquixtise nochi tlen inhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma quiitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi tlacame para hualahuij miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte para quixolehuase

ni tlali. ² Nijchihuas para ma quixolehuaca altepetl Jerusalén huan itlacajhua yonque tlahuel yejyetzzi queja se ichpocatl. ³ Hualase tlamocuitlahuiani tlen imocualancaitacahua tlen mochantise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potreros para quintlamacase ininborregojhua. ⁴ Huan imocualancaitacahua quijjtose: ‘Ximocualtlalica para titlatehuisse ica tlajcotona. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlatehujcayotl. ⁵ Huan nopa tlatehuiani quijjtohuaj: Ma tiyaca tiquintlaxtequilitij ica tlayohua huan ma tijxolehuati inincaltnanahuatil huajca ajachica inmajmahuisse.’ ”

⁶ Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni quinilhujtoc: “Xijtzontequica cuatini para ica inquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén para incalaquise. Ya ni nopa altepetl tlen monequi inquitlatzacuiltise ipampa nochi itlajtlacolhua. ⁷ Queja se ameli ax quema huaqui, queja nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquiliytoque quichijtinemij tlajtlacoli huan nochi tlamantli tlen ax cuali. Ax tleno tlen cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlatehujcayotl huan tlaxtequistli. Mojmotla nijtlachilijtoc inincocolis huan inintlacuajcualol tlen huala tlen itlajtlacolhua. ⁸ Ximoxitlahuaca, inaltepetl Jerusalén ehuan, para ax nimechtlahuelcahuas huan nimechtlamiltis huan nijchihuas imoaltepe queja se huactoc tlali campa axaca itztos.”

Ya nechca nopa tlatzacuiltli

⁹ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Imocualancaitacahua quichihuase queja se tlatatl tlen quitequi xocomecatl itlajca huan quionpahuía quitemohua tlen noja mocajtoc hasta ax mocahuas niyon se. Queja nopa nojquiya quitemose sesen inisraelitame campa inmotlatise hasta axaca mocahuas. Huan ax mocahuas niyon se.”

¹⁰ Huan niJeremías niqijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacaquilis quema niquinyolmelahuas tlen nochi tlen panos? Nochi yajuanti quipixtoque inintlacaquilis tzactoc huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quema niquinpohuilía motlajtol, TOTECO, yajuanti cualanij. Ax quinpactía, niyon se pilquentzi. ¹¹ Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan ax niquintlatzacuiltis pampa tlhuel nicualani.”

Huan TOTECO quijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuan. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme tlen mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame tlen nemij san sejco para quichihuase tlen ax cuali, ipan tlacame tlen mosihuaajtijtoque, ipan sihuame tlen monamictijtoque huan ipan huehuentzitz. ¹² Huan nopa seyoc tlali ehuan moaxcatise ininchajchaj, ininmilhua huan ininsihuahua, pampa na nimomatlalanas para niquintlatzacuiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Queja nopa nimoTECO niqijtohua.

¹³ “Pampa nochi nopa tlacame queja tlen más pilsiltzitz hasta tlen huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise tlen seyoc iaxca huan quitlaxtequilíaj. Huan

tlen nopa tiocamanalohuani hasta nopa totajtzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuaj. ¹⁴ Yajuanti quincajcayahuaj notlacajhua pampa quinilhuíaj para onca tlasehuilistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlatehuijcyotl. ¹⁵ ¿Huelis mopinahuayayaj notlacajhua quema quinhueyichihuayayaj teteyome? ¡Ax neli! Ax mopinajque niyon se quentzi, niyon ax ixchichilique, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.”

Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

¹⁶ Huajca TOTECO quinilhui itlacajhua: “Ximoquetzaca campa initztoque huan xitetlajtlanica quejatza elqui nopa ojtli tlen huejcajquiya inquitoquiliyayaj huan sampa xijpantica nopa ojtli tlen cuali o nopa ojtli tlen tlatzejtzeloltic tlen inquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojtli tlen cuali huan inquipantise tlasijajcahuali para imotonaltzitzitzi. Pero imojuanti inquijtojque: ‘Ax tijtoquilise nopa ojtli pampa ax techpactía.’

¹⁷ Huajca niquintlali tlamocuitlahuiani ipan nopa altepetl tlen teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa inmechyolmelahuas para monechcahuía tlatehuijcyotl.’ Pero yajuanti quijtojque: ‘¡Ax tijchihuilise cuenta!’

¹⁸ “Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica intlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Xijmachilica tlachque ininpantis notlacajhua ipan altepetl Jerusalén. ¹⁹ ¡Xijtlacaquilica intlacame

ipan nochi tlaltepactli! Na nijhualicas se tlamantli tlen nelía fiero ipan notlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Niquintlatzacuiltis pampa ax quinequij quitlacaquilise notlajtol huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil. ²⁰ ¿Para tlen noja innechhualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuiyacayotl tlen patiyo tlen inquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc tlaltini? Ayoc nijselis imotlacajchualis tlen inquitlatiyayaj noixpa huan tlen ajhuiyac nijmatiyaya.”

²¹ Huan nojquiya TOTECO quiiyto: “Xiquitaca, na nijtlalis tlatzacuilti ipan iniojhui notlacajhua. Huan nochi sentic motepotlamise. Motepotlamise tetatme, ininconehea, inincalnechcahua huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzentlamise.”

²² Huan nojquiya TOTECO quiiyto: “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Motlanantoque soldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para inmechtehuiquij. ²³ Mocualtlalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para tlatehuse. Yajuanti quipiyaj ininyolis tlen tlahuel fiero huan ax tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnentihualahuij cahuaajtipa, caquisti chicahuac queja molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij inmechtehuiquij inJerusalén ehuani.”

²⁴ Huan nopa Jerusalén ehuani quiiytose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados tlen hualahuij techtehuiquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayoc tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuía queja se sihuatl

tlen ya ajsic hora para conepiyas. ²⁵ Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancaitacahua itztoque campá huéli. Mocualtlalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campá huéli.”

²⁶ ¡Ay inJerusalén ehuaní! Ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica queja mictosquía imocone tlen iyoytzi pampa nimantzi hualase soldados campá imojuanti para inmechtzontlamiltise.

²⁷ Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztlalijtoc queja se tlatatl tlen quimolonía tepostli para quiijtos intla cuali o ax cuali. Xiquinyejyeco notlajhua huan xiquintlachili intla cuali tlen quichihuj huan intla cuali nopa ojtli tlen quihuicaj o axtle.”

²⁸ TOTECO, nochí yajuanti sentlamique huan tlahuel mitztlajilhuíaj campá huéli. Nelía yoltetique. Quipiyaj ininyolo tetic queja nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía ax cuajcualme.

²⁹ Yonque nopa tepos cilindro tlen quiapiya ajacatl tlailpitzasquía chichahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlihl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Ax onca tlen tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca tlen soquiyo. ³⁰ Cualí niquintocaxtlalis: “Tlacame tlen TOTECO quinmajajtoc ipan tlasoli queja tepos plata tlen ax tléno ipati.”

7

Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl

¹ Sampa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Xiya campá

ipuertajyo notiopa huan xiquinpohuiliti nopa tlacame notlajtol. Xiquinilhuiti ni tlajtoli: ‘Intlali Judá ehuani, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. Quena, xijtlacaquilica imojuanti tlen incalac-toque nica para inquihueyichihuase TOTECO. ³ Quej ni quuijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca tlen cuali, huan queja nopa, nimechcahuilis initztose ipan imotlal. ⁴ Ma ax inmechcajyahuase tlen quuijtohuaj para na ax nijcahuas ma quixolehuaca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

⁵ “ ‘San nimechtlasojtlas intla inquicahuase nopa tlalnamiquilistli tlen ax cuali huan nochi imotlajtlacolhua, huan inquinchiuilise tlen xitlahuac nochi sequinoc. ⁶ Monequi ayoc inquiet-laijiyohuiltise tlen seyoc tlali ehuani, huan ic-notzitzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayoc intemictise tlen ax tleno quichijtoque huan ayoc inquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel inmechchiuilíaj tlen ax cuali. ⁷ Intla queja nopa inquichihuase, huajca na nimechcahuilis initztose ipan ni tlali tlen niqinmacac imohuejcapan tatahua para nochipa.

⁸ “ ‘¿Inmoilhuáj ax quema intlaijiyohuise pampa nica eltoc notiopa niimoTECO? Amo ximocajyahuaca ica se istlacayotl. ⁹ ¿Huelis inmoilhuáj cuali tlen inquichihuaj? Intlaxtequij, intemictíaj, inmomecatíaj, inistlacetij, inquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome tlen yancuique.

10 Teipa inhualahuij nica para inmoquetzase noixpa ipan notiopa para innechhueyichihuaaj huan inquiijtouhaj: Tojuanti timomanahuijtoque tlen tlatzacuiltili. Teipa sampa inyahuij para inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. 11 ¿Huelis inmoilhuíaj para tlaxtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl tlen quichijque para nechtlepanitase? Na niquitztoc nochi ni tlamantli tlen ax cuali tlen nica inquichihuaaj. Queja nopa niimoTECO niquijtouhua. 12 Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl tlen achtohuiya quipixqui nopa tiopa para nechhueyitlepanitase. Xijtlachilica tlachque nijchihuili nopa lugar ipampa inintlajtlacolhua noisraelita tlacajhua. 13 Huan quema imohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa tlajtlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niqinnojnotzayaya para ma moyolcuepaca, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax nechnanquilijque.’ ”

14 Huajca TOTECO quiijtouhua: “Na nijxolejqui Silo queja nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica tlen inquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijxolehuas ni tiopa tlen ipan inmotemachíaj para inquiselise tlapalehuili huan tlen nimechmacac imojuanti huan imotatahua. Nijchihuas ihuical queja nijchijqui ipan altepetl Silo. 15 Huan nimechtitlanis xitlatequipanotij ipan sequinoc tlaltini queja nijchijqui ica imoisraelita icnihua tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel [7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.]”

Tlaixpanotoque israelitame

16 “Huajca, ta tiJeremías, ayoc ximomaijto ipampa ni tlacame. Amo xichoca ininpampa, niyon amo xinechtlajtlani ma niquinpalehui pampa ax nimitztlacaquilis. 17 ¿Ax tiquita tlachque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? 18 Nopa coneme quisentilaj cuahuatl, huan nopa tetatme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuahua quixacualohuaj harina huan quichihuaaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc totiotzitzitzi tlen sequinoc taltini para nechcualancamacase. 19 Pero ax na tlen nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc yajuanti tlen más mosoquihuisse huan mopinahualtise. 20 Huajca ama nijtitlanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi tlacame, tlapiyalime, cuatini huan xihuitl tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tlitl ax sehuis.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

21 Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: “Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para imototiotzitzitzi huan xiquincuaca imoseltitzitzitzi. 22 Pampa ipan nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto, ax niquinmacac tlanahuatili tlen tlacajcahualistli o tlapiyalime tlatlatili, 23 pero niquinilhui: ‘Xinechtlacaquilica notlajtol huan na nielis niimoTeco huan imojuanti inelise innotla-

cajhua. Xijchihuaca senquistoc tlen na nimechnahuatía, huan queja nopa, nochi tlen inquichihuase, quisas cuali.’ ²⁴ Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquilijque quichijque tlen yajuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiqulis pampa tlahuel tetic ininyolo huan tlahuel fiero. Huajca yajuanti moicancuepque huan más quichijque tlen ax cuali, huan ax nechtoquilijque. ²⁵ Hasta ipan nopa tonali quema imohuejcapan tatahua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmostla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notiocamanalojcahua. ²⁶ Pero imojuanti ax inquinejque inquietlacaquilise. San más inmoyoltetilijque, inmotzon-tetilijque huan inmosisináj que imohuejcapan tatahua.

²⁷ “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc, pero yajuanti ax mitztlacaquilise. Xiquintzajtzi tlen ininpantis, pero yajuanti ax mitznancuilise. ²⁸ Huajca xiquinilhui: ‘Imojuanti initztoque tlacame tlen ax inquinequij inquitlepanitase TOTECO tlen itztoc imoDios, niyon ax inquinequij innoxitlahuase. San inquisenhuiquilíaj inquitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. ²⁹ ¡Ay inaltepetl Jerusalén ehuan! Initztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca imotzoncal ica cuesoli. Xiyaca ximochoquilica imoseltitzitzi ipan nopa tepetini pampa TOTECO inmechtlahuelcajtoc. Inmechhuejcamajcajtoc nochi imojuanti tlen initztoque ama pampa tlahuel inquicualancamacatoque.’ ”

³⁰ Huan TOTECO quijto: “Nicualantoc pampa nopa tlacame tlen tlali Judá tlajtlacolchijtoque

noixpa, Quintlalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa tlacame nechhueyitlaliyayaj huan queja nopa quichijtoque tlahuel ax tlapajpactic noixpa. ³¹Nojquiya quicualtlalijque se tlaixpamitl tlen nopa totiotzi Moloc [7:31 O Tofet tlen elqui seyoc itoca Moloc.] ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nopano quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihuapilhua huan quimacayayaj inintotiotzi Moloc queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se tlatatl queja se tlacajcahualistli. Axaca niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero queja nopa, niyon ax quema nimoilhujtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili queja nopa fiero. ³²Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom ayoc quintocaxtise queja nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nopano nopa soldados quinmictise tlahuel miyac tlacame. Huan nopano quintalalpachose hasta ayoc oncas lugar campa hueli quintocase. ³³Huan inintlacayo nopa mijcatzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime tlen nemij cuatitla. Huan ax mocahuas niyon se tlatatl para quinmajmatis nopa tlapiyalime para ma ax quincuaca. ³⁴Nijtlamiltis nochijeyectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochicalles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochialtepetini tlen tlali Judá. Nojquiya ayoc caquistis inintos nopa telpocame tlen mocualtlalijtoque para mosihujtise huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoque para monamictise, pampa

quixolehuase nochi tlamantli ipan nopa tlali.”

8

¹ Huan TOTECO quiiijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlatehuiani tlen hualahuij quitlapose nochi tlacacahuaya huan ostotl campa quintlalpachotque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tiocamanalohuani huan tlen hueli tlacame tlen itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ² Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime tlen notlacajhua quinicnelijque huan quinhueyimatque queja elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayoc quinpejpenase, niyon ayoc quintlalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi queja cuitlatl. ³ Huan quema tlamis inintequi nopa tlatehuiani, nopa israelitame tlen noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para ax yase ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis para tlatequipanotij. Queja nopa niqijtojtoc para panos nūmoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlahuel fiero inintlalnamiqilis israelitame

⁴ “Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niqijtohua: ‘Quema se acajya huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acajya mocuapolohua ipan ojtli, sampa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli tlen xitlahuac. ⁵ Pero ni tlacame tlen Jerusalén ax tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque yonque

ajachica niquinilhuía ma mocuepaca. ⁶ Na nijcactoc tlachque quuijtohuaj ni tlacame, pero ax nijcactoc niyon se tlen mocuesohua ipampa itlajtlacolhua. Axaca moyolcuepa huan quuijtohua nelía fiero tlen quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuatij más tlajtlacoli queja se cahuayo motllohua para tlatehuiti. ⁷ Nopa tototl cigüeña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tlassecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero notlaca-jhua ax queja nopa. Yajuanti ax quimatij quejatza na niininTECO niquintlajtolsencahuas huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.

⁸ “Huajca, ¿para tlen inquuijtohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj itlanahuatilhua TOTECO? Ax neli inquimatij notlanahuatilhua pampa imoistlacatijca tlajcuilojcahua ica inintlajcuilol quipatlatoque tlen quuijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama tlen quuijtohuaj nelía se istlacayotl. ⁹ Pero ipampa inintlajtlacol niquinpinahualtis nopa istlacatica tlajcuilohuani tlen quuijtohuaj tlanamiquini. Niquintemactilis para ma quintlajiyohuiltica huan ma quinilpica pampa yajuanti quitlahuelcajtoque notlajtol niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac ax tlanamiquij. ¹⁰ Yeca nochi ininsihuahua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco tlen quintlanise para ma moaxcatica. Pampa nochi yajuanti, yonque pilsiltzitzitzi o huejhueyi, tiocamanalohuani o totajtzitzitzi, nochi mojmotla quinequij moaxcatise tlamantli tlen sequinoc iniaxca. Yajuanti tlahuel tlacajcayahuj. ¹¹ Eltoc

queja notlacajhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlaláaj se pilpajtzi tlen ax tleno ipati. Ya huala tlaijiyohuilstli ipan notlacajhua, pero quinilhuáj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilstli. ¹² ¿Huelis mopinahuaj quema quichihuj tlamantli quej ni? ¡Axtle! Ax pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc tlen miquise quema niquintlatzacuiltis notlacajhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.’ ”

¹³ Huan TOTECO quiijtohua: “Nochi ininxo-
comecamil huan ininhuigo mil, tlamiixpolihuse.
Nochi cuatini tlen temacaj inintlajca, huaquise.
Huan nochi tlamantli tlen cuali tlen na nijsenca-
jtoya para yajuanti, nimantzi ixpolihuis.”

¹⁴ Huan huajca nopa tlacame quiijtose:
“¿Para tlen timochiyase para timiquise nica?
Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepetini tlen
moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica
nopano. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc
para ma techmictica. Eltoc queja techmacatoc ma
tiquica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía pampa
tlahuel titlajtlacolchijtoque iixpa. ¹⁵ Tojuanti
timochiyayayaj para tijpiyase tlasehuilstli, pero
ax tijpique. Nojquiya timochiyayayaj para
timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero
san tijpantijque más tlaijiyohuilstli. ¹⁶ Caquisti
para ya hualahuij tocualancaitacahua tlen nepa
Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuyos tlen
chicahuac moquijquinohuj huan yeca ni tlali
huihuipica. Monechcahuáj nopa soldados tlen
tlahuel temajmati. Yajuanti quintzontlamiltise
nochi tlen quipantise. Quintlamixolehuase

altepetini huan nochi tlamantli nopano huan techtzontlamiltise nochi titlacame.”

¹⁷ Huan TOTECO quiijto: “Na niquintitlanis ni soldados campa imojuanti queja elisquíaj cohuame tlen tencocoque tlen ax tleno huelis inquinchiuilise. Yajuanti inmechtzacanise huan inmiquise.”

Moyolcueso Jeremías ipampa itlacajhua

¹⁸ Ax onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlajiyohuilis. Tlahuel nechylcocohua huan nimocuesohua. ¹⁹ Xijtlacaquilica quejatza chocaj notlacajhua ipan nochi nopa tlali. Quiijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Axaca ipan altepetl Jerusalén? ¿Huelis ya techtlahuelcajqui yajaya tlen Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen innechchijtoque ma nicualani ica imoteteyohua huan imototiotzitzitzi tlen hualahuij ipan sequinoc tlaltini? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para inmechtlatzacuiltis?”

²⁰ Huan nopa tlacame chocaj huan quiijtohuaj: “Panoc nopa tonali quema tlatotonía huan ama ya panotoc pixquistli huan aya aca hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tlahuel mocuesohua

²¹ Na nichoca ipampa inintlajiyohuilis notlacajhua. Tlahuel nimomajmatijtoc huan ax hueli nijneltoca hasta ax nimolinía. Niiztoc queja se nonotzi ipampa nochi nopa tlacuajcualocayotl tlen niquita. ²² ¿Ax onca se pajtli ipan tlali Galaad?

¿Ax onca nopano se tepajtijquetl tlen hueli quin-pajtis inincocohua notlacajhua? ¿Axaca tlen hueli quinpalehuis notlacajhua?

9

¹ Cualí elisquía intla ipan notzonteco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Queja nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua ipampa notlacajhua tlen mictoque. ² Cualí elisquía intla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini. Queja nopa niquinilcahuasquía notlacajhua pampa nochi yajuanti tlhuel momecatíaj huan quichihuj tlen tlhuel fiero.

³ TOTECO quijtohua: “Ni tlacame nochipa moilhuíaj quejatza istlacatise. Queja se cuahuitoli quimajcagua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlacayotl. Ax quinequij quijtose tlen xitlahuac. Más quichihuj tlen fiero mojmotla. Huan ayoc nechchihuilía cuenta, niininteco.

⁴ “Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa tlatl tlen itztoc icalnechca pampa ax hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa ax hueli quineltochas. Amo xiquin-pohuili tlachque mitzpano pampa yajuanti hueli mitzistlacahuse huan mitzijilnamiquise. ⁵ Se se israelita quimati cuali quejatza tlacajcayahuas huan tetlaijilhuis. Yajuanti senquistoc quichihuj

tlajtlacoli. ⁶ Mojmostla quimiyaquilíaj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Ax quinequij nechixmatise na.” Queja nopa quiiyto TOTECO.

⁷ Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, quej ni quiiytohua: “Na niquinpanoltis ipan se tlaijyohuistli tlen elis queja tlitl para niquintlapajpacchihuas. Niquinyeyecos huan niquintlatzejtzeloichihuas queja quichihuaaj ica nopa tepos plata. ¿Tlachque seyoc tlamantli hueli nijchihuas ica notlacajhua? ⁸ Ica ininnenepil quimajcahuaj istlacayotl tlen tecocohua queja se cuatlamintli. Huan ininhuampo quicamahuíaj ica yejyetzzi, pero ipan ininyolo moilhuíaj quejatza quitzontlamiltise seyoc. ⁹ ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi ni tlamantli tlen quichihuaaj? ¿Ax quinamiqui nimomacuepas ipampa tlen nechchihuiliytoque ni tlacame tlen ni tlali?” Queja nopa quiiyto TOTECO.

¹⁰ “Huan nichocas ipampa nopa tepetini huan nochi nopa cuatitlamitl huan potrereros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayoc aca itztoc nopano. Ayoc aqui huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime tlen nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

¹¹ “Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli queja se tlamontomitl tetl. Huan nopano quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepetini tlen tlali Judá mocahuase queja se huactoc tlali. Ayoc aca itztos nopano.”

¹² ¿Ajqueya quiptiya miyac tlanamiquilistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli tlen panotoc? ¿Ajqueya Toteco quinextilijtoque tlen quiiytosnequi

huan huelis innechixtomilise? Ma nechilhuica para tlen ni tlali mocajtoc queja huactoc tlali hasta ayoc aca motemacas nejnemis nica.

¹³ Pero TOTECO quuijtohua: “Nochi ya ni panoc pampa notlacajhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua tlen niquinmacac. Ax quitlepanitaque notlajtol huan ax nejnence queja niquinilhui. ¹⁴ San quichijtenenque tlen yajuanti quinpackiyaya huan quinhueyimatque nopa teteyome tlen Baal queja inintatahua quinnextilijque. ¹⁵ Yeca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininteco israelitame, niuijtohua: ‘Xiquitaca, queja se quinmacas tlacame ma quicuaca se tlamantli tlen chichic, na niquinmacas notlacajhua tlaijiyohuistli huan niquinchihuas ma quica atl tlen quiyiya pajtli tlen temictía. ¹⁶ Huan queja se quisemana xinachtli, niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltepectli ipan tlaltini tlen yajuanti huan ininhuejcapan tatahua ax quiixmatque. Huan nopano nojquiya quintehuse ica machete hasta quintlamimictise.’ ”

Tlahuel chocase ipan Jerusalén

¹⁷ Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quuijtohua: “¡Xiquinnotzati nopa sihuame tlen chocaj quema miqúi se acayya! Xiquintemoca yajuanti tlen cuali quimatij quichihua inintequi. ¹⁸ Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca ipampa israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixtiyol. ¹⁹ Nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén chocase ica cuesoli

huan ayoc quimatij tlachque quichihuase. Quiijtose: 'Tlahuel titeicneltique pampa techtlamixolejtoque huan techpinahualtijtoque. Ama mon-equi tijcajtehuase totlal huan tochaj pampa quitlamixolejtoque.' "

²⁰ Insihuame tlen inchocaj, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xiquinmachtica imoichpocahua huan imocalnechcahua nojquiya ma chocaca. ²¹ "Miquistli ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan imochajchaj huan ipan imocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi tlacame. Quintzontlamilti coneme tlen mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame tlen mosentiliyayaj ipan tianquis. ²² Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Inintlacayohua nopa mijcatzitzimocahuase tepejtoque queja cuitlatl ipan cuatitlamitl. Eltos queja trigo tlen mocahua campa ya pixcatoque huan ayoc aca quinsentilía. Queja nopa nojquiya axaca quintlalpachos nopa mijcatzitzitzi.' " Queja nopa quiijtohua TOTECO.

²³ TOTECO quiijtohua: "Tlen tlalnamiqum ma ax mohueyimati ica itlalnamiqumilis. Tlen quipiya fuerza ma ax mohueyimati ica ichicahualis. Huan tlen tominpiya ma ax mohueyimati ica itomi. ²⁴ Pero intla se acajya quinequi mohueyimatís, ma mohueyimati pampa cuali nechixmati huan quimati para san na niDIOS. Na nitetlasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua tlen xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa queja nopa nechpactía." Queja nopa TOTECO quiijtohua.

²⁵ Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Ajsis tonali quema ihuical niquintlatzacuiltis

nochi israelitame tlen motequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa hueli tlali tlen ax quichijtoque. ²⁶ Niquintlatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya imojuanti tlen inehuani tlali Judá. Pampa yonque intlacame tlen tlali Judá inmotequilijtoque nopa machiyotl para inquipajpacase imotlacayo, ax inquipajpactoque imoyolo noixpa.”

10

Tlen quinhueyitlalíaj teteyome monequi tlaijiy-ohuise

¹ Inisraelitame, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. ² Quej ni yajaya quijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa tlacame ipan sequinoc tlatini tlen motemachíaj ipan sitlalime ipan elhuicac para quimatise tlachque ininpantis. Amo xiquinimacásica nopa sitlalime queja sequinoc quichihuaaj. ³ Ax tleno ipati tlen yajuanti quichihuaaj, san huihuitique. Yajuanti quitzontequij se cuahuatl huan ica quichijchihuaaj se teteyotl. ⁴ Teipa quiyejyecchihuaaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para ax huetzis tlen ilugar. ⁵ Huan nopa teteyotl nopano mocahua san moquetztoc xitlahuac queja se tlamajmatijcayotl tlen quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl ax hueli camati huan monequi quiquechpanose para quihuicase tlen se lugar hasta sejcayoc pampa ax hueli nejnemi. Huaajca amo xiquinimacásica nopa teteyome pampa ax

tleno hueli inmechchihuilise. Ax hueli inmechchihuilise tlen fiero, niyon ax hueli inmechchihuilise tlen cuali.”

⁶ ¡NoTECO, ax onca seyoc Dios queja ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chicahualistli.

⁷ ¿Ajqueya ax mitzimacasis ta tlen titlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini? San ta quinamiqui mitzimacasis pampa ipan nochi tlanamiquini huan tlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli, axaca seyoc queja ta.

⁸ Nochi tlacame tlen quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan ax tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuitl ax tleno hueli mitznexstilis.

⁹ Yajuanti nojquiya quihualicaj plata tlen quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomitl tlen azultic huan moradojtic queja se tlanahuatijquetl tlen quijtzontoque tlen más quimatij yoyonchihuase.

¹⁰ Pero TOTECO, san yajaya nopa Dios tlen melahuac huan tlen itztoc. San yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen itztoc para nochipa. Quema yajaya cualani, nochi tlacame ipan tlaltini huihuipicaj. Quimatij ax hueli quijiyohuíaj itlatzacuiltlis.

¹¹ Inisraelitame, xiquinilhuica yajuanti tlen quinhueyimatij teteyome: “Nopa teteyome ax nelía dioses huan ax quichijchijque ne elhuicactli huan tlaltepactli. Yajuanti tlamiixpolihuisse.”

Huicatl para quihueyichihuase TOTECO

¹² Pero tlen tojuanti TOTECO, yajaya, quena, quichijchijqui ni tlaltepactli ica ichicahualis.

Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne elhuicactli. ¹³ Quema caquisti itos TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan elhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlalana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajcoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

¹⁴ Quema tijhuicalotis tlacame ica TOTECO, nochi tlacame san huihuitique huan ax tleno quimachilíaj. Quichihuj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise tlen quinchijchijque. Se istlacayotl para quijitose nopa teteyome quipiyaj chichahualistli pampa ax quipiyaj yolistli, niyon ax tlaijiyotilanaj. ¹⁵ San tlapic nopa totiotzitzitzi huan teteyome, pampa ax tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinxpolihuiltis. ¹⁶ Pero Dios tlen iTeco Jacob [10:16 O Israel.] ax queja se teteyotl. Yajaya nopa Tlachijchijquetl tlen quichijqui nochi tlen onca. Huan yajaya quintlapejpeni israelitame para iaxca. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁷ Huan TOTECO nojquiya quijitohua: “Xijcualtlalica imotlamantzitzitzi para inquitizquise imoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. ¹⁸ Ica se tlalochtli na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilistli. Huan queja nopa inquiyecose nohueyi cualancayo.” Queja nopa quijitohua TOTECO.

¹⁹ Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl tlen nijpiya pampa nechcocojqui. Tlahuel nechcoco huan hueyi notlaijiyohuilis. Nocolis ax qui piya pajtli para caxanis, huajca mon-equi ni quijiyohuis. ²⁰ Nochaj ixpolijqui huan ax tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque nocone huan ama yajuanti tlamimijque. Ax mocajqui niyon se tlen nechpalehuisquía para sampa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nitlalis icortinas. ²¹ Nopa tlamocuitlahuiani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayoc quitemohuaj TOTECO huan yeca ax quisas cuali para yajuanti. Ama nochi ininborregojhua moseman-toque campa hueli. ²² Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuelchihualistli tlen hualahuij. Nopa soldados tlen temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quinxolehuaquij nochi altepetini tlen ni tlali Judá. Nopa altepetini mocahuase queja se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

²³ Jeremías quijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tlatatl ax iaxca iyolis, niyon ax yajaya tlen quinahuatis tlen panos ipan iojhui. ²⁴ Yeca xinechtlatzacuilti para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlatlanía amo xinechtlatzacuilti chicahuac. Amo xinechtlatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. ²⁵ Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini tlen ax mitzixmatij huan tlen ax mitzhueyimatij, pampa yajuanti quitzontlamiltijtoque moIsraelita tlacajhua huan quichijtoc inintlal queja se huactoc tlali.”

11

Quiixpanoque nopa tlajtoli ica TOTECO

¹ Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Xiquinilnamiquilti nopa tla-came tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén tlen quuijtohua nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica ininhuej-capan tatahua. ³ Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios tlen niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quitlepan-itas nopa tlajtoli! ⁴ Pampa quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, niquinilhui: Xijtlacaquilica notlajtol huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatía. Huan intla queja nopa innechneltocase nochi imo-juanti, inelise innoaxcahua huan na nielis ni-imoTeco Dios. ⁵ Huan intla innechneltocase, ni-jtlamichihuas ica imojuanti tlen niquintlajtolc-ahuili huan nijchijqui ica imohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali tlen temaca nochi tlamantli tlen cuali, ni tlali campa ipan initztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquil-hui: “¡Queja nopa ma eli TOTECO!”

⁶ Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xitepohuiliti ni tlajtoli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Xiquinil-huiti ni tlajtoli: ‘Xijtlacaquilica tlen quuijtohua nopa tlajtoli ipan nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtlamichihuaca. ⁷ Pampa hasta quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc

nimechilhuijtihualajtoc inisraelitame para xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. ⁸ Pero imohuejcapan tatahua ax nechtlacaquilijque. Niyon quentzi ax quichijque campeca para nechcaquise. Sesen yajuanti qitoquili nopa ax cuali ojtli tlen quiyolpactiyaya. Huan pampa ax quinejque nechtlepanitase, na nijhualiac ininpani nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen na nijtlalijtoya ipan nopa tlajtolsencahuali.’ ”

⁹ Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. ¹⁰ Yajuanti nojquiya tlajtlacolchihua ihuical queja ininhuejcapan tatahua. Ax quinequij quicaquise notlajtol huan quinhueyichihua teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui inihuaya ininhuejcapan tatahua. ¹¹ Huajca nimoTECO niqijtohua para ama niqintitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilistli huan ax momanahuis niyon se. Huan yonque nechtzajtzilise miyac hueltas para ma niqintlasojtla, na ax niqintlacaquilis. ¹² Huan nochi tlali Judá ehuan huan altepetl Jerusalén ehuan quintzajtzilise ininteteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome ax huelise quinmaquixtise ipan inincuesol huan inintlaijiyohuilis. ¹³ Pampa inisraelitame tlen tlali Judá, inquinpiyaj miyac totiotzitzitzi queja imiyaca imoaltepehua. Huan imojuanti ipan altepetl Jerusalén inqintlalijtoque miyac tlaixpamitl tlen se pinahualistli. Inquinpiyaj tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal queja imiyaca imocalles huan

nopano inquitlatilíaj copali.

¹⁴ “Huajca, Jeremías, amo ximomaijto ipampa ni tlacame, niyon amo xichoca ininpampa yajuanti. Pampa na ax niquntlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuilistli huan nechtzajtzilise. ¹⁵ ¿Huelis quipiyaj caquihuili notlacajhua tlen niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamitl quema quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan quinhueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuíaj ax niquntlatzacuiltis pampa nechtencahuilijtoque miyac nacatl tlen tlacajcahualistli? ¡Axtle! Ax niquinmacas paquilstli sampa, niyon ax niquincahuilis ma itztoca.

¹⁶ “NiimoTECO niquinitayaya notlacajhua queja se yejyectzi Olivo cuahuatl tlen temaca miyac itlajca. Pero ama niquntitlantoc miyac soldados para ma quintlatica hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatose. ¹⁷ Na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nijchihuas queja se tlatatl tlen quitoca se Olivo cuahuatl huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noisraelita tlacajhua huan ama nitlanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontlamiltica. Queja nopa elis pampa notlacajhua tlen tlali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlhuel nechcualancamacaque.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸ Huan TOTECO nechilhui para nocualan-caitacahua quinequiyayaj nechchihuilise tlen fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamantli tlen quisencajtoyaj para nechchihuilise. ¹⁹ Pero

na niitztoya queja se borrego tlen ax quimati quema quihuicaj para quimictitij, ax nijmatiyaya intla yajuanti quichihuayayaj campeca para nechmictise. Yajuanti quijtohuayayaj: “Ma tijtzontlamiltica ni tlatatl huan queja nopa ayoc quincamahuis tlacame. Ma tijmictica para ayoc aca quiilnamiquis.”

²⁰ Pero ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moilhuica Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titetlajtolsencahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiquilis ni tlacame. Xinechcahuili ma niquita queja tiquintlatzacuiltis ipampa nochi tlen moilhuijtoque nechchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas tlen xitlahuac.

²¹ Huajca TOTECO quijto: “Xiquita queja niquintlatzacuiltis nopa tlacame tlen altepetl Anatot tlen quinequij mitzmictise. Yajuanti mitzilhuía: ‘Amo xiquincamahui tlacame tlen TOTECO para ax timitzmictise.’” ²² Pero ipampa ya nopa, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua para miquise inintelpocahua ipan tlatehuijcyotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquise ica mayantli. ²³ Huan niyon se tlatatl tlen nopano ax momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen altepetl Anatot se tlatzacuilti tlen tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

12

Jeremías quicamahuía TOTECO

¹ TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlajtlanis se tlamantli.

Huajca ama xinechcahuili ma nimitzilhui ni tlamantli tlen nechcuesohua: ¿Para tlen mohueyichihuaaj nopa tlacame tlen fiero ininyolis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquilistli nopa tlacame tlen mosisiníaj? ² Queja se tlen quintoca cuatini tlen nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa tlacame huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan yajuanti quiijtohuaj para mitztlascamatij ica tlen tiquinchiuilijtoc, pero ipan ininyolo ax mitzilanamiqij. ³ Pero ica na ax queja nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijeyyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni tlacame queja borregoyme tlen quinhuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlali para ma miqica ipan nopa tonal tlen miquistli.

⁴ ¿Hasta quema ayoc elis huactoc ni tlali huan ayoc pilintoc elis nopa sacatl? Ayoc aqui tlapiyalime, niyon totome ipampa nochi tlen fiero ni tlacame quichijtoque. Pero ni tlacame noja quiijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa ax quiita tlen tijchihuaaj.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

⁵ Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla tisiyahui quema timotlalohua inihuaya tlacame tlen san iniicxipa yohuij, ¿quejatza huelis tiquijiyohuis timotlalos ica tlen cahuaajtapa yohuij? Intla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlachque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlahuel tlafero? ⁶ Hasta mofamilia

huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Yajuanti quichihuj campeca para quinyoltilanase nochi nopa tlacame para ma mitzchiuilise tlen fiero. Huajca amo ximotemachi ipan yajuanti, niyon amo xiquinneltoquili inintlajtol yonque mitzcamahuse ica yejyectzi.”

TOTECO mocuesohua ipampa itlacajhua

⁷Teipa TOTECO quiiyto: “Na niquintlahuelcajtoc notlacajhua tlen eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc ininmaco inincualancaitacahua yonque tlahuel niquinicneliyaya. ⁸Pampa notlacajhua tlen niquintlapejpeni, cualanque nohuaya queja se león tlen cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niquinchiuilía queja niquncualancaitasquía. ⁹Notlacajhua itztoque queja se tototl ica iijhuiyo tlen yejyectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niqijtos: Xihualaca tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quicuaquij innnacayo nopa mijcatzitzi tlen notlacajhua.

¹⁰ “Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini hualase quinenpolose notlacajhua tlen itztoyaj queja noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil tlen eliyaya nelyejyectzi. Quichihuase queja se huactoc tlali campa ax tleno eli. ¹¹Quitlamixolehuase nochi huan eltos queja mochoquilía nopa tlali huan mocuesohua pampa axaca moyolilhuía tlen tlatzacuiltlistli hualayaya ipan ni tlali. ¹²Ipan nochi tepetini hualase soldados tlen tlaxolehuase pampa nopa machete tlen TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali.

Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta sejcoyoc huan axaca momanahuis. ¹³ Eltoc queja notlacajhua quitojque trigo, pero quipixcase huitztli. Tlatequipanojtoque chicahuac, pero san tlapic, pampa ax quieliltise tlen quitojque. San quipantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlalijtoc ininpani.”

Tlajtoli para tlaltini nechca Judá

¹⁴ Huan quej ni quijto TOTECO tlen nochi nopa ax cual tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen quiyahualohuaj ni tlali tlen TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen imotlalhua ihuical queja nijchihuas ica nopa tlacame tlen tlali Judá. ¹⁵ Pero teipa sampa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochi imojuanti. Huan sampa nimechhualicas ipan imotlal queja nojquiya niquinhualicas tlali Judá ehuaní ipan intlal. ¹⁶ Huan intla imojuanti nimantzi inquitoquillise nopa ojtli tlen quitoquilíaj notlacajhua huan innechitase huan innechhueyimatise queja niimoTECO queja inquinnextilijque notlacajhua ma quihueyimatise Baal, huajca inquipiyase se cuali lugar tlatlajco notlacajhua huan nochi elis cuali para imojuanti. ¹⁷ Pero nopa tlacame tlen nochi tlaltini tlen ax quinequise nechtlepanitase, sampa niquinqixtis huan niquinxpolihuiltis.” Queja nopa quijto TOTECO.

13

Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl

¹ Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica tlen tlachijchihuali ica hilo

tlen lino, huan ximotzinquetilpi, pero amo xij-pajpaca nopa tzinquechilpicayotl, niyon amo xij-calaqui ipan atl.”² Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc queja TOTECO nech-nahuatijtoya huan nimotzinquetilpi.³ Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui:⁴ “Xijcui nopa motzinquetilpica tlen tijcojqui huan xiya campa nopa atemitl Éufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

⁵ Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijtlati nopano senquistoc queja TOTECO nech-nahuatijtoya.⁶ Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sampa ipan nopa atemitl Éufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayotl tlen nimitznahuati xijtlatiti nepa.”⁷ Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niquitac para ya tlamipalantoya huan ayoc huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayoc tleno ipati eliyaya.

⁸ Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:⁹ “Ya ni quinextía para queja nopa nijx-olehuas huan nijtlamiltis ininhueyimatilis nopa tlali Judá huan Jerusalén ehuaní.¹⁰ Pampa nopa tlacame itztoque ax cualme huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quichihuaj senquistoc tlen fiero tlen yajuanti quinactía huan motlancuaquetzaj iniixpa teteyome tlen hualahuij ipan sequinoc tlali huan quinhueyimatij. Huajca yajuanti nojquiya elise queja nopa tzinquechilpicayotl tlen ax tleno ipati.¹¹ Pampa queja se tlatatl moilpía ica

itzinquechilpica ipan itzinquechtla, queja nopa nojquiya niquinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise notlacajhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise queja nohueyitilis huan noyeyjeja. Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Queja nopa ni-imoTECO niquijtohua.

¹² “Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO tlen ininDios israelitame: Nochi imocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan yajuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitztose tiricos.’ ¹³ Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO: Imojuanti ax inquimachiláaj tlachque quiijtosnequi ya nopa. Ya nopa quiijtosnequi para na niqinihuintis nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Niquihuintis nopa tlanahuatijquetl tlen mosehuijtoc campa tlanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. ¹⁴ Queja se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetatme huan ininconeua. Ax niquintlasojtlas, niyon ax niquintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli ax nechtzacuilis para ma ax niquintlatzacuilti.’ ” Queja nopa quiijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

¹⁵ Israelitame, xijtlacaquilica pampa camatitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. ¹⁶ Xijhueyichihuaca imoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero intla ax

inquitlepanitase, yajaya inmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepetini. Inquitemose tlahuili, pero san inquipantise tzintlayohuilotl. ¹⁷ Pero intla ax inquichihuilise cuenta itlajtol TOTECO, nimochoquilis noselti ica cuesoli pampa imojuanti tlahuel inmohueyimatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixtiyolhua pampa inmechhuicase imojuanti tlen initlacajhua TOTECO ipan sequinoc tlaltini para intlatequipanotij san tlapic.

Tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl

¹⁸ Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xitemoca tlen imosiyas yejyetzzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpochtli pampa nopa yejyetzzi corona tlen inquipixtoque nimantzi huetzis tlen imotzontecohua. ¹⁹ Nochi nopa altepetini tlen mocahuaj ipan Neguev ica tlaní quitzacuase ininpuertas huan axaca huelis calaquis nopano. Pero quinhuicase nochi tlacame tlen tlali Judá ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic.

²⁰ “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte. Inaltepetl Jerusalén ehuaní, ¿canque itztoque nopa yejyetzitzi borregojme tlen na nimechmacac para xiquinmocuitlahuica?

²¹ ¿Quejatza inquamachilise quema nijtlalis queja imotlanahuatijcahua tlen eliyaya imohuampoyohua? Temachtli inmomimilose ica tlacaujcalocayotl queja se sihuatl tlen ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone. ²² Huan

huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos ipampa imotlajtlacolhua. Yeca ama inmechpinahualtise huan inmechtehuse nopa soldados tlen hualahuij.

²³ “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa tla-came tlen tlali Etiopía tlen quipiyaj inincuet-laxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpo-los nopa manchas tlen quipiya ipan iijhuiyo? ¡Axtle! ¡Ax hueli! Queja nopa nojquiya imo-juanti tlen ya inmomajtoque intlajtlacolchihua-j ax hueli inquipehualtise para inquichihuase tlen cuali.” ²⁴ Nojquiya TOTECO quijto: “Innechilca-que huan inmotemachijque ipan teteyome tlen ax nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas queja trigo itlasolo tlen mosemana ica nopa ajacatl tlen huala tlen campa huactoc tlali. ²⁵ Pampa ya nopa tlen inmechtocarohua. Ya nopa tlen na nijyeycojtoc para nimechmacas imojuanti. ²⁶ Na noselti nimechpinahualtis queja quema quicuext-lalana se sihuatl huan nelía pinahua. Nempa nesis imofiero yolis. ²⁷ Na niqiztoc quejatza innecht-lahuelcajtoque huan innechixpanotoque queja se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tla-catl. Inquihueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepetini. Inteicnel-tique imojuanti tlen inaltepel Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen imotla-jtlacolhua?”

14

Nopa hueyi tlaahuaquistli

¹ TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen ax tlaahuetziyaya. Quiijto:

² “Xiquita, nochi Judá ehuaní chocaj, huan nopa tlanamacani caltzactoque. Nochi tlacame nopano motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi al-tepetl Jerusalén ehuaní tzajtzij chicahuac. ³ Nopa tlacame tlen ricos quintitlanij inintlatequipano-jachua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, ax quipantijque pampa ya tlami-huactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica cuesoli pampa nochi ininco cactoc huan ax quimatij tlachque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextíaj mocuesohuaj. ⁴ Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayoc tlaahuetzi. Nochi tlacame tlen miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica cuesoli. ⁵ Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa ax onca sacatl para quicuas. ⁶ Huan nopa burrojme tlen nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepetini campa tlahuactoc huan quijiyotilanaj ajacatl queja nopa tepechichime. Inixtiyol hasta quincocohua pampa quitemojtine-mij xihuitl para quicuase, pero ax quipantíaj.”

Jeremías quinotza TOTECO ipampa nopa israelitame

⁷ TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan tlen tijchijtoque techteilhuía moixpa, pero timitzt-lajtlaníaj xitechpalehui para axaca mitzmahuis-polos ipampa tlen fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. ⁸ ¡Ay tiTOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahuijca

quemaa tiitztoque ipan tlaohuijcayotl. ¿Para tlen titechchihuilía queja amo titechixmati? Timochihua queja se tisejcoyoc ejquetl ipan ni tlali o queja se tinejnenquetl tlen mocahua san para se yohuali nica tohuaya. ⁹ ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan ax tijmati tlachque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualistli, ¿ax huelis titechmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoacahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo xitechtlahuelcahua.

¹⁰ Ya ni tlen TOTECO quiiytohua tlen nopa tlacame: “Quinpacti Judá ehuan para mohuejcatlalise tlen na. Ayoc quitoquilíaj noojhui huan ayoc nimechselis queja notlacajhua. Yeca ax nechpactía tlen quichihuj. Huajca san niquilnamiquis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti quichijtoque huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.”

¹¹ Teipa TOTECO sampa nechilhui: “Amo xinechtlajtlani ma niquinpalehui ni tlacame. Amo ximomaijto ininpampa yajuanti. ¹² Quema mosahuase noixpa, na ax nijchihuilis cuenta. Huan quemaa yajuanti nechhualiquilise tlacajcahualistli tlatlatili huan ofrendas, ax nijselis. San niquintzontlamiltis ica tlatehuijcayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

¹³ Huajca na niquijto: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintiocamanalojcahua ni tlacame quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para ax oncas tlatehuijcayotl, niyon

mayantli. Tlayolmelahuaj para tiquintitlanilis tlasehuilistli tlen huejcahuas.”

¹⁴ Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tiocamanalohuani san tlayolmelahuaj istlacayotl huan quijtohua ya nopa niqijtojtoc. Ax niqintitlantoc, niyon ax niquinmacac nopa tlajtoli tlen quijtohuaj huala tlen na. Ax niquinilhujtoc niyon se tlajtoli. Tepohuilíaj tlen tlanextili tlen ax quitztoque, niyon ax quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl tlen san yajuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.” ¹⁵ Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niqintlatzacuiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen tlayolmelahuaj para hualas tlamanli tlen san se istlacayotl. Camatij queja niqintequimacatoya, pero ax niqintitlantoc. Quijtohuaj para ax oncas tlatehuijgayotl, niyon mayantli. Huajca nopa tiocamanalohuani iniseltitzitzi miquse ipan tlatehuijgayotl huan ica mayantli. ¹⁶ Huan nopa tlacame tlen nopa tiocamanalohuani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quintepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miquse ica mayantli huan ipan tlatehuijgayotl. Huan axaca itztos para quintlalpachos. Ininsihuahua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlamiixpolihuse, pampa nijtitlanis ipan yajuanti se hueyi tlatzacuilti ipampa inintlajtlacohua.

¹⁷ “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui notlacajhua quej ni: “Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis imotlatzacuilti. Ax huelis nimoyoltlalis pampa notlacajhua ya quintzontlamiltijtose ica machete huan tepejtose tlalchi.

¹⁸ Quema niyas cuatitla, nopano nojquiya niqi-

tas tepejtoc inintlacayo tlen quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepetl, nopano niqitas tlacame tlen miquij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi yahuij campa hueli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero ax quimatij tlen quichihuj.’ ”

Jeremías momajtohua ipampa israelitame

¹⁹ ¡TOTECO! ¿Tiquintlahuelcajqui nochi tlacame ipan tlali Judá? ¿Tijcualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta ax onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campa ticocojtoque. Pero ama campa hueli onca tlaijiyohuilistli huan majmajtli. ²⁰ TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque ²¹ TOTECO, amo xitechtlahuelcahua pampa intla ya nopa tijchihuas nochi mitztlaijilhuse huan ayoc mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campa titlanahuatía. Amo xitechilcahua. Amo xixolehua nopa tlajtoli tlen tijchijqui tohuaya para titechtiochihuas. ²² Tlen nochi teteyome tlen quinhueyichihuj ipan nochi tlaltini, niyon se hueli quichihuas ma tlaahuetzi. ¡Niyon se! Axaca hueli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa axaca seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

15

Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuiltli

¹ Huan TOTECO nechilhui: “Yonque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetasquíaj noixpa para nechtlajtlanise ipampa ni tlacame, ax niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni tlacame noixpa! ¡Ma quisaca! ² Huan intla israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niinTECO niquijtohua: ‘Tlen niquintlalijtoc para miquise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Tlen niquintlalijtoc para miquise ipan tlatehuijcaoyotl, ma miquica ipan tlatehuijcaoyotl. Tlen niquintlalijtoc para miquise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan tlen niquintlalijtoc para quinhuicase ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic, ma quinhuicaca ipan sequinoc tlaltini.’ ³ Pampa ya nijsenajqui para niquintitlanilis nahui tlamantli tlen fiero para niquintlatzacuiltis; niquintitlanilis nopa machete tlen temictía, chichime tlen quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatzitzi para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime tlen quitlamiltise tlen noja mocahuaj tlen inintlacayohua. ⁴ Niquintlatzacuiltis nochí notlacajhua chichahuac ipampa nochí nopa tlajtlacoli tlen Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yajaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlhuel momajmatise nochí tlacame tlen nochí tlaltini ipan tlaltepactli tlen quitlachilise tlen niquinchihuilijtoc notlacajhua.

⁵ “Axaca inmechtlasojtlas, inaltepetl Jerusalén ehuani. Axaca chocas imopampa imojuanti quema hualas imotlaohuijcayo. Axaca tlatzintocas imopampa imojuanti para quimatis quejatza initztoque. ⁶ Imojuanti innechtlahuelcajtoque huan innechcajque ica imoica. Huajca ama na nimomatlalananas para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisiyajqui. Pero ax inmoyolcueptoque. Queja nopa niqijtohua niimoTECO. ⁷ Na nimechquixtili ipan ininpuertas imoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl queja se tlen quitzejtzeloehua trigo quimajcahua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi tlen inquipiyaj yonque tlahuel miyac ipati. Nimechtzontlamiltis nochi innotlacajhua pampa ax inquinequiyayaj inquicahuase nopa yolistli tlen fiero para inmocuepase ica na. ⁸ Oncas más miyac cahual sihuame ipan imotlal que xali tlen onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza ininhuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tlalochtli nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl cuesoli huan majmajtli. ⁹ Se sihuatl tlen quinpiyayaya chicome iconehua tlapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis queja tlamis iyolis quema aya ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis queja ax quema quinpixtosquía iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Queja nopa niininTECO niqijtohua.”

10 ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa hueli niya nochi nechcualancaitaj. Na axaca nechtlahuiquilía, niyon na axaca nijtlahuiquilía, pero nochi nechtelchihuj. 11 TOTECO, intla ax nijchijtoc tlen cuali moixpa, ma quisa melahuac tlen quijtoque nopa tlacame tlen nechtelchihuj. Hasta nimomaijtojtoc moixpa ipampa nocualancaitacahua quema onca cuesoli huan tlahuicayotl.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame

12 “Axaca huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce tlen huala tlen norte. 13 Queja nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic queja tepostli. Yeca ama nochi ininricojyo huan nochi tlen quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. 14 Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tlatequipanotij ipan se tlali tlen ax quiixmatij huan campa ax quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc queja se tlitl tlen temachtli quintlamitlatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

15 TOTECO, xinechilnamiqúi huan xinechpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua nopampa na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. 16 Quema ta tinechcamahui, nijcajqui motlajtol huan nijseli. Huan motlajtol nechmacac fuerza queja elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa motlajtol

nechmacac paquilistli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitj. ¹⁷ Na ax quema nimosehuijtoc ininhuaya nopa fiero tlacame tlen tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase tlen fiero. Pampa ta tinechnojnotzayaya, na nimocajtoc noselti huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua. ¹⁸ ¿Para tlen noja nitlajiyohuíá? ¿Para tlen ax hueli pachihuis nococohua? ¿Huelis ax quema tlamis nechcocose? Motlapalehuil eltoc queja se atlajtli tlen quemantzi quiapiya miyac atl huan quemantzi mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

¹⁹ Huajca TOTECO nechnanquili huan nechil-hui: “Intla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis tinechtequipanos. Intla ayoc ticamatis tlen ax tleno ipati, pero ticamatis notlajtol tlen hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Ax monequi para ta tiyas campa yajuanti. ²⁰ Na nimitzchihuas queja se tepamitl tlen bronce tlen tetic huan ohui para ajqueya quicoyonis. Tlacame mitztehuse, pero ax mitztlanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan nimitzmanahuis, queja nopa nimoTECO niquijtohua. ²¹ Na nimitzmanahuis tlen nopa fiero tlacame tlen tlahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis yonque tiitztos inin-maco.”

16

TOTECO quitequihui Jeremías queja se tlanextili

¹ Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: ² “Jeremías, ta ax hueli timosihuaajtis, niyon ax hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. ³ NimoTECO nimitzilhuis ya ni tlen nijtlalijtoc para ininpantis nopa coneme tlen tlatatise ipan ni altepetl ihuaya nochi ininnanahua huan inintatahua. ⁴ Nochi miquise. Sequin miquise ica huejhueyi cocolistli tlen tlahuel quincocos. Huan axaca mocahuas para chocas ininpampa yajuanti, niyon axaca quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tlatehуйcayotl huan ica mayantli. Huan inintlacayohua quinco-cotzase nopa tzopilome huan tecuanime.

⁵ “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa qui-choquilíaj se tlen mijqui, niyon amo ximocueso ininpampa yajuanti, niyon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayoc niquinmanahuis, niyon niquinmacas notlasehuilis. Huan nojquiya ya niquinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasojtlacayo. Queja nopa nimoTECO niqijtohua. ⁶ Queja tlen huejhueyi huan tlen pilsiltitzi miquise ipan ni tlali, huan axaca quintlalpachos, niyon axaca quinchoquilis. Ininhuampoyohua ax mococose ipan inintlacayo, niyon axaca moximas queja momajtoque quichihuaaj para quinextise mocuesohuaaj. ⁷ Axaca quihuicas tlacualistli para quinyoltlalise tlen mocajtose yoltoque, yonque mijqui ininnana o inintata. Niyon axaca quintitlanilis se quentzi xocomeca atl para quinyolchicahuas.

⁸ “Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitzitzitlen quichihuj pampa quimatij huala tlen ohui. Amo ximosehui ininhuaya para titlacuas o titlais. ⁹ Pampa na, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan na tlen niinDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan moyolis na nijtlamiltis campa imojuanti nochi huetzquistli tlen onca ipan ni tlali huan nochi yejyetzitzi huicatl. Ayoc aca quicaquis itos se mosihuajtijquetl, niyon ax quicaquise nopa ichpocatl tlen quichiya para yas ihuaya ipan se nenamictili.

¹⁰ “Quema tiquinyolmelahuas israelitame tlen nochi ni tlamantli, yajuanti mitztlajtlanise quej ni: ‘¿Para tlen TOTECO techyolmelahua para techtitlanilis ni huejhueyi tlaijiyohuilistli? ¿Tlachque tlamantli tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Tlachque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’ ¹¹ Huajca ta xiquinilhui para niinTECO nijchijtoc pampa inintatahua nechtlahuelcajque huan quinhueyichijque totiotzitzitlen sequinoc tlaltini. Nojquiya quintequipanojque huan motlancuaquetzque iniixpa. Huan yajuanti nechelcajque huan ax quitlepanitaque notlanahuatilhua. ¹² Huan imojuanti noja más fiero inquichijtoque que imohuejcapan tatahua. Nelía inyoltetique huan intochontique. Inquichihuj tlen hueli imoyolo tlen fiero quinequi quichihuas. Ax inquinequij innechtlacaquilise. ¹³ Huajca nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali campa ax quema initzttoyaj imojuanti, niyon imotatahua. Huan nopano inquinhueyimatise teteyome

tlayohua huan tonaya queja inquinequij huan na ayoc nimechtlasojtlas niyon nimechpalehuis. Queja nopa xiquinilhuiti.

¹⁴ “Pero ajsis tonali quema tlacame tlen tlat-estigojquetzaj ayoc quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto’, ¹⁵ pero quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan nopa tlali ica norte huan ipan nochi sequinoc tlaltini campa quintitlantoya huan sampa quinhualiac ipan inintlal tlen quinmacac inintatahua.’

¹⁶ “Pero ama xiquitaca, na niquintitlanis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuiltli tlen hualas. ¹⁷ Pampa na nijtlachilijtoc nochi tlen yajuanti quichihuj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Ax hueli quitlatise tlen ax cuali quichihuj tlen noixtiyol. ¹⁸ Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca ipampa nochi imotlajtlacolhua pampa quisoquihuijtoque notlal ica ininteteyohua tlen na niqinijiya huan quitemitijtoque ica inintlajtlacolhua.”

Jeremías camati

¹⁹ TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlanahuijca. Tinechpalehuía quema nimopantía ipan tlaijiyohuistli. Hualase tlacame tlen miyac tlaltini huan quiijtose: “Totatahua elque tlahuel huihuitique pampa quinhueyichijque teteyome

tlen ax tleno ininpati. ²⁰ Tlacame ax hueli mochi-jchihuilise dioses para quinhueyichihuase yajuanti, pampa nopa tlamantli tlen quichihuaj ax nelía Dios.”

²¹ Huan TOTECO quijto: “Yeca niqunnexilis noyajatil huan nochicahualis, huan queja nopa quimatise para san na niDIOS.

17

Inintlajtlacol tlali Judá ehuaní

¹ “Tlacame tlen tlali Judá ajachica tlajtlacolchihuaj. Huan inintlajtlacol eltoc queja se tlanahuatili tlen monequi quichihuase huan yeca quinjcuilojtoque ica cincel ipan ininyolo para ax quuilcahuase quichihuase. Eltoc queja ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli tlen quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. ² Imoconehua ax quuilcahuase tlajtlacolchihuase. Yajuanti monechcahuáj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuáj sesen cuahuatl tlen inquietztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero totiotzi, Asera, tlen mopantía campa hueli ipan tepetini huan tlamayamitl. ³ Huajca nochi imoricojyo niqunnexilis imocualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. ⁴ Huan inquipolose nopa yejectzi tlali tlen na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis inquicahuase imotlal. Huan nimechtitlanis para inquintequipanotij imocualancaitacahua ipan sequinoc taltini, pampa tlahuel innechcualancamacatoque huan

nohueyi cualancayo elis queja se tlitl tlen ax sehuis.”

Miyac tlajtoli

⁵ Huan TOTECO nojquiya quej ni quiijto: “Tlatelchihuali nopa tlacatl tlen motemachía ipan se tlacatl huan mohuejcatlálía tlen na niiTECO.

⁶ Yajaya elis queja nopa xihui tzontli tlen ax hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quipiya miyac ístatl axaca itztoc para quinpalehuis.

⁷ “Pero nijtiochihuas nopa tlacatl tlen motemachía ipan na, niiTECO huan san ipan na mochiya huan san na nechnehtocas. ⁸ Yajaya elis queja se cuahuitl tlen eltoc iteno atemítl huan inelhuayohua yahuij nelhuejcatla hasta quipantía atl. Nopa cuahuitl ax momajmatía quema tlatotonía, niyon ax mocuesohua yonque tlahaquisquía para miyac metztlí. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itlajca.

⁹ “Ininyolo tlacame más tlacajcayahuaaj huan mosisiníaj que nochi tlamantli. Axaca yajati para quiixmatis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas ininyolo tlacame.

¹⁰ Pero na nimoTECO niquixmati. Na niquijita ininyolo huan inintlalnamiqulis nochi tlacame para niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ica tlen quichijtoque ipan nochi ininyolis.”

¹¹ Se tlacatl tlen moricojchihua ica tlamantli tlen san quiichtectoc eltoc queja se tototl tlen quinpachohua itequis seyoc tlamantli tototl. Teipa nopa tlacatl quipolos nochi tlen quiichtectoc huan

mocahuas iselti queja tlen hueli huehuentzi tlen huihuitic.

¹² Pero tojuanti timitzhueyichihuj nopano campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejectzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. ¹³ ¡Ay TOTECO! Ta tlen titotemach tiisraelitame. Nochi tlen mitztlahuelcahuaj mopinahualtise huan ax quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Yajuanti polihuse queja se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc queja se ameli campa meya atl tlen temaca yolistli.

¹⁴ Xinechchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Xinechmaquixti huan nielis tlamquixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalis. ¹⁵ Xiquinita nopa tlacame tlen nechpinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlachque ipati itlajtol TOTECO tlen ajachica titlayolmelahua? Intla nochi nopa tlajtoli tlen fiero tlamantli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

¹⁶ Pero yonque nechpinajtíaj israelitame, na ax quema nimitztlajtlanijtoc para xiquintlatzacuilti, pampa na ax nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli tlen fiero. San ta tijmati tlachque tijchihuas, na ax nijmati. San na niquinpohuilía senquistoc tlen ta motlajtol, queja ta tijmati. ¹⁷ Amo xinechtlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis quema nitlajiyohuía. ¹⁸ Xiquinpinahualti huan xiquintlajiyohuilti nochi tlen nechtojtocaj. Pero na xinechmaca tlasehuilistli. Xiquintlatzacuilti nelchicahuac huan xiquintzontlamilti.

Nopa tonali para mosiyajcahuase

¹⁹ Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochi tlacame calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. ²⁰ Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise notlajtol. ²¹ Xiquinilhui intla quinequij itztose, ma ax quichihuase tlen hueli tequitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajcahuase. Niyon ma ax quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. ²² Nojquiya ma ax quiquixtise tlamantli tlen etic tlen ininchaj ipan sábado. Mon-equi quitlepanitase nopa tonali pampa niquiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeltic. Ni tlanahuatili niquinmacac imohuejcapan tatahua, ²³ pero yajuanti ax quichihuilijque cuenta, niyon ax quitlepanitaque. Yajuanti tlahuel moyoltetilijque huan ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quinejque ma niquinxitlahua.”

²⁴ TOTECO quijtohua: “Pero intla yajuanti nechneltoquilise tlen na, niininTECO, niquijtohua huan ax quihuicase tlamamali ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeltic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, ax quichihuase niyon se tequitl huajca yajuanti mocahuase para nochipa. ²⁵ Huan intla queja nopa quichihuase, se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas

para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quiپییase se tlanahuatijquetl huan tlay-acanani tlen tlejcose ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyetzzi huan ica paquilstli ipampa nopa puertas huan tlatlajco ni tlacame. Huan ni altepetl eltos para nochipa. ²⁶ Huan tlacame hualase tlen nopa altepetini tlen quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepetini tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquili huan tepetini huan nopa tlali ica tlani tlen tlali Judá. Huan quihualicase inintlacajcahualis tlen tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcahualis ipan notiopa para nechtlascamatise ipampa nochi tlen cuali niquinchiuilijtoc. ²⁷ Pero intla yajuanti ax nechtlacaquilise, niyon ax quiyocacahua nopa tonali para tlatzejtzeloltic, o intla quicalaquisse tlamamali ipan ipuertas ni altepetl queja elisquía san tlen hueli tonali, huajca niquintlatis nochi nopa puertas. Huan nopa tlitl ajsis hasta ipan nochi tequicaltini huan quintlamitlatis. Huan axaca huelis quisehuis nopa tlitl.”

18

Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl

¹ Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: ² “Xiya ipan nopa cali campa quichijchihuaj comitl huan ajpastli huan nopano nimitzcamahuis.”

³ Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. ⁴ Pero nopa comitl tlen quichihuayaya ax quisqui cuali queja ya

quinequiyaya. Huajca quixolejqui huan sampa pejqqui quichijchihua se tlen más cuali.

⁵ Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

⁶ “¿Ax hueli na nijchihua ica inisraelitame queja nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Inisraelitame initztoque nomaco queja nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl. ⁷ Ipan se tlalochtli hueli niqijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quimajcahuase itepa huan quixolehuase huan queja nopa elis. ⁸ Pero intla nopa tlacame tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca ax nijxolehuas queja nimoilhuijtoya. ⁹ Huan intla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas chicahualistli huan nijhueyichihuas. ¹⁰ Pero intla nopa tlacame pehuase tlajtlacolchihuase huan ax nechtlepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatlas huan ax niquintiochihuas queja nimoilhuijtoya.

¹¹ “Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsencajtoc para niqinchihuilis miyac tlamantli tlen ax cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui tlen ax cuali huan ma quichihuaca tlen cuali.

¹² “Pero yajuanti quijtojque: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti ax tijnequij tijchihuase tlen TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise queja tojuanti techpactía huan tijtoquillise toteteyohua. Tijchihuase senquistoc nochi nopa fiero tlamantli tlen tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan axaca techtzacuilis para ax tijchihuase.’ ”

13 Teipa TOTECO quijto: “Axaca quicactoc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan tlaltini tlen ax nechneltocaj. Notlacajhua quichijtoque se fiero tlamantli tlen axaca quimachilía. 14 Temachtli ax atiya nopa chipahuac sitlal setl tlen huetzi ipan nopa tetini tlen más huejcapantic ipan tlali Líbano. Huan temachtli ax quema huaqui nopa atl tlen sesec tlen meya ipan tepetl Hermón. 15 Pero notlacajhua ax temachtli queja nopa. Axaca hueli motemachis ipan yajuanti. Yajuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome tlen ax tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtli tlen cuali tlen huejcajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojtli tlen fiero campa senquistoc onca tlajtlacoli. 16 Yeca inintlal elis tlaxolehuali. Huan nochi tlen panose nopano san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzon-teco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. 17 Huan niquinsemanas notlacajhua iniixpa inincualan-caitacahua queja nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan quisemana tlaltejpoctli. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan tlaijiyohuilistli, na niquinnextilis nocuitlapa huan ax niquinpalehuis.”

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huajca nopa tlacame quijtojque: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase tlen huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj tlen tojuanti totajtzitzi para techmachtise, huan tlnamiquini para techconsejomacase huan tiocamanalohuani para techilhuisse tlen TOTECO quijtohua. Huajca

ax monequi más itlajtol Jeremías. Ma tijteihuica iixpa tequihuejme para ma quimictica. Ma ayoc tijchihuase cuenta itlajtol.”

Jeremías momaijto ica TOTECO

¹⁹ ¡Ay NoTECO, xinechpalehui! Xijtla-caquili tlachque quinequij nechchiuilise nocualancaitacahua. ²⁰ ¿Huelis quinamiqui nechtlaxtlahuse ica tlen ax cuali quema na niquinchiuilijtoc tlen cuali? Yajuanti quisencajtoque se tlaquetztli para ipan nihuetzis para nechmictise. Pero xiquilnamiqui na nimitzcamahuijtoc cuali tlen yajuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis tlen mocualancayo. ²¹ Huajca ama NoTECO, ininconeua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconeua. Ininhuehuejhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlatehuijcaoyotl. ²² Ma caquisti nopa choquistli tlen oncas ipan ininchaj ipan nopa tlalochtli quema tiquintitlanilis soldados para ma quintlaxtequilitij, pampa yajuanti quichijque se ostotl para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzi quitlaliytoque tlaquetztli campa nipano. ²³ NoTECO ta tiquixmati nochi tlen yajuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan

xiquintlatzacuilti chichahuac ica mohueyi
cualancayo.

19

Nopa comitl tlen tlapantoc

¹ Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquetl huan xijcohuati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tlacame tlen ni altepetl huan se quesqui totajtzitzi tlen ya huehuentzitzitzi. ² Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campa quisa tonati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa tlajtoli tlen na nimitzmacas. ³ Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti intlanahuatiani tlen tlali Judá huan intlacame tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli tlen tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi tlen quicaquise tlen nijchihuas tlahuel momajmatise hasta ax huelise tlaquise.

⁴ “ ‘Pampa nochi nopa israelita tlacame nechtlahuelcajqe huan ni tlamayamitl quitequihuijqe para quichihuase tlajtlacoli huan miyac tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Huan nopa tlacame quintlatilíaj copali teteyome tlen yajuanti, huan inintatahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá ax quema quinixmatque, niyon ax quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolonijque ica inieso nopa coneme tlen

ax tleno quichijtoyaj. ⁵ Nojquiya quichijchihuili-
jtoque huejhueyi tlaixpantini nopa teteyotl Baal.
Huan ipan nopa tlaixpantini quintlatíaj inincone-
hua queja tlacajcahualistli para nopa teteyotl. Ya
nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niquin-
nahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoil-
hui para queja nopa quichihuasquíaj. ⁶ Yeca ni-
ininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tla-
mayamitl ayoc quitocaxtise: Tofet. Niyon ayoc
quitocaxtise: Tlamayamitl tlen Ben Hinom. Ama
quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Temictíaj. ⁷ Na
nijxolehuas nochi nopa tlacame tlen tlali Judá
huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichi-
huase ipan nopa tlatehuilistli. Huan nijchihuas
ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica.
Huan inintlacayo niquinmacas nopa tzopilome
huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quin-
cuaca. ⁸ Huan altepetl Jerusalén niquixpolos tlen
ni tlali. Huan queja nopa nochi tlen panose nica
quitlapose inincamac huan momajmatise quema
quuitase queja nijxolejtoc. ⁹ Na nijchihuas para
inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa al-
tepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan queja
nopa, nopa tlacame tlen itztose calijtic tlen nopa
altepetl pehuase quincuase ininconehua huan in-
inhuampoyohua.”

¹⁰ Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan
ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa
nopa tlacame tlen tiquinhualicatoc mohuaya,
¹¹ huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía,
niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejc-
ahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niquintzontlamiltis is-
raelitame huan nochi Jerusalén ehuan queja ni-

jtlapanqui nopa comitl huan mocajqui payaxtic. Huan queja se comitl tlen tlapani ayoc hueli quicualchijchihuaj, queja nopa nojquiya elis ica israelitame huan tlen itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquistli huan quintlalpachose ininmijcatzitzitzi ipan Tofet tlen ax tlapajpactic noixpa pampa ax quiaxilis canque quintlalpachose nica pampa tlahuel miyac miquise. Huan inintlacayohua quinmontonose ipan ni tlamayamitl.
¹² Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas ax tlapajpactic queja nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemititiz ica mijcatzitzitzi. ¹³ Huan na niquinxolehuas nochi nopa caltini tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinxolehuas nochi caltini campa quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlallime huan nochi campa quitoyajque tlacajchualistli para sequinoc totiotzitzitzi huan nochi nica mocahuas ax tlapajpactic noixpa queja nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’ ”

¹⁴ Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtitlantoya ma niquinilhui tlacame itlajtol tlen panos teipa. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame: ¹⁵ Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen niqijtojtoc nijtitlanis, pampa yajuanti tlahuel moyoltetilijtoque para ax nechtlacaquilise.”

20

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

¹ Huan Pasur, icone Imer, tlen eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlayacanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui tlen na, niJeremías, niqijtohuayaya. ² Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuitl nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.

³ Huan hualmostla Pasur nechmalacani huan niquilhui: "TOTECO quipatlato motoca huan tla-came ayoc mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib tlen quijtosnequi: 'Nopa Tlaca-tl Tlen Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.' ⁴ Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiqitas quejatza nochi yajuanti miquise ica machete in-maco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuani niqintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yajaya quinhuicas ipan itlal para quitequipanotij san tlapi huan sequin quinmictis nimantzi. ⁵ Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlaxtequica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi tlen patiyó tlen quipiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyó, nopa oro huan nopa plata tlen iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. ⁶ Huan ta, Pasur, huan mochan ehuani huan nochi moteixmatcahua intlatequipanotij san tlapi ipan tlali Babilonia huan nepa in-miquise. Nopano timiquis ta, huan nochi tlen

tiquincajcajajqui huan tiquinyolmelajqui istlacayotl para nochi quisasquía cuali.”

Jeremías quitlajilhuía TOTECO

⁷ NoTECO, ta tinechchihualti ma nieli nimotio-camanalajca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chichahuac que na huan tinechtlanqui. Pero xiquita, ama nochi tlacame ipan ni altepetl san nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj.

⁸ Pampa sesen huelta quema nicamati, monequi niteyolmelahuas tlen tlatehuijcaoytl huan tloxolehualistli. Huan yeca ipampa nopa tlajtoli tlen tinechmacatoc, tlacame nechpinajtíaj huan nechhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuíaj notoca queja se ahuiltlajtoli. ⁹ Pero ax hueli nijcahuas para niquincahuas tlacame motlajtol. Ax hueli niqijtos para ayoc nicamatis nopa tlajtoli tlen ta tinechmaca o ayoc nimitzilnamiquis pampa motlajtol eltoc ipan noyolo queja se tliitl tlen quitlatía noomiyohua. Huan yonque nijchihua campeca para niqijiyohuis huan ax niquincahuas tlacame, ax nihueli.

¹⁰ Campa hueli nijcaqui para tlacame nechijilnamiquij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quiijtohuaj para nechteilhuse. Hasta nopa tlacame tlen eliyayaj nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quiitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechteilhuse. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase intla se hueli quicajcahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

¹¹ Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya queja se hueyi tlatehuijquetl tlen axaca hueli quitlanis. Huan moixpa motepotlamise nochi tlen

nechtepotztocaj. Huajca yajuanti ax huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. ¹² ¡Ay NoTECO! Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyeyeco tlen xitlahuaque moixpa huan tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo. Xinechcahuili ma niquitas quejatza tiquinmacuepilis ni tlacame tlen nechijilnamiquij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi tlen yajuanti nechchihuiliytoque.

¹³ Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na tlen niteicneltzi nechmanahui ininmaco tlen nechtlaijiy-ohuiliyayaj.

Jeremías mocuesohua

¹⁴ Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. ¹⁵ Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen quiyolmelahuato notata para ya tlatatqui se ioquichpil. ¹⁶ Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl queja nopa altepetini tlen Sodoma huan Gomorra tlen huejcajquiya TOTECO quintlamixolejqui, niyon ax quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuitl ma quicaqui tzajtzilistli tlen tlatehuijcyotl, ¹⁷ pampa ax nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Queja nopa, iijti nonana eltosquía queja notecacahua. ¹⁸ ¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi noyolis san nijpantijtoc tlaijiyohuiliistli huan tlacujcualocayotl. Huan tlamis noyolis ica pinahualistli.

21

Quixolehuase Jerusalén

¹ Huajca nopa Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma nechihuiquij: ² “Xijtlajtlani TOTECO para ma techpalehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtlasojtlas huan quichihuas se chicahual nescayotl queja quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycueni isoldados para amo techtehuise.”

³ Huan na niJeremías niquinilhui: “Xiyaca sampa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, ⁴ para quej ni quiiytohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi imoteles tlen ica intlatehuíaj ma elica ax tleno ininpati. Huan yeca ax huelis inquintehuise nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos tlen inmechyahualojtoque. Huan niquinhualicas imocualancaitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, ⁵ huan na huan yajuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chicahualis pampa tlahuel nicualantoc ica imojuanti. ⁶ Huan niquinmictis nochi tlen itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi tlacame huan tlapiyalime ica se hueyi cocolistli tlen na nijtitlanis.’” ⁷ Huan teipa TOTECO quiiyto: “Nijtemactilis Sedequías tlen tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco

nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan ni altepetl huan tlen ax mijque ica cocolistli, tlatehujcayotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

⁸ “Nojquiya xiquinilhui tlacame para quej ni niqijtohua, niinTECO: ‘Xiquita ama nijtlalijtoc imoixpa nopa ojtli para yolistli huan nopa ojtli para miquistli para inquitlapejpenise. ⁹ Pampa nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl miquise ipan tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi tlen quisase tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininyolis. ¹⁰ Pampa na nijtlapejpenijtoc para senquistoc nijxolehuas ni altepetl. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepetl huan ax niihuampo. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.’ ” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

Iltatzacuilitlis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá

¹¹⁻¹² Nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itztoc se iteipa ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO. Yajaya ya mocualtlalijtoc para mitztlajtolsencahuas nimantzi ipampa nochi tlamanli tlen ax cuali tlen tijchihua. Huajca mojmstla xiquinchi-huili tlen xitlahuac nopa tlacame tlen tiquintlajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua tlen xitlahuac semilhuil. Xijmanahuica tlen ax quiapiya fuerza

ininmaco tlen quintlajiyohuiltía para nocualancayo ax huetzis mopani queja se tlitl tlen axaca huelis quisehuis.

TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén ehuani

¹³ “Pampa xiquita, inaltepctl Jerusalén ehuani, na nimochijtoc imocualancaitaca. Nimechtehuis yonque imoaltepe mosehuía huejcapa huan in-mohueyimatij huan inquijtohuaj: Tojuanti titztoque temachtli ipan ni tepctl. Nica axaca huelis calaquis para techtehuis. ¹⁴ Pero na noselti nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuiltis nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi tlen nechca. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.’ ”

22

Tlajtoli para Tlanahuatijquetl Sedequías

¹ Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá tlen mosehuía ipan isiya David tlen huejcajquiya huan xiquilhuiti: ² ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen timosehuijtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. Nojquiya ma quitlacaquilica nochi motlatequipanojcahua huan motlacajhua. ³ TOTECO inmechilhuía: Xijchihuaca nica tlen xitlahuac huan tlen cuali. Xiquinmanahuica tlacame tlen tlajiyohuáj ininmaco tlen quintlajiyohuiltía. Amo xiquincajqayahuaca niyon xiquintlaxtequilica nopa sejcoyoc ehuani, niyon tlen icnotzi o tlen cahual sihuame.

Xiquinchihuilica tlen cuali. Huan ayoc xiquinmictica tlacame tlen ax tleno quichijtoque. ⁴ Intla inquicahuase nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuj, na nijmanahuis ni tlali huan sampa niquintlalis tlanahuatiani tlen mosehuise ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan imotlanahuatijcahua calaquise ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahuyojme ininhuaya inintlapalehuijcahua huan oncas paquilistli para nochi tlacame. ⁵ Pero intla imojuanti ax inquichihuilise cuenta notlajtol, huajca na nimotestigojquetza noselti huan niquijtohua para ni caltlanahuatili mocahuas xolejtoc. Queja nopa niimoTeco niquijtohua.’ ”

⁶ Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelía ni caltlanahuatili queja nopa yejyetzti tlali Galaad huan queja nopa yejyetzti cuatitlamitl tlen xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamixolehuas huan nijcahuas queja huactoc tlali huan ayoc aca itztos ipani. ⁷ Na niquinnotzas tlacame tlen tlaxolehuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quixolehuaca. Yajuanti quiquixtilise nochi nopa yejyetzitzi cuate-tomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan tlitl para ma tlatlaca.

⁸ “Huan miyac tlacame tlen miyac tlaltini panose ipan ni altepetl tlen xolejtoc huan moilhuse se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quixolejqui ni hueyi altepetl?’ ⁹ Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quixolejqui ni altepetl pampa tlacame tlen itztoyaj nica quiilcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoya

ininhuaya huan quinhueyichijque huan
quintequipanojque totiotzitzí tlen sequinoc
tlaltini.’”

Jeremías camati tlen Joacaz

¹⁰ Amo xichocaca ipampa nopa Tlanahuatij-
quetl Josías tlen mijqui, niyon amo ximocuesoca
ipampa ya. Más cuali xichocaca ipampa nopa
tlanahuatijquetl tlen quihuicase ipan seyoc tlali
huan ayoc quema mocuepas sampa ipan itlal
campa tlatatqui. ¹¹ Pampa TOTECO camatitoc tlen
Tlanahuatijquetl Salum [22:11 O Joacim. Itoca
elijaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa
queja Salum tlen achtohuiya itztoya tlanahuatij-
quetl, ax huejcajqui tlanahuati.], icone Josías tlen
pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui
itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayoc quema
mocuepas nica ipan itlal, ¹² pampa miquti ipan
seyoc tlali campa quihuicaque para tlatequipan-
oti san tlajic.”

TOTECO camati tlen Joacim

¹³ “Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim
pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac
nopa tlacame tlen quichijchihuiljque icaltlanahu-
atil, pero ax quintlaxtlahui. Yeca nijtlatzacuilitis.
¹⁴ Yajaya quijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi
caltlanahuatili tlen quipiyas miyac cuartos huan
nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tlapamitl
nijchijchihuas ica tiocuahuatl huan nijpas ica
chichiltic.’

¹⁵ “Pero Tlanahuatijquetl Joacim, ax tielis se
cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuatl

tlen mitzyahualohua ipan se yejyectzi caltlanahuatili. Motata Josías huejcajqui tlanahuati pampa yajaya quichijqui tlen cuali huan ax quinchicoicneli itlacajhua. Quichijqui tlen xitlahuac ipan nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶ Yajaya quinpalehui tlen teicneltzitzitzi tlen ax tleno quipixque huan quintlajtolsencajqui queja xitlahuac. Huan nochi tlen motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Ax ya nopa tlen quinequi quijjtos para nechixmati? Queja nopa niDIOS niquijtohua.

¹⁷ “Pero ta, san timoilhuía quejatza huelis timoaxcatis tlamantli tlen sequinoc iniaxca huan san titlacajcayahua. Tiquinmictía tlen ax tleno quichijtoque. Tiquintlajijyohuiltía tlen teicneltzitzitzi. Huan titlanahuatía chichahuac huan ica miyac cualantli.”

¹⁸ Huan nojquiya TOTECO quijjto ya ni tlen nopa tlatzacuiltili tlen quititlaniliyaya ipan Joacim, icone Josías, tlen pejqqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quiijto: “Ma axaca chocas ipampa Joacim quema miquis. Ifamilia ax quijjtos: ‘¡Ay, panotoc tlen fiero huan mijqui toicni!’ Huan itlacajhua ma ax mocuesoca quema quiitase ya mijqui intlanahuatijca. ¹⁹ San quitlepanitase itlacayo queja elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

Tlajtoli tlen altepetl Jerusalén ehuani

²⁰ InJerusalén ehuani, xichocaca pampa ayoc onca nochi nopa tlaltini tlen inmechpalehuiyaj.

Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtzililiti chicahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campa atemítl Jordán. Nelía nimechilhuía para ayoc inquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan ax mocajqui niyon se para inmechpalehuis. ²¹ Quema initztoyaj ica cuali na nimechymelajqui tlen imopantisquía teipa, pero imojuanti innechnanquiliyque: “¡Amo xitechcuatoni!” Huan queja nopa inquichijtihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc ax inquinequij innechcaquise. ²² Huan ama nochi imotlayacancahua ixpolihuisse. Elis queja quinhuicas se hueyi ajacatl huan quinhuicase nochi imohuampoyohua ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, inmomacase cuenta tlen nochi imotlajtlacolhua huan tlhuel inmopinahuase. ²³ Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejectzi caltlanahuatili tlen tlachijchihuali ica nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano. Pero ax miyac tonali polihui para yajaya chocas huan tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para quitlacatiltis icone.

TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías

²⁴ Huan ta tiJeconías [22:24 O Conías.] tlen tiicone Joacim tlen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yonque tielisquía nopa anillo ica nosello tlen ni-jhuica ipan noma nejmatl, nimitzquixtis. ²⁵ Huan nimitztemactilis ininmaco tlen tlhuel tiquinimacasi tlen mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan ininmaco

nopa caldeos. ²⁶ Ta huan monana tlen mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtilanilis ipan se tlali tlen ax iniquixmatij huan nopano inmiquise. ²⁷ Huan yonque tlahuel inquinequise inmocuepase sampa ipan ni tlali campa intlacatque, ax quema inmocuepase.

²⁸ Pampa ni tlacatl Jeconías ayoc tleno ipati. Eltoc queja se plato tlen tlapantoc huan tlen axaca quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tlaltini tlen mopantíaj huejca para tlatequipanotij. ²⁹ ¡Nochi tlacame ipan ni tlali, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO! ³⁰ TOTECO quijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías ax quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochi tonali ipan iyolis. Huan niyon se icone ax quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

23

Teipa se ome mocuepase tlen nopa sejoyoc

¹ TOTECO quijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame tlen inintequi elqui para quinmocuitlahuise notlacajhua tlen itztoque queja noborregojhua. Yajuanti ax quinmocuitlahuijque, san quintlamiltijque huan quinsemanque.”

² Huajca ama TOTECO tlen toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame tlen quinmocuitlahuíaj itlacajhua: “Quinamiquiyaya inquinhuicasquíaj notlacajhua ipan se lugar campa itztoquíaj temachme. Pero imojuanti ax ya nopa inquichijque. Inquintlahuelcajque huan inquittojtocaque. Huajca ama na nimechtlatzacuiltis

ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen in-quinchiuilijque noisraelita tlacajhua. ³ Pero se tonal na niquinsentilis noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoque ipan campa hueli tlal-tini campa niquintitlantoya, huan sampa itz-tose queja noborregojhua huan niquinhualicas ipan ni corral campa quiipiyase miyac tlacualistli. Huan nopano notlacajhua momiyaquilise huan moscaltise. ⁴ Huan na niquintlalis tlamocuitlahuiani tlen temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan queja nopa ayoc majmahuise, ayoc polihuise, niyon ayoc mocuesose. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

⁵ TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipa ixhui tlen xitlahuac queja David itztoya. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yajaya tlatlajtolsencahuas queja cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan itlal ma quichihuaca tlen xitlahuac. ⁶ Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quiipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Tlen Techchihua Tixitlahuaque lixpa.’ ”

⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali tlacame ayoc quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’ ⁸ Pero quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal.’ ”

Tlajtoli para nopa istlacatica tiocamanalohuani

⁹ Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani pampa yajuanti senquistoc istlcatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua queja se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani pampa TOTECO quiijtojtoc tlajtoli tlen tlatzejtzeltic tlen yajuanti huan nopa tlatzacuiltli tlen quiajsis. ¹⁰ Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtocque TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quintelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa potreros huactoc pampa ni tlacame senquistoc quinequij quichihuase tlen fiero. Huan nopa tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ax quichihuaaj tlen xitlahuac.

¹¹ “Nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi mosisiníaj huan niyon quentzi ax quitlepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichihuaaj nica ipan notiopa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ¹² Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nopano oncas tzintlayohuilotl. Na niquintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintitlanilis tlatzacuiltli tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

¹³ “Na niquinitztoc inintlajtlacolhua nopa tiocamanalohuani tlen tlali Samaria tlen tlahuel ax tlatlepanitaj. Quinilhuiyayaj tlacame tlen panos teipa huan quiijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inintlajtol. Queja

nopa quinchihualtijque noisraelita tlacajhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. ¹⁴ Pero noja más fierojtique quichihuaj nopa tiocamanalohuani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmostla istlacatitinemij. Quinyolchicahuaj nopa tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ax quinequij aca ma moyolcuepas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tiocamanalohuani itztoque tlahuel fiero queja nopa tlacame huejcajquiya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

¹⁵ “Yeca na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuitl tlen chichic huan niquinmacas ma quiica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía. Pampa tlen ni tiocamanalohuani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Ininpampa yajuanti tlen quichihuaj ome ininxayac, ni tlali temic ica tlamantli tlen tlahuel fiero.” ¹⁶ Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tiocamanalohuani quema inmechcamahuíaj pampa inintlajtol ax tleno ipati. Yajuanti san quiyolítíaj tlen quincamahuía tlacame. Na ax niquinnojnotztoc. ¹⁷ Yajuanti quinpohuilijtinemij tlacame tlen nechcualancaitaj: ‘¡Ax tleno imopantis!’ Huan nopa tlacame tlen san quitoquilíaj tlen fiero tlen quinequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quijtohua para inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno tlen ax cuali panos!’ ”

¹⁸ Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tiocamanalohuani quiixmatij TOTECO, niyon tlen ya-

jaya ixtacatzí moilhuía. Yeca ax huelis quicaquis itlajtol. Niyon se yajuanti ax quichijtoc campeca para quitlacaquilis intla TOTECO quinotzayaya. ¹⁹ Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas queja se hueyi ajcomalacatl tlen quinajsis ipan inintzon-teco nopa ax cuajcualme. ²⁰ Icialancayo TOTECO ax tlamis hasta quintlamitlatzacuiltis nopa tla-came tlen fiero ininyolis, senquistoc queja yajaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema al-tepetl Jerusalén ya huetztos, israelitame sampa quimachilise nochi ya ni.

Itlajtol TOTECO para nopa istlacatica tiocamanalohuani

²¹ “Na ax niquintitlantoc nopa tiocamanalohuani, niyon ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli, pero yajuanti quiijtohuaj para tlayolmelahua na notlajtol. ²² Intla yajuanti elisquíaj na notiocamanalocahua, quimajtosquíaj tlen nimoilhuía ixtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj notlajtol. Nojquiya quinpohuilisquíaj notlacajhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacolhua.

²³ “Na ax niDios tlen niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi tlen inquichihuaj ica huejca.

²⁴ Axaca hueli motlatis para ax niquitas. Na nitztoc campa hueli. Nijtemitía elhuicactli huan tlattepectli. Queja nopa niquijtohua niimoTECO.

²⁵ “Na nijcactoc nopa tiocamanalohuani quiijtohuaj: ‘Xijtlacaquilica ni temictli tlen TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacayotl huan quiijtohuaj na niquinmacac nopa tlajtoli, pero axtle. ²⁶ ¿Hasta quema ni tiocamanalohuani tlacajcayahuase

huan tepohuilise tlajtoli tlen san yajuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? ²⁷ Moilhuíaj ica nopa temictli tlen yajuanti tepohuilíaj, quichihuase para notlacajhua ma nechtlahuelcahuaca queja nechtlahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. ²⁸ Pero xiquinchahua nopa istlacatica tiocamanalohuani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquinchahua notlayolmelajcahua tlen temachme ma tepohuilica xitlahuac sesen tlajtoli tlen na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo ax tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.” ²⁹ Huan TOTECO quiijto: “¿Ax tetlatía notlajtol queja tlitl? Quena, notlajtol quipiya chichahualistli queja se martillo tlen quitlapana tetl.

³⁰ “Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tiocamanalohuani tlen quiichtequilíaj tlajtoli se ica seyoc huan quiijtohua para na niquinmacac nopa tlajtoli. ³¹ Nimotlalía niinincualancaitaca nopa tiocamanalohuani tlen camatij yejectzi para más quincuapolose notlacajhua huan quiijtohuaj: ‘¡TOTECO quiijtojtoc ni tlajtoli!’ ³² Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca yajuanti tlen tepohuilíaj temictli tlen san istlacayotl pampa san yajuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincuapolohuaj notlacajhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchihuaca. Na ax niquintlantoc huan ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli para quinyolmelahuase notlacajhua. Yajuanti ax quinpalehuíaj notlacajhua niyon quentzi. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

Quejatza ma nitepohuilis itlajtol TOTECO

³³ Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan intla se tlatatl, o se istlacatica tiocamanalojquetl, o se totajtzi mitztlaijilhuis huan mitzilhuis: ‘¿Tlachque tlajtoli o tlamamali tlen etic tijhualica ama tlen TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti initztoque nopa tlamamali tlen etic huan TOTECO inmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Queja nopa xiquinilhui. ³⁴ Intla se istlacatica tiocamanalojquetl, se totajtzi o se tlatatl mitztlaijilhuis huan quiijtos: ‘Na nijpiya se tlajtoli tlen etic tlen TOTECO’, nijtlatzacuiltis yajaya huan nochi ifamilia. ³⁵ Cual para inmotlajtlanise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quejatza mitznanquilijtoc TOTECO? ¿Tlachque quiijtojtoc?’ ³⁶ Pero ma axaca quitequihui nopa tlajtoli tlen quiijtohua: ‘Nijpiya se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic o tlen quihualica cuesoli.’ Pampa intla ajqueya quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali tlen tlahuel etic huan tlen quihualica cuesoli. Pampa nopa tlacame tlen mitztlaijilhuíaj huan queja nopa quiijtohuaj, teipa quipatlase notlajtol, na nimoTeco huan na tlen niitztoc huan Na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij.

³⁷ “Jeremías, ya ni tlen tiquinilhuis nopa tiocamanalohuani: ‘¿Tlachque quiijtohua TOTECO? ¿Tlachque mitzilhuijtoc?’ ³⁸ Huan intla mitztlaijilhuisse huan mitznanquilise ‘¿Tijpiyaj se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic huan tlen quihualica cuesoli?’ yonque niquinilhuijtoc para ax quiijtose nopa tlajtoli, ³⁹ huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan

tatahua. ⁴⁰ Huan niquintlalilis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

24

Tlanextili tlen nopa higos

¹ Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihuicac Jeconías, icone Joacim, tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia ininhuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhuicatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos tlen eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. ² Se chiquihuitl quipiyayaya higos tlen cuajcuali, tlen sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos tlen ya lochontoyaj hasta ayoc aca huelisquía quicuas.

³ Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlachque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta axaca hueli quicuas.”

⁴ Huan TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ⁵ “Quej ni nimoTECO huan niinDios israelitame niquijtohua: Nopa higos tlen cuajcuali quinixnextía nopa tlacame tlen niqinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo tlacame. Niquinquixtijtoc para niqinchihuilis tlen cuali. ⁶ Na niqinmocuitlahuis para ma quinchihuilica tlen cuali huan sampa niqinhualicas ipan inintlal. Niquinpalehuis huan ax niqincocos. Elise

queja toctli tlen nijtocas huan ax nijhuihuitlas.
⁷ Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechixmatica para na niDIOS huan niininTECO. Yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

⁸ “Pero nopa higos tlen lochontoque quiixnextía Sedequías, tlen ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan tlen noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi tlen yajque ipan tlali Egipto. Yajuanti niqitas queja nopa higos tlen lochontoque hasta ayoc aca hueli quicuas.
⁹ Na nijchihuas para tlacame ma quinijiyaca ipan nochi tlaltini. Quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuise. Campa hueli campa na niqintitlanis, nochi tlacame qunitase para tlatelchihualme. ¹⁰ Huan na niqintitlanilis tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli hasta tlamimiquise ipan nopa tlali Israel tlen niquinmacac yajuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

25

Israelitame tlatequipanose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini

¹ Ni tlajtoli TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni tlajtoli eliyaya para nochi tlacame tlen tlali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

² Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: ³ “TOTECO nechcamahuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huelta quema nechmacac itlajtol, nimechilhuijtoc, pero imojuanti noja ax inquitlacaquilijtoque.

⁴ “Ipan nochi nopa tonali, TOTECO ajachica inmechtitlaniliyaya itiocamanalojcahua, pero imojuanti ax inquichihuilijtoque cuenta inintlajtol. ⁵ Nopa tiocamanalohuani nochipa inmechilhuiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojtli tlen inquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali inquichihuj. Queja nopa huelis inquisenhuiquilise initztose ipan ni tlali tlen TOTECO inmechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. ⁶ Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome tlen inquinchijtoque ica imoma para ax inquicualancamacase TOTECO. Intla inquitlapanitase TOTECO, ax inmechtlatzacuiltis.’

⁷ “Huan ama TOTECO quiiijtohua: ‘Pero imojuanti ax inquinequij innechtlacaquilise. Tlahuel inyoltetique. Inquinhueyichihuj totiotzitzitzi tlen imojuanti inquichijtoque huan ica ya nopa in nechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli tlen hualajtoc imopani eltoc queja imoseltitzitzi in motemolijque.’

⁸ “Huan yeca ama NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Pampa ax inquitlacaquilijtoque notlaj-

tol, quej ni nijchihuas. ⁹ Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte tlen quinyacana notlatequipanojca Nabucodonosor, yajaya tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuiquij ni tlali huan nochi nopa tlacame huan nopa tlaltini tlen mopantíaj imonechca. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti huan nijcahuas imotlal xolejtoc huan nochi tlen quiitase momajmatise huan quiiijyase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ¹⁰ Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli tlen onca ipan ni tlali. Ayoc quicaquise itos se mosihuaajtijquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi caltini mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayoc oncas aceite para inintlauhil. Ayoc tequitis molino pampa ax oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. ¹¹ Ni tlali mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Huan nochi tlaltini ipan tlattepectli momajmatise ipampa tlen ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochi tlen ehuan nopa sequinoc tlaltini tlen quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

¹² “Teipa quema nopa israelitame ya tlatequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi itlacajhua ipampa inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. ¹³ Huan na nijtitlanis ipan yajuanti nochi tlen fiero tlen nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuilti tlen Jeremías tlayolme-

lajqui para quinajsisquía nochi tlaltini. ¹⁴ Huan niquinmacuepilis nopa caldeos ipampa nochi tlen quinchijtoque notlacajhua. Huan miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic.”

Tlanextili tlen nopa caxitl

¹⁵ Huan TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl tlen eltoc nomaco. Eltoc queja nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quica nochi tlen ehuan nopa tlaltini campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niquintlatzacuiltis.

¹⁶ Huan quema yajuanti quiselise notlatzacuilti, tlahuel huihuipicase huan momimilose ipampa nopa tlatehuijcaoytl tlen na niquintitlanilis.”

¹⁷ Huajca na nijcuic nopa caxitl tlen eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochi nopa tlaltini campa TOTECO nechtitlanqui.

¹⁸ Huan altepetl Jerusalén ehuan huan nochi tlen ehuan nopa altepetini tlen tlali Judá quijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlanahuatijcahua huan inintlayacancahua quijique. Huan ipan nopa tlalochtli pejque para ma mocahua xolejtoque nopa tlaltini, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan queja nopa mocajtoque hasta ama. ¹⁹ Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itlatequipanojcahua, nopa tlayacanani huan nopa tlacame, ²⁰ quijique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa sejcoyoc ehuan tlen itztoyaj nopano. Nojquiya quijique nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan

nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepetini Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. ²¹ Huan nojquiya niqinipaxalo nopa tlaltini Edom, Moab huan Amón. ²² Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. ²³ Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlaltini tlen mopantíaj huejca. ²⁴ Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlacame tlen itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. ²⁵ Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. ²⁶ Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte, tlen huejca huan tlen nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quiic tlen icualancayo TOTECO.

²⁷ Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui tlacame para nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni niqijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo tlen eltoc ipan ni caxitl hasta ininhuintise, inmislase huan inhuetzise para ayoc quema inmoquetzase, pampa na nimechtitlanilis huejhueyi tlatehuijgayotl. ²⁸ Huan intla yajuanti ax quinequise quiselise nopa caxitl para quiise tlen

nocualancayo nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quiise yonque quinequij o ax quinequij. ²⁹ Xiquitaca, na nipejtoc niquintlatzacuiltía notlacajhua ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen quihuica notoca. Huan intla niquintlatzacuiltía ni altepetl, ¿inmoilhuáj insequinoc tlali ehuaní inmomanahuíse? ¡Axtle! Ax huelis inmomanahuíse tlen nopa tlatzacuilti. Pampa na nijchihuas ma onca tlatehuijca yotl ipan nochi tlaltini. Queja nopa niquijtohua nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

³⁰ “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua tla-came nochi ni tlajtoli tlen na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicamatis tlen nepa elhuicac ipan nochaj tlen tlatzejtzeltic para niquinteilhuis notlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nitzajtzis chicahuac queja nopa tla-came tlen tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatl itlajca. ³¹ Nitlahuelchihuas chicahuac pampa niquintlajtolsecahuas huan niquintlalilis tlatzacuilti nochi tla-came hasta campa ontlantoc tlaltepactli. Quena, nijsencajtoc niquintlatzacuiltis tlen ehuaní ipan nochi tlaltini. Huan niquinmic-tis nochi tlajtlacolchihuani.’ ” Queja nopa quiijto TOTECO.

³² Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijto: “Xiquitaca, nopa tlatzacuilti ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc. Nohueyi cualancayo motlalanas queja se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlaltini ipan tlaltepactli.”

³³ Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltepectli. Elise tlahuel miyac hasta nochi tlaltepectli temis ica mijcatzitzitzi. Huan axaca quinchoquilis, niyon axaca quintlalanas para quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl.

³⁴ ¡Infiero tlamocuitlahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Imojuanti tlen inquinyacanaj tlacame ipan nochi tlaltepectli, ximomimiloca ipan cuanextli para inquinextise imotequipachol pampa ya ajsic hora para inmechtzontlamiltise. Inhuetzise queja sihuame tlen yamanic inintlacayo. ³⁵ Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl ax huelis motlatis, niyon ax huelis cholos. ³⁶ Xijtlacaquilica quejatza tzajtzij nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani. Ayoc quimatij tlachque quichihuase pampa TOTECO quixolejtoc ininpotrero. ³⁷ Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quixolehuas nochi tlamayamitl ica yejyectzi sacatl. ³⁸ TOTECO quincajtoc itlacajhua queja se león tlen quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal itlacajhua mocahuas tlamisosolijtoc ipampa nopa soldados tlen hualase ipan nopa hueyi tlatehujcayotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

26

Quinequij quimictise Jeremías

¹ Ipan nopa achtohui xihuitl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamahui nochi nopa tlacame tlen ehuaaj ipan altepetini tlen tlali Judá tlen hualahuij ipan nopa tiopamitl para nechhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili niyon se tlajtoli tlen monequi quitlacaquilise. ³ Huelis yajuanti mitztlacaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojtli tlen yajuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan ax niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacohua queja niquijtojtaya.

⁴ “Xiquinilhui para na niininTECO quej ni niqijtohua: ‘Intla ax inquitlapanitase nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc, ⁵ huan ax inquintlacaquilise notiocamanalójcahua tlen na niquintlantoc ajachica para ma inmechyolmelahuaca ximoyolcuepaca, ⁶ huajca nijxolehuas ni tiopamitl queja nijxolejqui nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo, huan tlen ehuaani nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc.’ ”

⁷ Huan nopa totajtzitzi, nopa tiocamanalohuani huan nochi tlen ehuaani ipan ni altepetl quicajque tlen na, niJeremías, niqijto nepa ipan tiopamitl tlen iaxca TOTECO. ⁸ Huan quema nitlantoya nicamati nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnahuatijtoya ma niqijto, huajca nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timiquis!

⁹ ¿Para tlen tiquijtohua para TOTECO quixolehuas ni tiopamitl queja quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiquijtohua para altepetl Jerusalén mocahuas xolejtoc huan nochi timiquise huan axaca momanahuis?” Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

¹⁰ Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque tlen panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtolsencahuase. ¹¹ Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani quinnextilijque nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl tlen ica nechteilhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tlatatl quinamiqui miquis pampa camatitoc para tlen fiero quiajsis ni altepetl. Imojuanti inquicactoque tlen yajaya quiiyto.”

¹² Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa tlayacanani huan nochi nopa tlacame tlen nopa altepetl, huan niquinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlayolmelahuaqui tlachque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yajaya nechmacac nochi nopa tlajtoli tlen niquijtojtoc. ¹³ Pero intla imojuanti inquicahuase imotlajtlacolhua huan inpehuase inquitlepanitase TOTECO tlen itztoc toDios, huajca yajaya ax inmechtitlanilis nopa tlatzacuilitli tlen quiiytojtoya quititlanis imopani. ¹⁴ Huan ica na, nica niitztoc imomaco. Ax hueli nimomanahuis. Huajca xinechchiuilica tlen imojuanti inquitaj para xitlahuac. ¹⁵ Pero xijmat-

ica cuali ya ni: Intla innechmictise, huajca imojuanti huan ni altepetl huan nochi tlacame inquit huicase tlajtlacoli pampa inquitmictijque se tlatl tlen ax quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhuía para yajaya TOTECO tlen nechtitlanqui ma nimechyolmelahuaqui nochi tlajtoli tlen inquitcajque niqijto.”

¹⁶ Huajca nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl camatque ininhuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani, quinilhuijque: “Ni tlatl ax quinamiqui miquis pampa yajaya techcamahuijtoc ica tlajtoli tlen TOTECO Dios.”

¹⁷ Huajca se tlen nopa huehue tlacame tlen quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamahui nochi nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, quinilhui: ¹⁸ “Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tiocamanalajquetl Miqueas tlen ehua Moreset quinyolmelajqui nopa tlacame huan quinilhui para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua para quixolehuas ni tepetl queja quipoxahua se tlali campa quitocase xinachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itioipa TOTECO elis queja se hueyi cuatitlamitl. Queja nopa Miqueas quijto.

¹⁹ “Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan ax quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Axtle! Yajuanti quicajque inintlajtlacolhua huan momaijto iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanijque tlapojpolhuili tlen

inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan ax quintlatzacuilti queja quinilhuijtoya. Huan intla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua itlajtol TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli tlen noja más fiero.”

²⁰ Nojquiya itztoya seyoc tiocamanalojquetl tlen itoca Urías, tlen elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yajaya nojquiya tlayolmelahuayaya tlen ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, niquincamahuiyaya tlacame huan quiijtohuayaya ihuical ipantis Jerusalén queja na.

²¹ Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tequihuejme quicajque tlen Urías quiijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. ²² Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Achbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quiitzquitij Urías. ²³ Huan yajuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yajaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

²⁴ Pero quema nechteilhuiyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, tlen eliyaya itlacuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quincamahui nopa tlayacanani para ma ax nechtemactilica ininmaco nopa tlacame para nechmictise.

27

Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla

¹ Ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, queja tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ² “Ximochijchihuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli queja se tlatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxahua. ³ Teipa xiquintitlanili tlajtoli para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinpiyaj tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Intla tiquinmacas nopa tlajtoli inintlapalehujcahua huelis quinhuicase inintlanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintlal. ⁴ Xiquinilhuica imotecohua para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame, quintitlanilía ni tlajtoli: ⁵ Ica nohueyi chichahualis nijchijchijqui tlaltepactli, tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nochi noaxca huan nijmaca tlen na nijnequi. ⁶ Huan ama nochi imotlalhua na nijmactilijtoc notlatequipanojca Nabucodonosor tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalime tlen nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. ⁷ Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yajaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali tlacame tlen miyac

tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatische itlal huan quichihuase ma quinqitequipanotij. ⁸ Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlaltini tlen ax quinequise quinqitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlatehuijcyotl, mayantli huan cocolistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

⁹ “Yeca nimechilhuía para amo xiquinneltoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchihuiani tlen inmechilhuíaj para ax inquinqitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹⁰ Pampa nochi yajuanti san istlacatij. Huan intla imojuanti inqinneltoquilise tlen yajuanti quiijtohuaj huan ax inquinequise inmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan imotlal huan nimechtitlanis huejca huan nopano inmiquise. ¹¹ Pero nochi tla-came tlen motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxahuase huan quitocase ininxinach queja momajtoque quichihuaj. Queja nopa niimoTECO niqiijtohua.”

¹² Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itoca Sedequías, niquilhui:

“Intla tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹³ ¿Para tlen timiquis ininhuaya nochi motlacajhua ipan tlatehuijcyotl, o ica mayantli huan cocolistli?

Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlatehuij-cayotl, mayantli huan cocolistli tlen hueli tlali tlen ax quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹⁴ Huajca amo xiquintlacaquili nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuíaj para ax tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi yajuanti san istlacatij. ¹⁵ Na ax niquintitlantoc nopa tiocamanalohuani yonque yajuanti quijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Huan intla ta tijsenhuiquilis tiquin-neltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tiocamanalohuani.”

¹⁶ Nojquiya niquincamahui nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquin-neltoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inmechilhuíaj para nopa tlamantzitzi tlen oro tlen quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi inmechcuepilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlacayotl. ¹⁷ Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para initztose. ¿Para tlen inquichihuase para ma nijxolehuas ni altepetl huan para ma mocahuas queja huactoc tlali? ¹⁸ Huan intla nopa tlacame nelía itiocamanalojcahua TOTECO, ma momajtoaca ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma ax quinhuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro tlen noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan

icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatili tlen altepetl Jerusalén.’

¹⁹ “Pampa quej ni quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzali tlen bronce tlen eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campa quitecaj atl tlen eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli tlen mocahua ipan ni altepetl. ²⁰ Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, ax quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ²¹ Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen toTeco tiisraelitame quijtohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi tlen mocaque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: ²² ‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli tlen noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sampa ma quinhualicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Queja nopa quijtohua TOTECO.”

28

Jeremías huan Hananías

¹ Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamahui. Hananías eliyaya se istlacatica

tiocamanalojquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixtla nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame. Nechilhui:

²—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ³Tlen nica para ome xihuitl sampa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuiyaya nopano tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. ⁴Huan nojquiya sampa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinquixtitoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Queja nopa quijto TOTECO.

⁵ Huajca na, nitiocamanalojquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tiocamanalojquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niqilhui:

⁶—Se paquilistli intla queja nopa elisquía. Nipaquisquía intla TOTECO quichihuas queja titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi tlen eltoya ipan itiopa huan nochi nopa tlacame tlen quinhuicatoque tlen Babilonia. ⁷ Pero ama xijtlacaquili ni tlajtoli tlen na nimitzilhuis iniixpa nochi ni tlacame: ⁸ Nopa tiocamanalohuani tlen tlayolmelajque

huejcajquiya quema ta huan na aya titlacatiyayaj, yajuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlaltini san oncas tlatehuijcaoyotl, mayantli huan cocolistli. ⁹ Huajca se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelahua para oncas tlasehuilistli monequi quinextis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, intla hualas tlasehuilistli queja quijtojtoc, huajca nochi quimatise para itlajtol melahuac hualajqui tlen TOTECO.

¹⁰ Huajca Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl, nechcuili nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. ¹¹ Huan quej ni quijto iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano:

—Ax panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostequis nopa cuamaxali tlen tlatequipanojcaoyotl tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalia ininquechcuayo nochi tlaltini huan nochi quinmanahuis tlen amantzi tlatequipanohuaj san tlapic.

Huan ipan nopa tlalochtli na niquistejqui huan nimohuejcatlali. ¹² Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: ¹³ “Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niimoTECO niquijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuitl, pero ama ni tlacame quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ipan ininquechcuayo. ¹⁴ Pampa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquintlalilijtoc ininquechtla nochi tlacame tlen nochi ni tlaltini se cuamaxali tlen tepostli.

Huan niquinchiuualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili axaca quipatlas pampa hasta nochi tlapiyalime nojquiya nijmactilijtoc ya.’ ”

¹⁵ Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istlacatica tiocamanalajquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO ax mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni tlacame pampa yajuanti quineltocaj moistlacaticayo. ¹⁶ Yeca ama TOTECO quiijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

¹⁷ Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

29

Jeremías quintlajcuilhui tlen ya quinhuicatoque Babilonia

¹ Ya ni nopa tlajtoli tlen na, nitocamanalajquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi tlacame tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. ² Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana tlen eliyaya nopa sihua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa tlacame tlen yajatij quichihuase tlen hueli tequitl. ³ Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone

Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quitatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quiijtohuayaya quej ni:

⁴ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame, quintitlanilía ni tlajtoli nochi nopa tlacame tlen quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinilhuía:

⁵ “Ximochihuilica imochajchaj huan ipan xiitztoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nopano inmocahuase miyac xihuitl.

⁶ Ximosihujtica huan xiquinpiyaca imoconehua. Xiquinsihujtica imotelpocahua huan xiquinnamictica imoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac imoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica.

⁷ Xitequitica para panquisas huan quipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximomajtoca ipampa ya, pampa intla tlali Babilonia quipiyas tlasehuilistli, huajca imojuanti nojquiya inquipiyase.”

⁸ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtohua: “Amo xiquincahuilica ma inmechajcayahuaca nopa istlaticata tiocamanalohuani huan nopa tetlajchihuiani tlen itztoque campa imojuanti. Amo xijchihuilica cuenta nopa temictli tlen yajuanti quiyolitíaj,

⁹ pampa yajuanti san tlacajcayahuaj

huan quiijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Pero na ax niquintitlantoc.” Queja nopa TOTECO quiijtohua. ¹⁰ Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Initztose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlamantli tlen nimechtlajtolcahuilijtoc huan sampa nimechhualicas ipan imotlal. ¹¹ Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli tlen nijsencajtoc para imojuanti”, quiijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc tlen cuali huan ax tlen fiero, para nochi quisas cuali para imojuanti teipa huan para inquiselise tlen inquichiyaj. ¹² Huan ipan nopa tonali imojuanti inhualase inmomaijtose ica na, huan na nimechtlacaquilis. ¹³ Huan innechtemose huan innechpantise pampa innechtemohuaj ica nochi imoyolo.

¹⁴ “Quena, innechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlaltini campa nimechtitlanqui para xitlatequipanotij huan sampa nimechhualicas ipan imochaj huan ipan imotlal campa inquisque.

¹⁵ “Pampa imojuanti inquiijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tiocamanalohuani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quiijtos inquintlacaquilíaj iniistlacatica tlajtol. ¹⁶ Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: Xijtlacaquilica tlen niqiijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen mosehuijtoc ipan isiya David ipan

Jerusalén huan nochi imoteixmatcahua tlen noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan ax yajque imohuaya para tlatequipanotij san tlapic.” ¹⁷ Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nojquiya quiijtouhua: “Niquintitlanilis tlatehuijcayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niquinchihuas queja nopa higos tlen pano icsitoque huan ya lochontoque hasta axaca hueli quicuas. ¹⁸ Niquintojtocas huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan tlaltepactli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis quintelchihuase, quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuse. ¹⁹ Queja nopa nijchihuas pampa yajuanti ax quinejqe nechtlacaquilise yonque ajachica niquincamahui ica notiocamanalojcahua tlen nechtequipanohuaj.” Queja nopa quiijtouhua TOTECO.

- ²⁰ Huajca, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Babilonia. ²¹ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame, quej ni quiijtouhua tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías tlen tepohuilíaj istlacayotl huan quiijtouhuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yajaya ma

quinmicti iniixpa nochi tlacame. ²² Huan queja nopa quema se tlacatl tlen tlali Judá tlen itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuise: Ma TOTECO mitztlatís yoltoc queja nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequíás huan Acab. ²³ Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli tlen tlahuel fiero iniixpa noisraelita tlacajhua. Yajuanti quinsihuacuilijque nopa tlacame tlen itztoque inincalnehca. Huan quiyolitía tlajtoli huan istlacayotl huan quiijtoque para na niquinmacayaya nopa tlajtoli. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niquiltzoc huan yeca niqiijtouhua para melahuac quichijtoque.” Queja nopa quiijtouhua TOTECO.

Tlajtoli para Semaías

²⁴ Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni tlajtoli Semaías tlen ehua Nehelam. Nechilhui ma niqilhui ya ni: ²⁵ “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtouhua: “Ta tijtitlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías tlen icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quiijto:

²⁶ “Sofonías:

“TOTECO mitztlalijtoc queja titotajtzi para tijpatlas nopa totajtzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquiltzquis tlen hueli locojtic

tlacatl tlen tlayolmelahuas huan mochi-
huas queja se tiocamanalojquetl huan ti-
jtzacuas ipan tlatzactli tlen eltoc tlatzintla
tlali huan tijmetzcuapachos ica cuahuatl
huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos ca-
denas. ²⁷ Huajca, ¿para tlen ax tleno ti-
jchiuilijtoc Jeremías tlen ehua Anatot tlen
teyolmelajtinemi queja se tiocamanaloj-
quetl? ²⁸ Pampa yajaya techtlajcuilhuij-
toc nochi tojuanti tlen tiitztoque nica ipan
tlali Babilonia huan quiijtohua para hue-
jcahuas titlatequipanose nica. Huan no-
jquiya techilhuijtoc para monequi ma timo-
chiuilica tochaj huan ma tijtocaca cuatini
tlen temacaj inintlajca, pampa huejcahuas
tiitztose nica para tijcuase itlajca.’ ”

²⁹ Huan nopa totajtzi Sofonías quihualiac
nopa amatlajcuiloli campa na, niJeremías, huan
nechpohuili. ³⁰ Huajca TOTECO nechnojnotzqui
huan nechilhui: ³¹ “Xiquintitlanili se
amatlajcuiloli nochi nopa tlacame tlen itztoque
nepa ipan tlali Babilonia huan xiquinilhui para
quej ni na, niimoTECO, niquiijtohua: ‘Pampa
Semaías tlen ehua Nehelam inmechyolmelajtoc
queja se tiocamanalojquetl yonque na ax
nijtitlantoc huan inmechchihualti xijneltocaca
iistlacaticayo, ³² huajca ma quicaqui ni tlajtoli.
Nijtlatzacuultis ya huan nochi tlen ehuj
ipan ya ifamilia. Niyon se iixhui ax quitas
nopa cuali tlamantli tlen na nicajcoctoc para
notlacajhua pampa yajaya inmechchijtoc
para ayoc innechtlepanitase na.’ ” Queja nopa
quiijtohua TOTECO.

30

Israelitame sampa mocuepase inintlal

¹ TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac seyoc tlajtoli, quiiyto: ² “Quej ni niDIOS huan niimoTECO inisraelitame niquijtohua: Xiquijcuilo ipan se libro nochi tlen nimitzilhuijtoc. ³ Pampa ajsis tonali quema sampa niquinhualicas notlacajhua ipan tlali Israel huan Judá tlen na niquinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan yajuanti sampa moaxcatise huan itztose ipan inintlal para quitequipanose huan quicuase tlen temacas.” Queja nopa quiiytohua TOTECO.

⁴ Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, ⁵ quiiyto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzilistli huan majmajtli huan tlacame tlen huihuipicaj. Ax cana nijcactoc se tlajtoli tlen tlasehuilistli. ⁶ Campa hueli niqunita nochi tlacame ixistaltique huan quiitzquiaj inintzinguech queja se sihuatl tlen cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. ⁷ ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonali tlen tlahuel fiero. Ax quema oncatoc se tonali queja nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli para israelitame [30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel tlen ica pejque israelitame.]. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

⁸ “Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij quiiytohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali tlen quintlalilijtoque ipan ininquechcuayo israelitame huan niquinmalacanis tlen nopa tlanahuatili tlen ohui para quitequipanose

Nabucodonosor. Huan queja nopa ayoc quinquipanose tlacame tlen sequinoc taltini. ⁹ Pampa noisraelita tlacajhua nechtequipanose na, niininTECO, huan niininDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.’

TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

¹⁰ “Huajca amo ximajmahuica imojuanti tlen inisraelitame. Na nimoTECO nimechilhuis: ‘Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi initztoque ipan taltini tlen mopantíaj huejca. Huan imoconehua nojquiya niquinhualicas tlen campa nimechtlantoc. Huan nochí imojuanti inmosiyajcahuase huan inquipiyase tlasehuilistli ipan imotlal huan axaca inmechtemajmatis.’ ¹¹ NiimoTECO niqijtohua: ‘Na niitztos imohuaya huan nimechmanahuis. Huan yonque niquintlamiixpolos nopa taltini campa nimechtlantoc, imojuanti ax nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacohua pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja huan ax nimechtlatzacuiltis.’”

¹² TOTECO quiijtohua: “Ax onca pajtli para imococo. Imotlajtlacohua eltoc queja se cocotl tlen tlahuel lochontoc huan ax hueli pachihuis iselti. ¹³ Axaca mocuesohuayaya para inmechpajtis campa inmococojtoque huan niyon se pajtli ax quinamiqui para quipachihuiltis imotlajtlacohua. ¹⁴ Nochi imomecahua, nopa totiotzitzitzi tlen inmechicneliyayaj, inmechtlahuelcajtoque. Na tlahuel nimechcocojtoc queja nielisquía niimocualancaitaca. Niyon ax nimechtlasojtlac pampa imotlajtlacohua tlahuel miyac huan nelía huejhueyi. ¹⁵ ¿Para

tlen intzajtzij pampa nimechtlatzacuiltía? Imotlacuajcualocayo ax quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya intlaijiyohuijtose para nochipa pampa tlahuel hueyi intlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuiltijtoc chichahuac.

¹⁶“Pero nochi tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj nojquiya tlaijiyohuise. Nochi imocualancaitacahua teipa elise tlatequipanohuani ipan seyoc tlali. Tlen inmechtlaxtequilíaj, nojquiya quintlaxtequilise. Huan tlen inmechtehuíaj, nojquiya quintehuise. ¹⁷ Na niimoTECO nimechpajtis campa incocojtoque ipampa tlajtlacoli huan nimechchichahuas. Yonque tlacame quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepetl tlen quitlahuelcajtoque huan axaca mocuesohua ipampa ya.’”

¹⁸ Pero niimoTECO niqijto: “Pero teipa nochi innoisraelita tlacajhua tlen inmechhuicatoque ipan sequinoc tlaltini nimechhualicas sampa ipan imotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sampa quicualtlalise altepetl Jerusalén. Huan sampa quichijchihuase nopa caltlanahuatili queja achtohuiya eliyaya. ¹⁹ Huan ipan nochi nopa altepetini nechtlascamatilise huan quipiyase miyac paquilistli. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchihuas se hueyi altepetl tlen tlacame. Nochi israelitame quintase para miyac ininpati huan nochi quitlepanitase inintlal. ²⁰ Ininconeua itztose cuali queja quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintlatzacuiltis nochi inincualancaitacahua tlen quinequise quintlaijiyohuiltise. ²¹ Huan se inintlanahuatijca

motlalanas campa yajuanti. Huan ayoc quinnahuatis se sejcoyoc ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano queja se totajtzi ipan notlaixpa, pampa ax motemacasquía nechnechcahuis intla ax nijnotza. ²² Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDIOS.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

²³ Xiquitaca. Iqualancayo TOTECO huala queja se ajcomalacatl huan quinajsis nopa tlacame tlen mosisinía ica ya. ²⁴ Huan TOTECO ax quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi tlen moilhujtoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltepactli inquitocase nochi ya ni tlen ama nimechilhúa.

31

Israelitame sampa mocuepase inintlal

¹ TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali tlen hualas, na niitztos niinDIOS nochi familias tlen israelitame huan yajuanti elise notlacajhua. ² Na niquinmocuitlahuis tlen momanahuijtoque tlen miquistli ica machete ipan sequinoc tlalini. Huan niqintlasojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajcahuase. ³ Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaicnelijcayotl tlen huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquijtoc nimechchihuilía tlen cuali. ⁴ Noisraelita tlacajhua tlen nimechicnelía, na sampa nijcualtlalis imotlal. Sampa inquitocase tasehuilistli huan inmitotise ica paquilistli quema intlatzotzonase ica panderos. ⁵ Sampa inquitocase xocomecatl

ipan nopa tepetini tlen tlali Samaria huan inpaquise quema inquicuase itlajca tlen inquitocase. ⁶ Ajsis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani tlen itztoque ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín inmechtzajtzilise huan inmechilhuse: ‘Ma tiyaca ipan altepetl Sion [31:6 Jerusalén.] campa itztoc TOTECO Dios.’ ”

⁷ Pampa TOTECO quijtohua: “Xihuicaca ica paquilistli ipampa ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo tlen más quipiya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlaltini. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochi sequinoc tlaltini. Xihuicaca chicahuac ica paquilistli. Xiquijtoca: ‘TOTECO quinmaquixtjtoc iisraelita tlacajhua tlen noja itztoque.’ ⁸ Na niquinhualicas tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlaltini campa hueli hasta campa ontlami tlattepectli. Hualase tlen popoyotzitzi, tlen xocuetzitzi. Hualase sihuame tlen cone huejque huan tlen ya quipixque inincone-hua. San sejco mochihuase nelía tlahuel miyac israelitame tlen mocuepase nica. ⁹ Chocatihualase ica miyac paquilistli para mocuepase inintlal. Huan niquinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno atemítl tlen quipiya miyac atl huan ipan se ojtli tlen xitlahuac campa ax motepotlamise. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niqunitas nopa israelitame tlen ehuaní tlali Israel [31:9 O Efraín.] eltoc queja noachtohui cone tlen más quiselis notlatiochihual.

¹⁰ “Xitlacaquica intlaltini, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xitepohuilica campa

hueli. Xiteilhuica: ‘TOTECO tlen quinsemanqui iisraelita tlacajhua, sampa quinsentilis huan quinmocuitlahuis queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua.’ ¹¹ Pampa niininTECO niquinmanahuis noisraelita tlacajhua ininmaco nopa tlacame ipan se tlali tlen más quipiyaj chichahualistli que yajuanti.

¹² “Quena, yajuanti sampa hualase ipan inintlal huan huicase ica paquilistli ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ipan Jerusalén. Mopaquilismacase ipampa nochi tlamantli tlen niininTECO ica niqintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan ininyolis elis queja se xochi mili tlen nochipa nicatequía. Huan ayoc quema tlaijiyohuise. ¹³ Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame tlen huehuentzitzli. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan niqinyolchichahuas. Huan niquinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlaijiyohuilis ma mopatla ica paquilistli. ¹⁴ Huan nopa totajtzitzli niqintlamacas ica tlahuel miyac tlacajchahualistli tlen tlacame quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl para yajuanti huelis tlacuase cuali. Huan notlaccajhua nojquiya niquinmacas miyac tlacualistli. Queja nopa niqijtohua niininTECO.”

¹⁵ TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel [31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui ininhuejcapan nana miyac israelitame.] choca ipampa iconehua.

Huan ax quinequi moyoltlalis pampa nochi ya mictoque.”

¹⁶ Pero TOTECO quiilhuía: “Ayoc más xichoca. Xijhuatza moixtiyol pampa tijselis motlaxtlahuil ipampa nochi motequi. Tiquinitas moconehua sampa mocuepase inintlal tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoque, queja nopa nimoTECO niquijtohua. ¹⁷ Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintlal. Queja nopa nimoTECO niquijtohua. ¹⁸ Nojquiya nijcactoc inincuesol israelitame [31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.]. Yajuanti nechilhuíaj quej ni: ‘Eltoc queja ta techhuitectoc queja se quihuitequi se toro tlen ax quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tlapoxahuas. Quena, techtlatzacuilti chicahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama xitechpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. ¹⁹ Pampa quema timohuejcatlalijque tlen ta, tihuetzque ipan hueyi cuesoli. Nelía timomaquilijtoque chicahuac ipan totlacayo ipampa tohuihuiyo. Huan tlahuel timopinajque ipampa nochi tlen tijchijque quema tieliyayaj se altepetl tlen yancuic queja se telpocatl.’ ”

²⁰ Huan TOTECO quiijto: “Israelitame [31:20 Miyac hueltas quitequihuíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.] itztoque noconeua tlen yejectzitzí. Quena, itztoque queja se tlatatl ioquichpil tlen más quicnelía. Huan noja niquinicnelía israelitame yonque niquintlatzacuilti. Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa noconeua, huan niquinicnelía, huan

temachtli niquintlasojtlas.”

²¹ Huan nojquiya TOTECO quiiyto: “Israelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli campa inyajque tlen quinnextilis nochi sequinoc quejatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para inquitatise campa innej-mentoque para ax ohui inquitantise nopa ojtli sampa, pampa melahuac sampa inocuepase ipan imoaltepehua. ²² ¿Hasta quema tlamis para san inocuapolojtinemise imojuanti tlen initztoque queja se huihui ichpocatl? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamantli ipan ni tlali: Israelitame quicuanajnahuae huan quicnelise ininTECO.”

²³ Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quiiytohua: “Quema sampa niqinhualicas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa tlacame tlen quihuicatoyaj sejcoyoc, yajuanti quiiytose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl tlen tlatzejtzeltic campa tlanahuatía tlen xitlahuac!’ ²⁴ Huan nopa tlacame itztose ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan itztose miltequihuejme huan tlacame tlen quinmocuitlahuáaj inintlapiyahlua huan quipiyase tlasehuilistli. ²⁵ Pampa na niqinmacas tlasijajcahuali nopa tlacame tlen siyajtoque. Huan niqinyolchicahuas yajuanti tlen mocuesohuayayaj.”

²⁶ Huan ipan nopa tlalochtli quema niisac, niqijto: “Nelía cuali nicochqui.”

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

27 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema tlacame niquinmiyaquilis nopa tlacame huan tlapiyalime tlen itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. 28 Queja ica miyac cuidado nijhuihuilac, nijxitini, nijmajcahua huan nijtlamixolejqui ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

29 “Huan huajca nopa tlacame ayoc quijtose para se tlatl tlaijiyohuis para tlen seyoc quichijqui. Ayoc quijtose: ‘Nopa tlacame quicuajque xocomecatl itlajca tlen xococ, huan ininconeua fiero quimatque ipan inintlancoch.’ 30 Pampa sesen tlatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua. Huan tlen quicuas xocomecatl itlajca tlen xococ, san yajaya quimatis fiero ipan itlancoch.”

31 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic tlajtolsencahualli ica nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá. 32 Pero ni tlajtolsencahualli ax elis queja tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quixpanoque nopa tlajtoli yonque niquinicneliyaya queja se mosihuaajtijquetl quicnelía isihua. 33 Ya ni elis nopa tlajtolsencahualli tlen nijchihuas ininhuaya israelita tlacame: Na niquijcuilos notlanahuatil ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinDios. 34 Huan ipan nopa tonali ayoc monequis para se tlatl quimachtis seyoc para ma nechixmatise niinTECO, pampa sesen yajuanti tlen huejhueyi huan tlen coneme, nechixmatica cuali. Huan niqintlapojpolhuis

huan niquilcahuas inintlajtlacolhua.” Queja nopa quijto TOTECO.

³⁵ TOTECO itztoç tlen quitlali tonati para techlahuilis tonaya huan metztli huan sitlalime para tlahuise tlayohua. Yajaya tlen quichihua ma moojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya quijtohua:

³⁶ “Queja mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, queja nopa nochipa noisraelita tlacajhua itztoç se hueyi altepetl tlen tlacame ica inintlanahuatijcayo para nochipa. ³⁷ Queja tlacame ax hueli quieyjecose quesqui ihuexca elhuicactli huan quipantise itzinpehualtil ni tlattepectli, queja nopa nojquiya ax hueli niqintlahuelcahuas noisraelita tlacajhua ipampa inintlajtlacolhua.”

³⁸ Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepetl Jerusalén sampa quicualtlalise para na niininTECO. Quicualtlalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali tlen itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. ³⁹ Huan quipatlahuase se hilo para tlayejecos tlen nopano hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. ⁴⁰ Huan nochi nopa altepetl, huan nochi nopa tlamayamitl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeltic huan tlaijiyocatlalili para na niininTECO. Huan nojquiya elis tlatzejtzeltic para na nochi nopa tlaltini tlen eltoque hasta campa nopa atemitl Cedrón. Huan tlen nopano hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayojme tlen mocahua ica campa

quisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayoc aca quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayoc aca quixolehuas.”

32

Jeremías quicojqui se tlali

¹ Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yahuiyaya ipan majtlactli xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtlactli huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na niJeremías. ² Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatzactli tlen eltoc tlalijtic tlatzintla nopa caltlanahuatili. ³ Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiitzquisquía nopa altepetl. ⁴ Huan nojquiya niqijtohuayaya para quiitzquisquíaj nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. ⁵ Nojquiya ajachica niquilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quiijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías yonque quintehuisquía, ax quintlanisquía huan elis más cuali intla san motemacas ica ya. Queja nopa

niquilhuiyaya. ⁶ Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, nijeremías, huan nechilhui: ⁷ “Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliqui se tlali tlen quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quiiytohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema aya quitencahuilíaj seyoc.”

⁸ Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: “Xinechcohuili nopa tlali tlen nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quiiytohua para ta mitztocarohua tijcohuas.” Huan queja nopa nimomacac cuenta para nopa tlajtoli tlen nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

⁹ Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel tlen quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlactli huan chicome plata tomi. ¹⁰ Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlalamatl. Teipa nijyejyeco nopa plata huan nijtlaxtlahui. ¹¹ Teipa nijcuic nopa tlalamatl tlen tzactoc huan quipixqui nosello huan quiiyto quejatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca tlen tlapojtoc tlen ax nijtzajqui ica nosello, ¹² huan nijmactili Baruc, icone Nerías tlen icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos tlen quifirmarojque nopa tlalamatl huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan tlen tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli.

¹³ Huan iniixpa nochi nopa tlacame niquilhui Baruc ni tlajtoli: ¹⁴ “TOTECO Tlen Quinyacana

Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlalamatl tlen quiipiya nosello tlen quinex-tilía nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. ¹⁵ Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame, quiijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni tlacame sampa moaxcatisé tlaltini ipan ni tlali huan sampa quicohuase huan quinamacase caltini. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’

Jeremías momaijto ica TOTECO

¹⁶ “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amatini, na nimomaijto ica TOTECO huan niqulhui: ¹⁷ ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli ica moma huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta ax onca niyon se tlamantli tlen ohui. ¹⁸ Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi tlacame. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme ipampa inintlajtlacohua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios tlen tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁹ Tijpiya miyac tlnamiquilistli huan tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl. Tiquita nochi tlamantli tlen quichihuaaj tlacame huan tiquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen cuali huan ax cuali quichijtoque ipan nochi ininyolis. ²⁰ Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi tlen tijchijqui nopano hasta ama quejipa quiilnamiquij. Tijsenhuiquilijtoc tijchihua

huejhueyi chicahualis nescayotl ipan tlali Israel huan ipan nochi tlaltepactli. Nelía timohueyichijtoc hasta ama nochi quicactoque tlen motoca.

²¹ “ ‘Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica huejhueyi chicahualis nescayotl. Huan nochi yajuanti mitzimacasque ipampa tlen tijchijqui.

²² Huan tiquinmacac ni tlali tlen huejcajquiya tiqintlajtoltcahuili ininhuejcapan tatahua para tiquinmacasquía. Se tlali yejyectzi tlen temaca nochi tlamantli tlen cuali.

²³ Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcaticoꝝ, pero yajuanti ax quinejque mitztlepanitase, niyon ax quichijque tlen quijtohua motlanahuatil. Ax tleno quichijque tlen tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiqintitlanilijtoc ni hueyi tlatzacuiltli.

²⁴ “ ‘Huan ama nopa Babilonia ehuan qui-montonojque tlali campa hueli para ixtlejcase huan quipanose ni tepamitl tlen quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tijtlatzacuiltía ni altepetl ica tlatehuijcyotl, mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc queja tiquijto.

²⁵ Ay TOTECO Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ta tinechnahuati ma nijcohua nopa tlali. Huan nijchijtoc iniixpa ni testigos huan tinechilhui ma ni quixtlahua, yonque ni altepetl Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.’ ”

TOTECO quinanquili Jeremías

²⁶ Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui:

²⁷ “Na niDios, niinTeco nochi tlacame ipan ni tlaltepactli, ax onca se tlamantli tlen ohui para na. ²⁸ Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor,

tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ²⁹ Huan nopa Babilonia ehuan calaquise huan quitlatise ni altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochi nopa caltini campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajcahualistli tlen san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nechcualancamacayayaj. ³⁰ Nochi israelitame huan Judá ehuan quichijtoque tlen ax cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica nochi tlen quichihuj. ³¹ Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama ni quixpolos ni altepetl Jerusalén.

³² “Nochi nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzi huan tiocamanalohuani, tlahuel tlajtlacolchijtoque. Huan inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani. ³³ Yajuanti moicancuepque ica na huan nechcajque huan ax quinequij nechtoquilise. Huan na mojmostla ni quinnmachtijtoc para ma quimachilica tlachque cuali huan tlachque ax cuali, pero ax quinejque nechtlepanitase, niyon ax quinejque ma ni quintlacahualli. ³⁴ Hasta quichijtoque ax tlapajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pampa nopano quincalaquijque teteyome huan quinhueyichijque. ³⁵ Huan quichijtoque huejhueyi tlaixpamitl para Baal ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nopano quintlatíaj iniconehua queja tlacajcahualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema ni quinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema

nimoilhui para queja nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque nopa tlali Judá ehuaní.

³⁶ “Huaíca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen niininTeco israelítame quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlajiyohuiltis huan quipantis tlatehuijcaoytl, mayantli huan cocolistli. ³⁷ Pero na sampa niquinhualicas notlacajhua tlen nopa tlalini campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sampa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilistli. ³⁸ Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco Dios. ³⁹ Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli para ma nechimacásica huan ma nechtlepanitaca para nochipa para queja nopa itztose ica yejectzi huan iniixhuhua nojquiya.

⁴⁰ “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuáli campa ininca nimocahuas para ayoc quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchihuilis tlen cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuase huan para ax nechtlahuelcahuase. ⁴¹ Huan na nelía nimopaquilismacas ininhuaya. Niquinchihuilis tlen cuali huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejectzi.

⁴² “Huan queja niquintitlanili nopa huejhueyi tlajiyohuilistli huan tlatzacuiltli, queja nopa nojquiya ama niquinchihuilis tlen cuali senquistoc

queja niquinilhujtoc. ⁴³ Huan sampa inquincohuase huan inquinnamacase tlaltini ipan ni tlali campa amantzi ax aqui tlacame, niyon tlapiyalime pampa nopa Babilonia ehuan quixolejtoque. ⁴⁴ Quena, sampa inquincohuase huan inquinnamacase tlaltini. Huan inquitlalilise imofirma huan imosello ipan tlalamatini iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita tlacajhua huan quicohuase tlaltini ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepetini tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepetini tlen tlali Neguev. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

33

Tlatiochihualistli tlen hualas teipa

¹ Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnotzqui ica ompa huan nechmacac más tlajtoli. ² Quena, TOTECO tlen quichijchijqui tlattepectli huan quitlali campa quinejqui ma moquetza, nechnojnotzqui huan nechilhui: ³ “Xinechtzajtzili huan na nimitznanquilis huan nimitznextilis tlamantli tlen huejhueyi huan tlen eltoc ixtacatzli tlen ax tijmati. ⁴ Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua para tlen hualahuij quixolehuase nochi caltini ipan ni altepetl. Quixolehuase icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quitehuise. ⁵ Huan yonque

sequin israelitame quintehuisse nopa caldeos, nopa caldeo tlacame calaquise huan quinmictise tlacame tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatzitzí. Pampa na niquintlahuelcajtoc tlen ehuaní nica ipampa inintlajtlacolhua huan yeca ax niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

⁶ “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepetl Jerusalén huan nochi itlacajhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuilistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopano. ⁷ Pampa na sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelitame tlen itztoque ipan seyoc tlali. Huan sampa itztose queja achtohuiya. ⁸ Huan niquinyolpajpacas tlen nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. ⁹ Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa yajuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitlalise iniixpa nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli quiitase nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen niquinchihuilía notlacajhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

¹⁰ Huan TOTECO quiijtohua: “Imojuanti inquiijtose para nochi altepetini ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan queja se huactoc tlali. Huan inquiijtose ax quipiya tlacame, niyon tlapiyalime. Huan quena, melahuac tlen inquiijtose. ¹¹ Pero nimechihuía para teipa sampa caquistis paquilistli huan huicatl nica. Sampa caquistis inintos tlen paquij ipan ininnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sampa nechpaquilismacase na niinin-

TECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetlasojtla. Huan caquistis tlacame tlen quihualicase tlacajcahualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niquinhualicatoc nopa tlacame tlen quinhuicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose queja achtohuiya. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

¹² Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan ni tlali tlen amantzi sosolijtoc huan campa ax aqui tlacame, niyon tlapiyalime; sampa oncas tlamocuitlahuiani tlen quintlamacatinemise ininborregojhua. ¹³ Huan ininborregojhua sampa momiyaquilise ipan altepetini tlen quipiyaj tepetini huan ipan tlaltini tlen tlatzintla, huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlaltini tlen nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan sampa quiitase tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuáj huan quinpohuaj inintlapiyalhua.”

¹⁴ Huan TOTECO quijto: “Huan ajsis se tonal quema na niquinchihuilis tlali Israel huan Judá ehuan nochi tlen cuali tlen niqintlajtolcahuili. ¹⁵ Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyectzi. Huan yajaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequihuejcayotl huan quichihuas tlen cuali. ¹⁶ Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quijtose: “TOTECO itztoc tlen techchihua tixit-

lahuaque iixpa.’ ¹⁷ Huan nimechilhuía xitlahuac: Ax quema polihuis para itztos se iixhui David tlen mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. ¹⁸ Huan nochipa itztose levitame tlen quitencahuase tlacajc ahualistli tlatlatili, tlacajc ahualistli tlen harina huan nochi tlamantli tlacajc ahualistli para na, niin inTECO.”

¹⁹ Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁰⁻²¹ “Queja axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayoc tlatlanesis, niyon ayoc tzintlayohuas, nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoc ica notlatequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi tlen nechtequipanohuaj. ²² Huan queja axaca hueli quinpohua sitlalime, niyon axaca hueli quiyejyecohua nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, queja nopa niquinmiyaquilis iixhuhua David huan nopa levitame tlen nechtequipanohuaj hasta axaca huelis quinpohuas.”

²³ Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁴ “¿Tijcactoc tlachque quiijtohuaj nopa tlacame tlen ax israelitame? Quiijtohuaj para niquintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuan para noaxcahua, pero teipa niquintlahuelcajqui. Yeca yajuanti quipinajtíaj israelitame huan quiijtohuaj para ax quinamiqui niquitas queja se tlali o se tlanahuatijcayotl. ²⁵ Pero nimoTECO niquijtohua: Queja ax quema nijpatlas nopa tlanahuatili tlen quinahuatíaj tonali huan yohuali, tlaltepactli huan elhuicactli,

26 nojquiya ax quema niquintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon ax nijtlahuelcahuas notlatequipanojca David. Niyon ax nijpatlas nopa tlajtoli tlen nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sampa niqinhualicas noisraelita tlacajhua ipan inintlal huan niquintlasojtlas.”

34

Tlajtoli para Sedequías

1 Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi isoldados tlen nopa tlal-tini tlen yajaya quinnahuatía quitehuiyayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepetini tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campá Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niimoTECO niquijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlamitlatis. 3 Huan ta ax timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inmoixtlachilise huan inmocamahuisse. Huan yajaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. 4 Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, tlen titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quijjtohua para ta ax timiquis ipan tlatehuijcaoytl. 5 Ta timiquis campá motlaca-jhua, huan yajuanti quitlatise copali para mitzilnamiquise queja quichijque ica motata. Chocase

mopampa ta huan quijjtose: ¡Ay TOTECO, ya mi-
jqui totlanahuatijca! Queja nopa elis pampa ni-
moTECO niquijtohua para queja nopa nijsencaj-
toc para ma eli.’ ”

⁶ Huajca na, niJeremías, tlen niitocamanalojca
TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sede-
quíás tlen tlali Judá tlen nochi ya ni ipan altepetl
Jerusalén, ⁷ ipan nopa tonali quema nopa solda-
dos tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl
Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepetini
Laquis huan Azeca. San ni altepetini ipan tlali
Judá noja quipixqui tepamitl tlen quiyahualo-
huayayaj pampa aya tleno quinchihuilijttoyaj inin-
cualancaitacahua.

Ax quitlepanitaque itlanahuatil Sedequíás

⁸ Ya ni elqui nopa tlajtoli tlen TOTECO
nechmacac na, niJeremías, quema Tlanahu-
atijquetl Sedequíás tlen tlali Judá temacatoya
tlanahuatili para ya majcajtoque nochi
israelitame tlatequipanohuani tlen iniaxca
se ininteco. ⁹ Tlanahuatijquetl Sedequíás
quichijqui se tlanahuatili para sesen israelita
ma quinmajcahua itlatequipanojcahua tlen
quincojtoyaj, yonque tlacame o sihuame para
ayoc aca quipiyas se iisraelita icni para iaxca.
Yajaya quijjttoyaya para se israelita ax hueli
quitequipanoltis seyoc israelita san tlapic,
pampa nochi tojuanti tiicnime. ¹⁰ Huajca
nopa tlayacanani huan nochi nopa tlacame
tlen quiselijtoyaj nopa tlajtoli tlen quichijtoya
nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque
inintlatequipanojcahua tlen eliyayaj iniaxcahua.

Pero ya nopa elqui san para se tlalochtli. ¹¹ Teipa moyolcuepque huan quinfuerzajhuijque para sampa ma quintequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

¹² Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³ “Quej ni niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se tlajtoli ininhuaya imohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹⁴ Huan niquinilhui para tlen hueli israelita tlen inmechtequipanojtos chicuase xihuitl, monequi inquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero yajuanti ax quichijque, niyon ax nechtlepanitaque. ¹⁵ Pero ama imojuanti nelía cuali inquichijtoque pampa inquinmajcajque imotequipanojcahua senquistoc queja nimechnahuati, pampa ipan notiopa inquitlajtolcajque para queja nopa monequi inquichihuase. ¹⁶ Pero ama imojuanti ax inquinequij inquichihuase, huan innechmahuispolojtoque na huan notoca pampa inquixpanoque nopa tlajtoli tlen inquichijque. Sampa quinfuerzajhuijtoque imotequipanojcahua tlen ya inquinmajcajtoyaj ma inmechtequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

¹⁷ “Huajca ama niimoTECO quej ni niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlepanitase, niyon ax inquinequij inquinmajcahuase imoicnihua tlen inmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para inmiquise ipan tlatehuijcaoytl, huan ica mayantli huan ica

cocolistli. Huan nochi tlaltini ipan tlaltepactli inmechpinajtise. ¹⁸⁻¹⁹ Huan pampa ama iniquixpanotoque nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema inquihuejhuelojque nopa becerro huan inquitlajcoitaque huan inpanoque tlatlajco para inquichihuase temachtli nopa tlajtoli, ama ihuical nijchihuas imohuaya tlen inquichijque nopa becerro. Nochi imojuanti tlen intlayacanani, intequitini, intotajtzitzi huan nochi sequinoc imojuanti nimechtemactilis ipan tlatehujcayotl, pampa iniquixpanoque nopa tlajtoli tlen intlaquejquetzque para inquitlepanitasquíaj. ²⁰ Nimechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechmictica huan imotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincuaca. ²¹ Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochi itlapalehujcacia, niquintemactilis ininmaco inincualancaitacahua tlen quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yonque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen imojuanti san para se tlalochtli. ²² Pampa na sampa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quitehuiquij ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamixolehuas nochi altepetini tlen tlali Judá hasta mocahuas queja se huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlatatl.”

35

Nopa recabitame tlen tlaneltocaque

¹ Quema Joacim, icone Josías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: ² “Xiya ipan inialtepe nopa recabita tlacame huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopano, xiquinhuica ipan se cuarto tlen eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

³ Huajca na niyajqui niquitato Jaazánias, icone se tlatatl tlen nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua tlen eliyayaj ifamilia Recab, ⁴ ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto tlen quiaxcatijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Hanán, icone Igdalías, se tlatatl tlen quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto tlen quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto tlen quitequihuiyaya Maasías, icone Salum tlen tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

⁵ Huan iniixpa nopa recabita tlacame nijtlali tazas huan xarros tlen temitoque ica xocomeca atl. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomeca atl”, ⁶ pero yajuanti ax quinejque huan quiijtojque: “¡Axtle! Tojuanti ax tiquise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab tlen elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma ax quema tiquica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. ⁷ Huan nojquiya techilhui ma ax tiquinchihuase caltini, niyon ax tijtocase tomilhua, niyon ax tiquintocase xocomeca miltini, niyon ax tijcohuase tlaltini. Techilhui para san ma tiitztose ipan yoyon caltini. Huan techil-

hui intla tijtlepanitase tlen techilhui, huajca ti-
jpiyase se cuali yolistli huan tihuejcahuase ipan
ni tlaltepectli campa san tipaxalohuaj. Queja
nopa techilhui. ⁸ Huan tojuanti tijtlepanitztoque
ipan nochi ni tlamantli. Ax quema tiquitoque
xocomeca atl, tojuanti, niyon tosihuajhua, niyon
totelpocahua, niyon toichpocahua. ⁹ Nojquiya
ax timochihuiliytoque caltini para ipan tiitztose,
niyon ax tijpiyaj xocomeca miltini, niyon tlaltini
campa huelisquía tijtocase toxinach. ¹⁰ San tiitz-
toque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepan-
itztoque nochi tlen technahuati tohujcapan tata
Jonadab. ¹¹ Pero quema Tlanahuatijquetl Nabu-
codonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni
tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhui-
jqe para más cuali tihualase tiitztose ipan alte-
petl Jerusalén para timomanahuse. Huan yeca
tiitztoque nica.”

¹² Huajca TOTECO nechnojnotzqui na,
niJeremías, huan nechilhui: ¹³ “NiimoTECO
Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma
Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame
nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamahuiti nopa
tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén
huan xiquinilhuiti para quej ni niimoTECO
niqijtohua: Xijtlepanitaca notlajtol queja
quichihuaj nopa tlacame tlen ifamilia Recab.
¹⁴ Yajuanti ax quij xocomeca atl pampa
inhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma
ax quichihuaca. Pero na nimechnojnotztoc
ajachica huan ax inquinequij innechtlacaquilise,
niyon ax inquinequij innechtlepanitase. ¹⁵ Na

nimechtitlanilijtoc miyac notiocamanalocahua tlen inmechyolmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtli tlen inquitoquiliyayaj. Nimechilhuijtoc para ayoc xiquinhueyichihuaca totiotzitzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis initztose ica paquilstli ipan ni tlali tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua. Pero imojuanti ax inquinejque innechtlacaquilise, niyon ax inquinejque innechtlepanitase. ¹⁶ Nopa familias tlen Recab senquistoc quitlepanitztoque nopa tlanahuatili tlen quinmacac ininhuejcapan tata, pero imojuanti ax innechtlepanitztoque.

¹⁷ “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niimoTeco israelitame niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlacaquilise, niyon ax innech-nanquiliáj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochi nopa tlatzacuiltili tlen niquijtojtoc nijtitlanis.’ ”

¹⁸⁻¹⁹ Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa recabita tlacame huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame: ‘Pampa inquitalepanitaque imohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tlamantli, huajca ama se tlen imojuanti tlen iniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’ ”

36

Joacim quitlati tlen Baruc quipojqui

¹ Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochi nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc ica tlachque ininpantis tlali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc tlalini. Xiquijcuilo nochi tlen nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³ Huan queja nopa quema yajuanti quuitase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi tlaijiyohuistli tlen nimoilhuijtoc niquinchiuilis, huelis moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua. Huan huajca na niquintlapojpolhuis.”

⁴ Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtiyajqui nochi tlen TOTECO nechilhuijtoya huan Baruc quijcuilojtiyajqui ipan se amatl.

⁵ Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochi tlen niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitztoc nica ipan tlatzactli huan ax hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶ Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nopano mosentilise tlhuel miyac tlacame tlen tlali Judá. ⁷ Huan huelis yajuanti moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlhuel cualantoc ica yajuanti huan quisencajtoc quintlanilis huejhueyi tlatzacuiltli.”

⁸ Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui queja na nitiocamanalojquetl Jeremías nijnahuatijtoya.

Yajaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. ⁹ Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque tlacame tlen nochi tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰ Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuilojquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi tlacame nechca nopa Yancuic Puerta.

¹¹ Huan quema Micaías, icone Gemarías, tlen elqui icone Safán, quicajqui nochi itlajtol TOTECO, ¹² yajqui ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochi nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopano. Nopano itztoya nopa tlajcuilojquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Achbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tlacame tlen quipiyayayaj tequihuejcyotl. ¹³ Huan Micaías quinpohuili nochi nopa tlajtoli tlen quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli tlen Baruc quipojtoya iniixpa nopa tlacame. ¹⁴ Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, tlen icone Selemías, tlen icone Cusi, para ma quiilhuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli tlen

quipojtoya iniixpa nopa tlacame. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato. ¹⁵ Huan yajuanti quilhuijque:

—Ximosehui huan xitechpohuili nopa amatlajcuiloli tlen tijpojqui iniixpa nopa tlacame.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶ Pero ipan nopa tlalochtli quema quicajque nochi nopa tlajtoli, pejqui mosisiníaj se ica seyoc huan nochi tlahuel momajmatijque. Huajca yajuanti quej ni quilhuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati. ¹⁷ Pero achtohui xitechilhui quejatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camatiyaya.

¹⁸ Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías nechilhuijtiyajqui sesen tlajtoli huan na ni quijcuilojtiyajqui ipan ni amatl.

¹⁹ Huajca nopa tlayacanani quilhuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa axaca inmechpantis. Huan axaca xiquilhuica canque initztoque.

Joacim quitlati nopa tlajcuiloli

²⁰ Teipa nopa tlayacanani quiajcojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamahutoj nopa tlanahuatijquetl.

²¹ Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nochi nopa tlayacanani tlen itztoyaj nopano. ²² Huan

nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto tlen huejcapa ipan nopa caltlanahuatili tlen quitequihui ipan nopa metztli tlen tlassecayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yajaya mosehujtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel tlasseyayaya. ²³ Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimilijtoc amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejtectiyahuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlitl. Huan queja nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. ²⁴ Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax momajmatijque quema quicajque ni tlajtoli. Niyon axaca mocueso para quiilhuis nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati. ²⁵ San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati, pero yajaya ax quinchihuili cuenta.

²⁶ Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quiitzquitij nopa tla-jcuilojquetl Baruc huan na nitiocamanalojquetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

Jeremías quijcuilo seyoc amatl

²⁷ Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁸ “Xijtemo seyoc amatl huan sampa xiquijcuilo nochi queja tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amatl tlen quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. ²⁹ Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS

niquijtohua: Ta tijlati nopa amatl pampa nopano ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quixolehuaqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochi tlacame huan tlapiyalime. ³⁰ Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Ax tijpiyas niyon se mocone tlen mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetztoc tlalchi huan axaca quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlahuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, ³¹ pampa nimitztlatzacuiltis ta, mofamilia huan motlayacancahua ipampa nochi imotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen nimechtlajtolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuiltistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motlapalehuijcahua ax inquinejque innechtlacaquilise quema nimechcamahuiyaya.' Queja nopa xiquilhuiti."

³² Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yajaya quijcuilojtiyajqui nochi tlen niquilhuijtiyajqui queja eltoya ipan nopa achtohui amatl tlen Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac tlajtoli ma quijcuilos.

Quitajque Jeremías

¹ Quema mijqui Joacim tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, tlen itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ax quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ² Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancahua huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, ax quitlacaquilijque itlajtol TOTECO tlen na, niJeremías, niinintiocamanalojca niquinmacac. ³ Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimomaijto ininpampa yajuanti. ⁴ Huan na, niJeremías, nine-miyaya campa hueli pampa noja aya nechtzacuayayaj.

⁵ Huan ipan nopa tonali isoldados nopa Faraón tlen itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuisse altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuenijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quintehúitoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

⁶ Huan TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷ “Na tlen niininTECO huan niininDIOS israelitame niqijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen hualajqui para nechtlajtlanis tlachque panos: ica ni tlajtoli: ‘Nopa Faraón huan isoldados tlen hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpalehuisse, cholose huan mocuepase ipan inintlal. ⁸ Huan

nopa Babilonia ehuaní sampa hualase huan quiyahualoquij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. ⁹ Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuaní ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa ax queja nopa elis. ¹⁰ Huan yonque tiqintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san mocahuasquía se quesqui tlen cocojtoque, yajuanti motlalanasquía se ica yolic para mitztlanise huan quitlatise ni altepetl. Queja nopa xiquilhuiti.”

¹¹ Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quintehuse isoldados Faraón, ¹² na, niJeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niqitas nopa tlali tlen nijcojtoya. ¹³ Pero quema niasito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Benjamín, niqitac itztoya nopano se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Irías, tlen icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yajaya nechitzqui huan nechilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis ininhuaya nopa Babilonia ehuaní.

¹⁴ Huajca na niquilhui:

—¡Axtle! Na ax quema nimoilhuitoc para nimorejcotilis ininhuaya nopa caldeos.

Pero Irías ax nechtlacaquili. Yajaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. ¹⁵ Huan nopa tlayacanani tlahuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatijque ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan tlen achtohuiya eliyaya

ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj queja se tlatzactli. ¹⁶ Huan nopano tlalijtic campa más fiero nechtlali ipan tlen eliyaya queja se caja huan nopano nechpixtoyaj para miyac tonali.

¹⁷ Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ixtacatzi huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yajaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic tlajtoli tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quuijtohua para mitztemac-tilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

¹⁸ Huan nojquiya na, niJeremías, nijtlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechztajqui, niquilhui:

—¿Tlachque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacancahua, o ica nochi tlacame para tinechtzajqui? ¹⁹ Huan, ¿canque itztoque nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ax hualasquía para inmechtehuis? ²⁰ Huajca Tlanahuatijquetl, xijtlacaquili tlen na nimitztlajtlanis: Xinechchihuili se hueyi favor, amo xinechtitlani sampa ipan nopa fiero tlatzactli tlen eltoc ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para ax nimiquis nopano.

²¹ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmostla ma nechmacaca se pedazo pantzi tlen yancuic quicojtoque campa

nopa panchihuani. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Queja nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

38

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

¹ Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacaquilijtoyaj nochi tlen na, ni-Jeremías, níquijtohuayaya iniixpa nopa tlacame. Niquinilhuía ya ni: ² “Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlatehujcayotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi tlen motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ ³ Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya moaxcatis.’”

⁴ Huajca nopa tlayacanani yajque quiitator nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Ma tijmictica ni tlacatl pampa yajaya quin-temajmatía nochi nopa tlacame huan nopa soldados tlen noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlacatl ax quitemohua tlen cuali para ni tlali; yajaya quitemohua tlen fiero.

⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca tlen imojuanti in-quinequij ica ya. Na ax huelis nimechtzacuilis.

⁶ Huajca yajuanti nechquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc

tlen eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli ax quipiyayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

Quisencahuaj tlen quinchihuilise nopa Gedalías

⁷ Huan quema Ebed Melec tlen eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quica-jqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, ⁸ motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehuijtoya nopa tlanahuatijquetl, huan quiilhui:

⁹ —Tinotlanahuatijca, nopa tlacame quichijtoque tlen ax cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopano miquis ica mayantli pampa ayoc onca pantzi ipan ni altepetl.

¹⁰ Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quinhuica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para ax nimiquis nopano.

¹¹ Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajcocuiyayaj huan quipanti sequin yoyomitl tlen ayoc quitequi-huáj. Huan quiquixti nopa yoyomitl tlen sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. ¹² Huan Ebed Melec tlen ehuyaya tlali Etiopía nechtzajtzi huan nechil-hui:

—Ximotlalili ni yoyomitl tlen sosoltic moeltzala para ax mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui queja nechnahuati.
¹³ Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tlatzactli tlen eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

Sedequías quinotzqui Jeremías

¹⁴ Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camatis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se tlamantli. Amo xinechtlatili niyon se tlamantli. Xinechilhui tlen melahuac.

¹⁵ Huan na niquilhui:

—Intla nimitzilhuis nochi tlen melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan intla nijnequis nimitztlalnamicis para tijmatis tlachque mon-equi tijchihuas para timomanahuis, ta ax tinecht-lacaquilis.

¹⁶ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ixtacatzi quitestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO tlen nechchijchijqui huan tlen quipiya nochi chichahualistli para ax nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon ax nimitztemactilis ininmaco tlen quinequij mitzmictise.

¹⁷ Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni quiiytohua: ‘Intla ta huan mofamilia nimantzi inmotemactilise ica nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Babilonia, huajca inquimanahuisse imonemilis huan ax quitlatise ni altepetl. ¹⁸ Pero

intla ax timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta ax timomanahuis ininmaco.’

¹⁹ Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame tlen mosejcotilijtoque ininhuaya huan nechtlaijilhuise huan tlen hueli nechchihuilise.

²⁰ Huajca na niquilhui:

—Ax mitztemactilise. San xijchihua tlen TOTECO quinequi, huan queja nopa tijmanahuis moyolis huan tiquisas cuali. ²¹ Pero intla ta ax tijnequis timotemactilis, huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua para panos: ²² Nochi nopa sihuame tlen mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: ‘Mitzcajcayajtoque mohuampoyohua. Ax tleno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuijque mitzpalehuise, pero ya mitzcajtejque.’

Huan nojquiya niquilhui:

²³ —Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya ax timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

²⁴ Huajca Sedequías nechilhui:

—Axaca xijpohuili tlen tinechilhuijtoc para ax timiquis. ²⁵ Huan intla notlayacancahua quimatise para nicamatitoc mohuaya huan hualase

campa ta huan mitzilhuise: ‘Xitechilhui tlachque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Intla ax tinechilhuis, timitzmictise. Nojquiya xitechilhui tlachque mitzilhui nopa tlanahuatijquetl.’ ²⁶ Intla queja nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayoc nechcalaqui sampa ipan nopa tlatzactli tlen eltoc campa ichaj Jonatán para ax nimiquis nopano.’ Queja nopa xiquinilhui.

²⁷ Huan ax panoc miyac tonali quema nochi nopa tlayacanani hualajque campa niitztoya, huan nechtlajtlanjque tlachque tlajtoli niquilhui o nechilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinnanquili senquistoc queja nopa tlanahuatijquetl nechilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca yajuanti mocuepque, niyon ax quimatque tlen melahuac, pampa axaca nechtlacaquilijtoya quema nicamatqui ihuaya nopa tlanahuatijquetl. ²⁸ Huan na nimocajqui nopano ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sampa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

39

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

¹ Ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor

tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sampa quiyahualojque para quitehuse. ² Huan ome xihuitl huan tlajco teipa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metztli nahui ipan toisraelita calendario [39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan queja nopa huetzqui nopa altepetl. ³ Huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta tlen eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihue Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer tlen eliyaya iachtohui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

⁴ Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepetl, yajuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl tlen eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtli tlen pano ipan nopa tlamayamitl tlen eltoc nechca atemitl Jordán. ⁵ Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nopano quitlatolsencajqui huan quijto tlachque elis itlatzacuiltl. ⁶ Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nopano quiquetzqui Sedequías para

ma quintlachilijto iconehua quema quinquecht-zontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ⁷ Teipa quiixtiyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

⁸ Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi caltini tlen oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya. ⁹ Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac ipan tlali Babilonia nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochi tlen motemactilijtoyaj ica yajuanti. ¹⁰ Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui tlacame huan injuanti itztoyaj tlen más teicneltzitzí huan tlen ax tleno quipiyayayaj. Huan quinmacac tlali huan xomeca miltini ma quitequihuica.

Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías

¹¹⁻¹² Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para ax ipantis tlen fiero. Xijmocuitlahui cuali huan xijmaca nochi tlen mitztlajtlanis.”

¹³ Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabusazbán tlen inintlayacanca nopa tlacame tlen quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer tlen quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque

para quichihuase senquistoc queja quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. ¹⁴ Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan queja nopa na niitztoya tlatlajco noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

Nopa tlajtoli para Ebed Melec

¹⁵ Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quema aya hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ¹⁶ “Xitlatitlani para quej ni ma quiilhuítij Ebed Melec tlen ehua Etiopía. Ma quiilhuítij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Tlen niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi tlen niquijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis tlen fiero huan ax tlen cuali. Nijxolehuas moixpa, ¹⁷ pero ta nimitzmanahuis. Ax timiquis ininmaco nopa tlacame tlen tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua. ¹⁸ Na nijmanahuis moyolis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis queja motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.’ ”

40

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

¹ Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan

Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

² Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlatzacuiltli ipan ni tlali, ³ huan quichijtoc ma pano senquistoc queja quijto quichihuasquía pampa ni tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO huan ax quitlacaquilijque quema quincamahuiyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. ⁴ Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas tlen ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Intla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero intla ax tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpacía para tiitztos. ⁵ Intla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc queja gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa tlacame tlen yajaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. ⁶ Huajca na, ni-Jeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

⁷ Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados tlen nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlaliytoya Gedalías queja gobernador ipan ni tlali para quin-nahuatis nopa teicneltzitzitzi tlen noja mocajtoyaj tlen ax quinhuicatoyaj Babilonia. ⁸ Yeca yajaya yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa campa quiptiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen yajque quiitatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efai tlen ehuj Netofa; huan Jezanías, icone tlen se maacateo tlatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quiitatij Gedalías.

⁹ Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inquisase cuali ipan nochi tlamantli. ¹⁰ Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamatis imopampa imojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitlachilise notequi. Ximochantica ipan tlen hueli altepetl campa imojuanti inmechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli tlen eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xocomeca miltini, huan inintlajca cuatini, huan aceite, huan xicajcocuica ipan imochaj.”

¹¹ Huan teipa nochi tlali Judá ehuan tlen mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochi tlen itztoyaj ipan sequinoc tlal-tini nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa

tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ax quinhuicatoya nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlalijtoya Gedalías queja gobernador. ¹² Huajca yajuanti quisque ipan nopa tlaltini campa mochololtijtoyaj huan mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camatise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca miltini huan quitejque miyac itlajca para quichihuase xocomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamantli cuatlaclitli.

¹³ Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlayacanani tlen soldados, yajque quiitatorj Gedalías ipan Mizpa, ¹⁴ Huan quiilhuijque:

—¿Ax tijmati para Baalis tlen inintlanahuatijca nopa amonitame, quititlantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Queja nopa quiilhuijque, pero Gedalías ax quinnetoquili.

¹⁵ Huajca Johanán camatqui ixtacatzí ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Xinechcahuili niyas nijmictiti Ismael huan axaca quimatis ajqueya quimicti. Ax hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa intla mitzmictis, huajca nochi nopa tlali Judá ehuaní tlen mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sampa huan quinmictise nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

¹⁶ Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistlacahuía.

41

Ismael quimicti Gedalías

¹ Pero ipan nopa metztli chicuase [41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.], Ismael, icone Netanías, tlen icone Elisama, tlen hualayaya ipan nopa familia tlen tlanahuatiani huan tlen eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tlacuase sentic. ² Huan quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque ininmachete, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán tlen nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlaliytoya queja gobernador ipan tlali Judá. ³ Teipa quisque tlen nopano huan quinmictijque nochí nopa tlayacanca Judá ehuaní huan nochí nopa tlayacanani tlen soldados caldeos tlen itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴ Huan hualmostla quema aya aca quimatiyayaj para Ismael quimictijtoya Gedalías, ⁵ queja 80 tlacame tlen ehuyayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitlaliquij TOTECO ipan itioya. Nochi yajuanti quitejtectoyaj inintentzo, quitzayantoyaj ininyoyo, mococojtoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlacajchualistli huan copali para quitlatisquíaj iixpa TOTECO. ⁶ Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinamiquito nopa tlacame. Huajca Ismael quincayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlachque quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

⁷ Pero quema yajuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tlacame huan quincalaquijque ipan se ameli tlen ax quipiyayaya atl. ⁸ Pero majtlactli tlen nopa tlacame ax quinmicti, pampa yajuanti quiilhuijque Ismael: “Amo xitechmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli tlen tijlatijtoque cuatitla.” Huajca Ismael ax quinmicti. ⁹ Nopa ameli tlen Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa tlacame tlen quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli tlen Tlanahuatijquetl Asa huejcajquiya quichijchijqui para quinmanahuis nopa tlacame tlen altepetl Mizpa quema quintehuiyaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

¹⁰ Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlatatl tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl nopano. Nojquiya quinitzqui nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochi nopa tlacame queja tlatequipanohuani huan pejqui ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

¹¹ Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen itztoyaj ihuaya quimatque nochi tlen Ismael quichijtoya, ¹² quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoy campá nopa pileta tlen eltoc nechca altepetl Gabaón. ¹³ Huan quema nopa tlacame tlen quinhuicayaya Ismael quiitaque Johanán huan

nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. ¹⁴ Huan mochololtijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuíaj. ¹⁵ Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

¹⁶ Huajca Johanán huan nochi isoldados quihuicaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quihuicaque nopa tlacame tlen quincaparojtoyaj para mochihuase huejhueyi tequihuejme huan tlen Ismael quinquixtijtoya ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam. ¹⁷ Huan nochi yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. ¹⁸ Yajuanti majmahuiyayaj tlachque quichihuasquía nopa caldeos quema quicaquisquía para Ismael, icone Neganías quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam, tlen nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya queja gobernador ipan tlali Judá.

42

Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

¹ Teipa nochi nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi, nochi hualajque campa na, ni-Jeremías, ² huan nechilhuijque:

—Timitztlajtlaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximomajto ica TOTECO topampa tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya tieliyayaj tlahuel timiyaqui tiisraelitame, pero ama san tiitztoque

se quesqui tlen noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. ³ Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan tlachque tijchihuase.

⁴ Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO imopampa imojuanti huan teipa nimechilhuis nochi tlen yajaya nechilhuis. Ax tleno nimechtlatilis.

⁵ Huan yajuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua intla ax tijchihuase nochi tlen technahuatis. ⁶ Intla techpactis o amo techpactis tlen TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase tlen yajaya technahuatis. Yeca timitztlajtlaníaaj ximomaijto ica ya topampa tojuanti, pampa tijmatij cuali, intla tijtlepanitase, huajca nochi tlen tijchihuase quisas cuali.

Momaijto Jeremías huan TOTECO quinanquili

⁷ Huan quema panotoya majtlactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías huan nechnanquili tlen nijtlajtlaniyaya. ⁸ Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen isoldados huan nochi nopa tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi, ⁹ huan niquinilhui: “Imojuanti innechtitlanque iixpa TOTECO tlen toDios tiisraelitame, para ma nimomaijtoti imopampa imojuanti, huan ama quej ni tlen yajaya nechilhui ma nimechilhui: ¹⁰ ‘Ximocahuaca ipan ni tlali. Intla inmocahuase, huajca na nimechtiochihuas huan axaca inmechcuatotonis. Tlahuel nimocuesohua ipampa nochi nopa tlatzacuilitli tlen nimechtitlanili. ¹¹ Ayoc xiquimacastica nopa

tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos imohuaya para nimechmanahuis imaco.

¹² Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yajaya nojquiya ma inmechicnelis. Ax inmechmictis, niyon ax inmechfuerzajhuis para xielica intlatequipanohuani. Huan inmechcahuilis xiitztoca nica ipan imotlal.’

¹³ “Pero huelis imojuanti ax inquinequise inquittepanitase TOTECO. Huelis inquiijtose: ‘Tojuanti ax timocahuase ipan ni tlali. ¹⁴ Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa ax tiquitase tlatehujcayotl, niyon mayantli, niyon ax tijaquise tlapitzali.’ ¹⁵ Huajca intla queja nopa inquiijtose, xijtlacaquilica tlachque TOTECO inmechilhuía inquesqui imojuanti tlen noja inmojtoque ipan tlali Judá. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios tiisraelitame quiijtouhua: ‘Intla imojuanti inquisenhuiquilise inquinequise inyase ipan tlali Egipto para initztotij nepa, ¹⁶ huajca nepa inmechajsis tlatehujcayotl huan mayantli tlen imojuanti tlahuel inquimahuilíaj. Huan nepa inmiquise. ¹⁷ San ya nopa quinchiya nochi tlen quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopano miquise ipan tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se ax momanahuis tlen nopa tlatzacuiltili tlen nijtitlanis nepa.’

¹⁸ “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininDios israelitame, quiijtouhua: ‘Queja nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan altepetl Jerusalén, queja nopa nojquiya nijtitlanis imopani quema inyase ipan tlali Egipto. Huan inmechselise ica cuesoli

huan ica cualantli. Inmechtelchihuase huan inmechpinajtise. Huan ayoc quema inquitase imotlal.’ ¹⁹ Pampa TOTECO quej ni inmechilhuía: Imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Ax quema xiquilcahuaca ni tlajtoli tlen nimechilhujtoc ama. ²⁰ Intla inyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli inmiqoise. Pampa nijmati san inistlacatique quema innechilhuijque ma niya nimomajtoti imopampa imojuanti huan innechilhuijque para ma nimechilhui tlachque quijtohua TOTECO huan imojuanti inquichihuasquíaj pampa ax neli. ²¹ Huan ama na nimechyolmelajtoc senquistoc queja TOTECO nechnahuati ma nimechilhui. Pero imojuanti ax inquinequij inquitlepanitase. ²² Huajca xijmatica cuali para melahuac inmiqoise ipan tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campa imojuanti tlahuel inquinequij inyase.’”

43

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

¹ Quema na nitlanqui niquinpohuilía nopa tlacame itlajtol TOTECO ininDios, ²⁻³ Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen tlahuel mohueyimatij, nechilhuijque: “¡Tiistlacati! TOTECO Dios ax mitznahuatijtoc para xitechilhui ma ax tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, pampa yajaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para

ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titlate-quipanotij san tlapic.”

⁴ Huan Johanán, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tlacame, ax quitlepanitaque TOTECO, niyon ax quinejque mocahuase ipan tlali Judá. ⁵ Yeca Johanán huan nopa tlayacanani tlen soldados quinsentilijque nochi nopa tlacame tlen mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochi tlen mocueptoyaj tlen sequinoc tlaltini, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. ⁶ Quinhuicaque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitiocamanalojquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca ininhuaya. ⁷ Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa yajuanti ax quinejque quitlepanitase TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tetl tlen eltoc ixtacatzí

⁸ Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechno-jnotzqui huan nechilhui: ⁹ “Xiquinsentili nopa tlacame tlen tlali Judá, huan iniixtla, xijcui se ome tetl tlen huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. ¹⁰ Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: ‘TOTECO Tlen Quinyacana

Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen inin-Dios israelitame, quiiytohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notlatequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yajaya quitlali qui isiya para tlanahuatis campa ni tetini tlen niquntlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. ¹¹ Huan yajaya quitlamixolehuaqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochi tlen na niqijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis tlen na niqijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocolistli. ¹² Nojquiya quintlatis intiopa nopa totiotzitzitzi tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochi nopa teteyome huan quinhuicas nopa tlacame ilpitoque para itlal. Yajaya quitlamitlaxtequilis tlali Egipto, queja se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero axaca hueli quichihuulis tleno. ¹³ Huan quintlapanas nochi nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan quintlatis nochi nopa tiopantini tlen nopa totiotzitzitzi tlen quinhueyimati ipan tlali Egipto.’ ”

44

Tlatzacuiltli para israelitame ipan Egipto

¹ TOTECO nechmacac itlajtol na, niJeremías, para nochi nopa israelitame tlen tlali Judá ehuanitlen itztoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepetini Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepetini tlen mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: ² “TOTECO

Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni inmechilhuía: ³ ‘Imojuanti inquitague nochi nopa tlatzacuiltli tlen nijtitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuani huan tlen ehuani nochi nopa altepetini tlen tlali Judá. Ama nochi yajuanti sosolijtoque ipampa inintlajtlacolhua huan axaca itzoc nopano. Na tlahuel nicualanqui ica tlen nopano inehuani pampa inquinhueyichijque sequinoc dioses tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quema quinixmatque.

⁴ “ ‘Na ajachica niquintitlanili notiocamanalocahua para ma quinilhuica ma ax quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ax nijnequi niquitas. ⁵ Pero notlacajhua ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quicajque nopa ojtli tlen ax cuali. Quisenhuiquilijque quinmacaj tlacajcualistli nopa totiotzitzitzi tlen ax tleno ininpati. ⁶ Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui queja tlitl ipan nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj queja huactoc tlali hasta ama.

⁷ “ ‘Huan ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para tlen inmotemolíaj miquistli ica imoseltitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen imojuanti ax mocahuas yoltoc. Ax momanahuis niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi tlen noja chichi tlen ehuaaj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. ⁸ ¿Para tlen inquinchijchihuaj totiotzitzitzi huan inquintlatilíaj

copali queja se tlacajc ahualistli huan tlahuel innechcualancamacaj? Ica imotlajtlacolhua innechchihuj ma nimechtzontlamiltis huan ma nimechchihuas intlattelchihualme. Inmechtlaijilhuisse tlacame ipan nochi taltini. ⁹ ¿Huelis ya inquilcajque inintlajtlacolhua imohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquilnamiquica imotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua imosihuajhua tlen inquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰ Pampa hasta ama, ax inmoehcapanojtoque, niyon axaca mocueptoc ica na. Axaca tlen imojuanti inmotemacatoque para inquitoquilise nopa tlanahuatili tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua.

¹¹ “ ‘Yeca ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen nininDios israelitame, niquijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen imojuanti tlen inehuj tlali Judá. ¹² Na nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen noja inmocahuayayaj ipan tlali Judá quema quihuicatoyaj sequinoc huejca huan teipa inhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi inmiquire nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquire nochi imojuanti tlen inpilsiltizti hasta tlen inhuejhueyi. Huan tlahuel innechcualancaitase nochi imojuanti, huan innechpinajtise, inmechtelchihuase huan innechijiyase. ¹³ Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto queja nimechtlatzacuilti ipan altepetl Jerusalén: ica

tlatehuijca yotl, ica mayantli huan ica cocolistli.
¹⁴ Huan niyon se imojuanti ax momanahuis tlen nocualancayo. San momanahuisse yajuanti tlen moilhuisse para más cuali ax hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sampa ipan inintlal.’ ”

¹⁵ Huajca nochi nopa sihuame tlen itztoyaj nopano huan nopa tlacame tlen quimatiyayaj para ininsihuajhua quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen mocahuayayaj ica tlani ipan tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nech-nanquilijque huan nechilhuijque:

¹⁶ —Tojuanti ax tijchihuilise cuenta tlen tiquijtohua pampa tlen titechilhuijtoc, ax huala tlen TOTECO. ¹⁷ Tojuanti tijchihuase tlen techpactía. Tijtlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan tijtoyahuase tlacajcahualistli atic iixpa huan tijchihuase tlen techpactía. Queja nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamantli tlen ax cuali. ¹⁸ Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijtlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan ayoc tijhueyichijque, niyon ayoc tijmacaque tlacajcahualistli tlen quitoyahuaj, hasta huajca pejqui para techpolohua nochi tlamantli. Huan ajachica techajsi tlaijiyohuistli huan techtzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

¹⁹ Huan nojquiya nopa sihuame quiijtojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Tijmacayayaj tlacajcahualistli tlen tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj tlaxcali huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero ax quema tijchijque toseltitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

²⁰ Huajca na niquinnanquili nopa tlacame huan sihuame tlen quijtojttoyaj ya nopa huan niquinilhui:

²¹ —¿Huelis inmoilhuáj para TOTECO ax quimatiyaya para imojuanti, imohuejcapan tatahua, imotlanahuatijcahua, imotlayacancahua huan nochi nopa sequinoc tlacame inquitlatiyayaj copali para teteyome ipan nochi altepetini tlen Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? ²² Huan TOTECO ayoc hueli quijiyohui nochi imotlajtlacolhua tlen inquichihuayayaj, huan yeca quixolejqui imotlal. Huan quicajqui queja se huactoc tlali tlen tlahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlattelchihuali huan yeca ayoc aca itztoc nopano hasta ama. ²³ TOTECO inmechtitlanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuiltli pampa inquitlatilijque copali nopa teteyome huan intlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, ax inquinctoque inquitpanitase.

²⁴ Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa tlacame:

—Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi intlacame tlen tlali Judá tlen initztoque ipan tlali Egipto. ²⁵ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen

Toteco tiisraelitame, quiiytohua: ‘Imojuanti huan imosihuahua inquiiytojtoque para ax quema inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac, niyon ax quema inquicahuase inquimacase tlacajcahualistli.’ Huan ica tlen inquichihuj inquinextíaj para melahuac ax inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca tlen inquitlajtolcahuilijtoque inquimacase huan nochi tlen intlaquejquetztoque inquichihuilise. ²⁶ Pero nochi imojuanti inisraelitame tlen inehuani tlali Judá huan ama initztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica notlajtol niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niquiiytohua para san tlapiç yonque noja inquitemose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan intlategojquetzaj huan inquiiytose: ¡Na niquiiytohua tlen temachtli queja temachtli itztoc TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili! Pero yonque queja nopa intlategojquetzaj, ax nimechpalehuis. ²⁷ Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuiltis huan ax para nimechchihuilis tlen cuali. Na nijchihuas ma huala imopani miyac tlamantli tlen ax cuali huan intzontlamise ica tlatehuijcayotl huan ica mayantli.

²⁸ “San mocuepase se quesqui Judá ehuan tlen momanahuise tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi tlen ax quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuiquilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camati xitlahuac, intla na o yajuanti. ²⁹ Huan ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis

para melahuac panos queja niquijtojtoc huan para melahuac nimechtlatzacuiltis ipan ni tlali: ³⁰ Nijtemactilis nopa Faraón tlen itoca Hofra, tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua tlen quinequij quimictise queja nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

45

Jeremías quiyoltlali Baruc

¹ Quema Baruc ya quiijuilojtoya nochi nopa tlajtoli tlen achtohuiya niquilhuijtijajqui, na, niJeremías, sampa nijpohuili Baruc ni sequinoc tlajtoli quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niquilhui: ² “Baruc, ya ni tlen TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía: ³ ‘Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijyohuiltijtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlahuicayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica cuesoli huan ax tijpantía tlasiyajcahualistli.’ Queja nopa tiquijtohua. ⁴ Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijxolehuas ni tlali tlen nijchijchijqui huan nijtlamiltis nochi tlen nijtlali. ⁵ ¿Huelis tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Ax quej nopa xijchihua! Pampa yonque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuilti ipan nochi ni tlacame, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’ ”

46

Tlajtoli para tlen ax israelitame

¹ TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac itlajtol para nopa tlaltini campa tla-came tlen ax israelitame.

Tlajtoli para Egipto

² Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá [46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.]. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlatehуйcayotl ipan Carquemis, nechca atemitl Jordán. Huan ipan tlatehуйcayotl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quintehуйqui nopa Faraón tlen itoca Neco tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. ³ Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuan: “Ximotlalilica imoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlatehуйcayotl. ⁴ Xiquintlalilica siya imocahuayos huan ximocualtlalica para intlej-cose ininpani. Ximotlalilica imotepostzontzajca huan xijtenticamomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para inmotzacuase ipan imoyolixco. ⁵ ¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholo-huaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados tlen tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon ax moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. ⁶ Pero axaca momanahuis yonque tlahuel hueli motlalohua o yonque tlahuel motemaca. Pampa

nepa ica norte nechca atemítl Éufrates, motepotlamise huan huetzise.

⁷ “¿Ajqueya yajuanti ne soldados tlen tlahuel tetique? Motlalanaj queja atemítl Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochi nopa tlali. ⁸ Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Yajuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali queja atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹ Huajca ma hualaca nopa cahuyos, cuacarros huan nopa tlatehuiani tlen tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa tlacame tlen tlali Etiopía huan Libia tlen tlahuel huelij quitequihuíaj machete huan cuahuitoli. ¹⁰ Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quinmictis tlacame hasta ayoc hueli más. Eltos queja ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajc ahualistli ama. Oncas se hueyi miquistli nepa ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte, nechca atemítl Éufrates.

¹¹ “Senquistoc inmechtlantoque huan inmechcocojtoque, intlacame tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero yonque inquitequihuisse tlahuel miyac pajtli, ax inmochicahuase. ¹² Nochi tlaltini quicactoque tlen imopinahualis. Ipan nochi ni tlali caquisti choquistli huan tzajtzilistli pampa ya inmechtlanque. Imosoldados tlen tlahuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

13 Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quitehuis tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: ¹⁴ “¡Xitlayolmelahua chicahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica tlen ininpantis ipan altepetini Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para intlatehuise pampa yajaya tlen huala ica nopa machete tlen tetzontlamiltía quinmictis nochi tlacame tlen itztoque yahualtic Egipto.’ ¹⁵ ¿Para tlen cholo ica majmajtli mototiotzi, Apis, tlen tiquijtohuayaya para tlahuel tetic queja se toro? Cholo pampa niDIOS nijmajcagua iniixpa icualancaitacahua. ¹⁶ Tlahuel miyac tlacame huetzise. Huan huajca nopa israelitame tlen tlali Judá ehuaniquiijtose: ‘¡Xihuala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campa titlacatque! ¡Ma timochololtica tlen ni miquistli!’

17 “Xijpatlaca itoca nopa Faraón tlen itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tlatatl tlen tlajtoli hueyi, pero ax quipiya chicahualistli.’

18 “Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij nimechilhuía para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se tlen tlahuel huejcapantic queja tepetl Tabor o queja tepetl Carmelo tlen eltoc nechca hueyi atl. Queja nopa elis imocualancaitaca tlen huala. ¹⁹ Xijcualtlalica imotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para inyase ipan seyoc tlali, nochi imojuanti tlen inehuaj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamixolehuase altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc queja huactoc tlali huan ax moc-

ahuas niyon se tlatcatl. ²⁰ Egipto nelía eliyaya yejectzi queja se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl tlen ehua ipan nopa tlali tlen mopantía ica norte. ²¹ Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlaltini tlen Egipto quintlaxtlahuía para tlatehuisse, nojquiya cholose ica majmajtli queja becerras tlen tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuilti. ²² Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuan cholose ixtacatzí queja se cohuatl tlen mohuahuatatza. Hualase tlahuel miyac soldados hasta axaca huelis quinpohuas. ²³ Huan yajuanti quinhuejhuelose nopa egiptome queja tlacame tlen quitzontequij cuatini ipan cuatitlamitl. Quipiyaj ininmiyaca queja chapoltziti. ²⁴ Quinpinahualtise nopa Egipto ehuan huan quintemactilise ininmaco nopa tlacame tlen hualahuij ica norte huan ax huelis momanahuisse.”

²⁵ TOTEKO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame, quijtohua: “Na nijtlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl tlen inindios nopa tlacame tlen altepetl Tebas huan nochi nopa sequinoc totiotziti ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochi itlayacancahua huan nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ya. ²⁶ Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sampa temis ica tlacame queja achtohuiya.

Queja nopa niDIOS niqijtohua.

TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

²⁷ “Pero imojuanti innoisraelita tlacajhua [46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.] amo ximajmahuica. Ximosemacaca, pampa yonque ama inmpantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sampa nimechhualicas imojuanti huan imoconehua ipan imotlal huan inquiyase tlasehuilistli huan ax tleno inmechtemajmatis. ²⁸ Amo ximajmahui innoisraelita tlatequipanojcahua, pampa na niitztoc imohuaya. Na niqintzontlamiltis tlen ehuaninochi nopa tlaltini campa nimechtitlani, pero imojuanti ax nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja.”

47

Tlajtoli para filisteos

¹ Quema Faraón aya quixolejtoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni tlajtoli para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

² Yajaya quiiyto: “¡Xiquitaca! Nopano ica norte hualahuij miyac soldados tlen nesij queja quema tlatemi se atemitl. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini huan nochi tlamantli tlen moscaltiyayaj nopano. Nopa tlacame tlen tetique tzajtzise ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlali chocase ica tlahuel miyac cuesoli.

³ Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuayos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huajca nochi nopa tetatme cholose, niyon ayoc quinchihuilise cuenta ininpilconehua.

⁴ “Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlapalehuijcahua tlen ehuj ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontlamiltis nochi nopa filisteos tlen yajque itztotij ipan nopa piltlaltzi tlen itoca Caftor tlen mopantía iteno hueyi atl.

⁵ Nijtlamixolehuas altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique queja se tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquistli huan se hueyi cuesoli.

⁶ “Intzajtise: ¿Hasta quema mosiyajcahuas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sampa mosiyajcahuas huan quicalaquis ipan icuetlax? ⁷ Pero ¿quejatza huelis nijcalaquis nomachete quema nijtitlantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi tlacame tlen altepetl Ascalón huan nochi tlen itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

48

Tlajtoli para tlali Moab

¹ Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quiijto: “¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas xolejtoque inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa.

² Ayoc oncas paquilistli ipan tlali Moab, pampa

ya tlasencahuali para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisencahuase quejatzá quixolehuase tlali Moab. Quiijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa tlacame ayoc molinise. ³ Teipa ipan altepetl Horonaim nojquiya caquistis tlahuelchihualistli tlen tlatehuijçayotl, ⁴ pampa nochi tlali Moab ya mocajtos xolejtoc. Huan caquistis para chocase nochi tlen pilsiltzitzí nopano. ⁵ Huan nochi tlacame chocatiyase huan ixtlejçose ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise tlen tzajtzij ica miyac tlaijiyohuilistli huan huejhueyi majmajtli. ⁶ ¡Ximochololtica nochi tlen inhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! ⁷ Pampa inmotemachijque ipan imotomi huan ipan nochi tlamantli tlen inquipiyayayaj, intzontlamise. Huan imodios tlen itoca Quemos, huan imototajtzitzí huan nochi nopa tlayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tlali.

⁸ “Nochi tlacame huan altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejçolis o campa tlamayamitl, quintlamixolehuase; pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO. ⁹ Nelcuali elisquía intla tlali Moab ehuan quipiyasquíaj inieltlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepetini nopano, ax mocahuas niyon se tlatatl.”

¹⁰ Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quinequi quichihuas ica paquilistli nopa tequitl tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quinequis quinmictis ica imachete tlen TOTECO quiilhuía.

¹¹ Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tlasehuilistli. Ax quema monequiyaya itlacajhua ma mochololtica hasta sequinoc tlaltini huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya queja se xocomeca atl tlen san quicahuilijtoya ma mosehui huan ax quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan ax quipoltojtoya iajhuiyaca.

¹² Pero TOTECO quijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis tetlajiyohuilitiani tlen quinchihuilis tlacame ipan Moab ma yaca ipan sequinoc tlaltini. ¹³ Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase ipampa ininteteyo tlen itoca Quemos queja nopa israelitame mopinajque ipampa nopa becerro tlen tepostli tlen quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

¹⁴ “¿Ax inquilnamiquij quejatza inmohueyimatীয়ayaj huan inquijtohuayayaj? Inquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tlhuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualistli para titlatehuse.’

¹⁵ Pero ama quitlamixolehuase tlali Moab inihuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala tlen quitzontlamiltise. Nochi itelpocahua tlen más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Queja nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatijquetl tlen notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁶ Huan nopa tlatzacuiltli chicahuac ajsitihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. ¹⁷ Nochi imojuanti tlen initztoque nechca tlali Moab, ximocuesoca huan xichocaca ipampa nopa tlali. ‘Xiquitaca quejatza ya tzontlanqui tlali Moab yonque eliyaya tlhuel yejectzi huan tetic.’

18 “Huan imojuanti intlacame tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca imosiya yejyectzi huan ximosehuica tlalchi, pampa yajuanti tlen quixolehuaj tlali Moab nojquiya quixolehuase altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique. 19 Nopa tlacame tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa tlacame tlen cholohuaj tlen altepetl Moab, quinilhuíaj: ‘¿Tlachque panotoc nepa?’ ”

20 Huan yajuanti quinnanquilíaj quej ni: “Moab ya tlamisosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca ipampa ni tlali. Xiquinpohuiltij nopa tlacame tlen itztoque iteno atemitl Arnón para tlali Moab quitlamixolejquejya.”

21 Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuilitli tlen TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepetini: Holón, Jahaza, Mefaat, 22 Dibón, Nebo, Betdiblataim, 23 Quiriataim, Betgamul, Betmeón, 24 Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab tlen mopantiyayaj huejca huan tlen mopantiyayaj nechca.

25 Huan Toteco quijto: “Tlanqui ichicahualis tlali Moab. Eltoc queja se tlatatl tlen quipostequiliijtoque iajcol. Quej ni niimoTECO niquijtohua. 26 Huajca ma huetzi tlali Moab huan nochi itlacajhua. Ma momimiloca ipan iniisotlal queja ihuintini, pampa yajuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi tlen quinpantise quinpinajtise. 27 Pampa Moab ehuan inmechpinajtiyayaj inisraelitame huan inmechcualan-

caitayayaj queja intetlaxtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininselti.

²⁸ “Intlacame tlen tlali Moab, xicholoca tlen imoaltepehua huan xiitzotij ipan tepexitl queja palomas tlen motepasoltíaj iteno nopa tepexitl.

²⁹ Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuan tlahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanitayayaj, itzcuintime eliyayaj huan tlahuel mosisiniyayaj ica na. ³⁰ Na niquixmati Moab ehuan huan nijmati para tlahuel mosisiníaj. Pero san tlapic mosisinise, pampa yonque mohueyimatiy huan quiyayaj miyac chichahualistli, ax tleno quin-palehuis. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

³¹ Yeca nichoca ipampa Moab huan nimocuesohua ipampa nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares.

³² “Intlacame tlen altepetl Sibma, imojuanti inquipixque tlahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca imopampa imojuanti que nopa tlacame tlen altepetl Jazer, pampa nopa tetzontlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamayitl tlen moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca imoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamantli cuatlactli. Huan inmechajque san imoma.

³³ Ayoc caquisti paquilstli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtzilistli tlen paquilstli tlen caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtzilistli huan ax paquilstli.

³⁴ Nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tzajtzij pampa nochi tlahuel tlaijiyohuíaj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad

Selisiya, pampa nochi nopa potreros tlen Nimrim, tlamihuactoque.”

³⁵ Pampa TOTECO quiiytohua: “Na niquintzontlamiltis nochi nopa tlacame tlen tlali Moab tlen quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa totiotzitzitzi tlen ax tleno ininpati tlen yajuanti quinhueyimatiyayaj.” ³⁶ Yeca ama na nimocuesohua ipan noyolo ipampa tlali Moab ehuan huan nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares, pampa nochi ininricojyo quipolojque. ³⁷ Nochi tlacame motlamiximaj huan quihuataníaj inintentzo ica cuesoli. Nojquiya mococojtoque ipan inintlacayo huan moquentíaj ininyoyo tlen quinextía para mocuesohuaj. ³⁸ Ipan nochi caltini tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, onca choquistli huan cuesoli. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtlapanqui tlali Moab queja se comitl tlen ax tleno ipati. ³⁹ ¡Mocajtoc xacualtic tlali Moab! Huan ama tlahuel mochoquilíaj huan mopinahuaj itlacajhua. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini tlen mopantíaj inechca momajmatíaj huan mopinahuaj.

⁴⁰ Huan TOTECO quiiytohua: “Icualancaitaca Moab huala queja se cuajtli. Huan yajaya quipatlahuas ieltlapal ipan nochi nopa tlali. ⁴¹ Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique caltini, ya huetzque ininmaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados tlen tlali Moab tlen más motemacaj, huihuipicaj queja se sihuatl tlen conepeya. ⁴² Huan tlali Moab ayoc quema elis se país, pampa yajaya tlahuel mosisinijtoc ica na.”

⁴³ TOTECO quiijtouhua para inMoab ehuani inquipantise majmajtli huan tlaquetztli tlen inmechmasiltise. ⁴⁴ Pampa nochi tlen cholose, huetzise ipan se tlaquetztli; huan tlen momanahuisse tlen nopa tlaquetztli, huetzise ipan se ostotl. Axaca momanahuis pampa ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuiltistli. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

⁴⁵ “Nochi yajuanti cholose huan yase ipan tlali Hesbón pampa ax huelise yase más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, tlen iaxca Tlanahuatijquetl Seón, quisas se hueyi tlitl. Huan quitlatis nochi nopa tlali tlen se lado hasta seyoc, ininhuaya nochi nopa mosisinijca tlacame.

⁴⁶ “¡Teicneltique tlali Moab ehuani! Pampa nopa tlacame tlen quihueyimatijayaj nopa dios tlen itoca Quemos, ya tzontlanque. Huan quihuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan sejcoyoc para tlatequipanotij san tlapic. ⁴⁷ Pero teipa, ica miyac tonali, na sampa niquinhuualicas nopa Moab ehuani nica.” Queja nopa quiihto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui para tlali Moab.

49

Tlajtoli para tlali Amón ehuani

¹ TOTECO quej ni quinilhuía tlali Amón ehuani: “¿Tlachque inquichihua? ¿Para tlen initztoque ipan nopa altepetini campa itztoque israelitame tlen ehua? ¿Judá? ¿Ax inquitaj para nopa altepetini ya temitoque ica israelitame tlen tlali Judá

ehuani? Huajca ¿para tlen imojuanti tlen inqhueyichihuahj nopa totiotzi Milcom inmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochi ialtepehua?” ² TOTECO quiiijto: “Ajsis tonal nimechtlatzacuiltis ica tlen inquichijtoque huan nijxolehuas imoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas queja se tlamontomtl tlen tetl. Huan nochi nopa sequinoc altepetini tlen mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sampa moaxcatise inintlal. Quena, nopa israelitame inmechtlaxtequilise pampa imojuanti nojquiya inquintlaxtequilijque. Queja nopa niininTECO niquijtohua.

³ “Intlacame tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quixolejtoque altepetl Hai. Insihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomtl tlen quinextis para inmocuesohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campa cuatini, pampa quihuicase imototiotzi Milcom ipan sejcoyoc ininhuaya nopa totajtzitzi huan tlayacanani. ⁴ Imojuanti tlahuel inmohueyimatij ipampa nopa tlamayantini tlen tlahuel tlaeliltíaj, pero nimantzi quintlamixolehuase. Imojuanti inmotemachiyayaj ipan imotomi huan inmoilhuyayaj para axaca inmechchiuilisquía tlen fiero. ⁵ Pero xiquitaca, na nimechtitlanilis hueyi majmajtli, queja nopa quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque imonechca, inmechquixtise tlen imotlal. Huan axaca niyon se tlatatl tlen inmechpalehuis quema inmechquixtis. ⁶ Pero teipa, na sampa nimechhualicas inamonitame ipan imotlal. Queja nopa niDIOS niquijtohua.”

Tlatzacuilti para tlali Edom

⁷ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: “¿Tlachque ininpan-tic nopa tlacame tlen tlalnamiqij? ¿Ax moca-jqui niyon se tlen tlalnamiqij ipan nochi altepetl Temán? ⁸ Huan imojuanti intlacame tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuan, nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti. ⁹ Quema quitequij itlajca xocomecat, nopa tla-came quicahua se quesqui para ma quitequica tlen teicneltziti. Niyon tlaxtequini ax quihuicaj nochi tlamantli quema tlaxtequij. ¹⁰ Pero ax queja nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipa ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc queja huactoc tlali. Huan ax oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzont-lamiltis nochi inincone-hua, iniicnihua huan inin-calnechcahua. ¹¹ Pero nopa coneme tlen icnotziti tlen mocahuase, na niquinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

¹² TOTECO quej ni quihuíá tlali Edom ehuan: “¿Intla tlaijiyohuise tlacame tlen ax quinamiqij ma tlaijiyohuica, inmoilhuíaj para inmomanahuise tlen tlatzacuiltistli? ¡Axtle! ¡Ax inmomanahuise! Melahuac inquiselise tlen eltoc ipan nopa caxitl huan inquiselise nopa tlatzacuilti. ¹³ Pampa noselti nimotestigojquetztoc huan niquijtohua para nijchihuas tlali Bosra queja se tlamontomtl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, queja

nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

¹⁴ Huan na, niJeremías, nijselijtoc se tlajtoli tlen TOTECO huan yajaya nechilhujtoc para quititlantoya se itlayolmelajca ipan nochi tlaltini para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tlali Edom huan ma quitlamixolehuaca. ¹⁵ Na niquechcapantlalis tlali Edom huan nijchihuas para nochi tlaltini ma quipinahualtica, queja nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁶ Inmohueyimatij miyac huan inmocajcayajtoque. Inmotlepanitaj huan inmoilhuáj para axaca inmechtlanis pampa inquipiyaj imochaj ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Pero yonque initztoque tlahuel huejcapa queja nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nopano, queja nopa na niDIOS niquijtohua.

¹⁷ “Senquistoc quixolehuase tlali Edom hasta nochi tlen panose nopano momajmatise huan quitlapose inincamac ica tlen quiitase. ¹⁸ Panos ihuical ica tlali Edom queja panoc ica altepetini Sodoma huan Gomorra huan nopa altepetini tlen eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cac-toque altepetini huan axaca itztos nopano. Queja nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁹ Na niyas campa tlali Edom ipan se tlalochtli queja quisa se león ipan cuatitlamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tlamayamitl tlen yejyetzzi para quiitzquis se pilborregojtzi, queja nopa na tlalochtli nicalaquis ipan tlali Edom huan nijchihuas ma cholojtehuaj tlen inintlal. Teipa se tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenis tlanahuatis nopano. Pampa axaca seyoc queja na huan axaca huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlajtlanis cuentas. Axaca quipiya chichahualistli para moquetzas noixpa

para nechtzacuilis tlen nijchihuas.

²⁰ “Huajca xijcaquica cuali tlen niDIOS nijsencajtoc para temachtli niquinchihuilis nopa fiero tlacame tlen tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltzitzi nojquiya quinhuicase ipan seyoc tlali para tequipanotij san tlapic huan ininchajchaj mocahuase cactoc.

²¹ Elis queja nochi tlali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa tlacame tlahuel tzajtize, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi Atl Tlen Chichiltic. ²² Inincualancaitaca patlantihualas queja se cuajtli, huan ieltlapal quipatlahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca nopa tlatehuiani tlen tlali Edom tlen más motemacaj, huihuipicase queja se sihuatl tlen conepiya.” Queja nopa quijto TOTECO.

Tlatzacuiltli para altepetl Damasco

²³ Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi majmajtli quinitzquis nopa altepetini Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas tlen quintlatzacuiltis. Ininyolo mojmolinis ica majmajtli queja mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se ajcomalacatl. ²⁴ Altepetl Damasco ehuan majmahuse hasta tlamis ininchicahualis, huan nochi cholose. Tlahuel majmahuse, mocuesose huan cuajcualose queja se sihuatl tlen conepiya. ²⁵ Nopa altepetl tlen yejectzi huan tlen temacayaya paquilistli, tlamisosolihuis huan nochi quitlahuelcahuase. ²⁶ Ipan nochi calles tepejtose inintlacayohua nopa telpocame huan nopa soldados tlen quintzontlamiltijtoque

san ipan se tonal. Queja nopa na niquijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ²⁷ Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa inepa altepetl Damasco huan ma quitlati nochi caltlanahuatili tlen Ben Hadad.”

Tlatzacuiltli para Cedar huan Hazor

²⁸ Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Hazor tlen Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yajaya quijto para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzontlamilti nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati. ²⁹ Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi tlen quipiyaj. Queja nopa TOTECO quijto. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzilistli huan tlacame quijtose: “Tocualancaitacahua techyahualojtoque huan techchiuilíaj tlen fiero.”

³⁰ Huan Toteco quijto: “Intlacame tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi imojuanti tlen inhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quisencajtoc tlen fiero para imojuanti huan mocualtlalía para inmechtzontlamiltiqui.

³¹ “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tlanahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xiquintehuiti nopa tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati. Yajuanti itztoque ininseltitzitzi, niyon ax quema quipantíaj cuesoli. Nojquiya ax onca sequinoc

altepetini ininnechca. Itztoque temachme, niyon ax moilhuáj intla monequí tepamitl o puertas. ³² Nochi inincamellos huan ininhuacaxhua, elis imoaxcahua. Huan nopa tlacame niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlattepectli. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli tlen campa hueli hualas. ³³ Huan tlali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayoc aca itztos nopano pampa mocahuas xolejtoc para nochipa.”

Tlatzacuiltili para tlali Elam

³⁴ Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac ni tlajtoli para tlali Elam ehuaní. Nechilhui: ³⁵ “Na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Na niquintzontlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam. ³⁶ Huan niquintitlanis nopa tlacame tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini ipan nochi tlattepectli. ³⁷ NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuaní ma momajmatica iniixpa incualancaitacahua tlen quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintlamiixpolihuiltica nopa Elam ehuaní pampa tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintlamiltis. ³⁸ Huan niDIOS niquijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijtzontlamiltis inintlanahuaticahua inintlayacancahua. ³⁹ Pero teipa ipan san iyojya tonali, sampa niquinhualicas nopa tlacame tlen tlali Elam ipan inintlal. Queja nopa niDIOS niquijtohua.”

50

Tlatzacuiltli para tlali Babilonia

¹ Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitiocamanalojca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui:
² “Xiquinyolmelahua nochi tlaltini para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamixolejtoc. Inintotiotzi tlen itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. ³ Pampa motlalanase tlacame tlen se tlali tlen eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamiltiquij Babilonia ehuan hasta ax mocahuas niyon se tlacatl, o niyon se tlapiyali, pampa nochi tlacame huan tlapiyalime cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintlal

⁴ Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame tlen ehuyayaj tlali Israel huan tlen ehuyayaj tlali Judá mosejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic nechtemose ni-ininTECO Dios. ⁵ Huan israelitame tlatzintocase catlía nopa ojtli tlen huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojtli, yajuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepetl. Huan quijtose: ‘Ma tiyaca timosentilise ica TOTECO. Ma tijchihuaca se tlajtoli ihuaya tlen huejcahuas para nochipa huan tlen ayoc quema tiquixpanose.’

⁶ “Notlacajhua itztoque queja borregoyme tlen mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan yajuanti más mocuapolojque huan ayoc quimatque quejatza mocuepase ipan inincorral. ⁷ Huan campa hueli

campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quiijttohuayayaj: 'Tojuanti tijpiyaj tlanahuatili para tiquintehuse israelitame queja tojuanti techpactía, pampa yajuanti tlajtlacolchijtoque ica ininTECO, yajaya tlen xitlahuac huan tlen ipan mochiyayayaj ininhuejcapan tatahua.'

⁸ "Pero ama notlacajhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisaca sesen imojuanti ipan inintlal queja tieliyaya nopa tlayacanquetl tlen titlayacancuiliyaya nochi sequinoc. ⁹ Pampa xiquitaca, na niquintlalanas miyac soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tlali Babilonia. Huan nochi yajuanti cuali quiixmatij para quitequihuse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. ¹⁰ Huan inincualancaitacahua quitlaxtequilise tlali Babilonia hasta quiipiyase nochi tlen quinequise. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

Tlatzacuiltli para tlali Babilonia

¹¹ "Incaldeos tlen inquintlaxtequilijque notlacajhua, inyolpactoque. Inmotomajque queja huacaxme tlen tlacuj campa onca cuajcuali sacatl, huan intzajtzij ica paquili queja oquich cahuyajome. ¹² Pero imotlal campa intlacatque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pampa se país tlen más fiero tlen nochi sequinoc. Mocahuas cactoc queja huactoc tlali campa ax tleno eli. ¹³ Tlali Babilonia mocahuas queja se huactoc tlali ipampa nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi tlacame tlen

panose nopano momajmatise huan quipinajtise ipampa nochi nopa tlatzacuilti tlen quiseli.

¹⁴ “Nochi intlacame ipan nopa tlaltini tlen mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia, ximocualtalica para inquitehuse. Huan nochi imojuanti tlen inhuelij inquitequihuáj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica imocuatlaminhua para ma quiajsis Babilonia huan tlen nopano ehuan, pampa tlajtlacolchijtoc noixpa.

¹⁵ Xitzajtzica chicahuac tlen nochi lados huan xiquijtoqa: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuan senquistoc queja quinchihuilijtoque sequinoc. ¹⁶ Nochi tlacame tlen tlatocayayaj huan tlapixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochi sequinoc tlen achtohuiya ehuyayaj sequinoc tlaltini, pampa ya monechcahuía nopa tlatzacuilti para nopa tlacame tlen tlali Babilonia.”

Israelitame mocuepque inintlal

¹⁷ TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque queja borregojme tlen quijtoctiyohuij tecuanime hasta quincemanaj campa hueli. Eltoc queja achtohui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quincujqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. ¹⁸ Yeca ama niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, niqijtohua: Na nijtlatzacuiltis

nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal ihuical queja nijtlatzacuilti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁹ Huan sampa niqinhualicas nopa israelitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sampa ma itztoca ica paquilstli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. ²⁰ Huan ipan nopa tonali, axaca huelis quipantis se inintlajtlacol israelitame ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi tlacame tlen noja niquincajtos para itztose. Queja nopa niininTECO niqijtohua.

TOTECO quitlatzacuiltis Babilonia

²¹ “¡Innotlatehujcahua, xiyaca xijtehuitij tlali Babilonia [50:21 O Merataim tlen elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome hueltas quintlatzacuiltise.’] huan nopa tlacame tlen Pecod [50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar tlen tlatzacuilti.’]! Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa tlacame tlen mosisiníaj. Xiquintlatzacuiltica huan xiquintlamiixpolihuiltica senquistoc queja na nimechnahuatijtoc. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.” ²² Ma caquisti tlahuelchihualistli tlen tlatehujcayotl ipan nopa tlali, huan ma tza-jtzica nopa tlacame tlen quiselíaj tlatzacuilti. ²³ Tlali Babilonia tlen eltoya queja se hueyi martillo tlen quintepachoyaya nochi tlaltini, ama ya huetztoc huan itlacajhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iselti tlat-lajco tlen nochi tlaltini. ²⁴ Na niquintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuan pampa tlahuel

motehuijque nohuaya na, niDIOS, huan ax m-macaque cuenta quema masique.

²⁵ “Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajcocui nochi notepos para ica nitlatehuis. Huan ipampa nohueyi cualancayo na nijquixtjtoc noteposhua tlen ica nitlatehuía pampa na, niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. ²⁶ Huajca nochi imojuanti tlen initztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtlapoquij nochi nopa caltini campa quiajcocui miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi caltini ipan ni altepetl hasta mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa tlacame. Ma ax mocahua niyon se. ²⁷ Xiquinmictica nochi ininsoldados. Xiquintzontlamiltica. Niyon se tlatatl tlen tlali Babilonia ax momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamixolehuase tlali Babilonia.

²⁸ “Xijtlacaquilica tlen quijtohuaj nopa tlacame tlen cholojtejque tlen Babilonia huan momanahuijque. Tepohuilitij quejatza TOTECO Dios quintlatzacuiltjtoc nopa Babilonia ehuan tlen quixolehuacoj itiopa.

²⁹ “Xiquinnotzaca nochi tlen huelij quitequi-huáj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quitehuiquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para axaca huelis cholos. Xiquinchiuili Babilonia ehuan senquistoc queja yajuanti quinchihuilitoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuan tlhuel mohueyimatque noixpa na tlen nitlatzejtzeltic huan niininTECO

israelitame. ³⁰ Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miqruise, huan nochi nopa tlatehuiani tlamimiquise.”

³¹ Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: “Intlali Babilonia ehuan, tlahuel inmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuiltis. ³² Nochi imojuanti ipan imotlal tlahuel inmohueyimatij huan temachtli inmotepotlamise huan inhuetzise ininhuaya nochi imoaltepehua. Axaca inmechtlalan, pampa TOTECO quitlicuiltis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi imoaltepehua.”

³³ Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiy-ohuíaj chichahuac pampa inincualancaitacahua quinhuicaque ipan sejoyoc para tlatequipanotij san tlapic huan ax quinequij quinmajcahuase ma yaca. ³⁴ Pero na, niinintlamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chichahualistli. Na notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Na niqinpalehuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niqinhualicas ipan tlali Israel para ma mosiyajcahuase. Pero Babilonia ehuan tlahuel majmahuise.”

³⁵ Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlatehuijcyotl huetzis ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuan. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl ax momanahuis. ³⁶ Nochi nopa istlacatica tiocamanalohuani miqruise ica machete. Huan

nochi nopa tlatehuiani tlen más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzontlamiltise. ³⁷ Nopa tlatehujcayotl quintzontlamiltis inincahuayojhua huan inincuacarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc taltini tlen mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise ax tetique queja sihuame. Huan tlen hualase quintehuiquij quinichtequilise nochi tlen quipiyaj. ³⁸ Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen queja nopa elis? Queja nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome tlen nopa tlacame tlahuel quinhueyimatij.

³⁹ “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome tlen ax tlapajpactique queja avestruces huan nopa tepechichime. Nopano quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali. Ayoc quema itztoquij tlacame nepa pampa nopano mocahuas xolejtoc para nochipa. ⁴⁰ Temachtli nijxolehuas Babilonia queja huejcajquiya niquinxolejqui altepetini Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepetini tlen eltoyaj nechca. Huan queja ipan nopa altepetini ayoc aca itztoc, queja nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayoc aca itztos nopano. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

⁴¹ “Hualase tlahuel miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani tlen niimoTECO niqinnotztoc tlen campa hueli taltini. ⁴² Nochi yajuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquistli.

Yajuanti tlahuel mosisiníaj, niyon ax tetlasojtlaj. Inintlahuejchihualis caquisti nelchicahuac queja quema molinía nopa hueyi atl. Teicnel-tique tlali Babilonia ehuaní, pampa nochi yajuanti hualahuij ipan inincuacarros para quinte-huise. ⁴³ Pero quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quimatis tlen panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichicahualis. Huan pehuas tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen conepiya.

⁴⁴ “Na nihualas queja se león tlen quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa atemitl Jordán huan tlalochtzi huitoni ipan nopa borregoyme tlen itztoque nopano ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuaní tlen inintlal huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl tlen na nechpactis. Pampa axaca seyoc queja na. Axaca hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajtlanis cuenta. Axaca se tlanahuatijquetl tlen huelis moquetzas noixpa.

⁴⁵ “Xijtlacaquilica tlachque quisencajtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo tlacame campa itztoque nopano. Hasta tlen noja conetzitzi nojquiya quinhuicase ipan sejcayoc. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochi tlahuel majmahuise. ⁴⁶ Nochi tlaltepactli mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc tlaltini.”

51

Quintzontlamiltise Babilonia ehuaní

¹ Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlaxolejquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo tlacame. ² Hualase tlen seyoc tlali ehuan tlen quintzejtzelse nopa Babilonia ehuan queja quitzejtzelo huaj trigo para ma quinhuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa hueli tlaltini huan motlalanase para quitehuse ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuistli ipan tlali Babilonia. ³ Huan ni tlatehuiani quinmajuahuse nopa soldados tlen tlali Babilonia ica incuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl ax momanahuis. Miquise huehuentzitzitzi huan tellocame, huan quintlamimictise nochi ininsoldados. ⁴ Campa hueli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose tlen miquise ica cuatlamintli. ⁵ Pampa ax niquintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niiztoc niinDios. Na niiztoc niinTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na tlen nitlatzejtzeltic huan niinTECO israelitame.

⁶ “Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololtica nochi imojuanti tlen inhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopano! Intla inmocahuase, huajca nojquiya intzontlamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niimoTECO niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua. ⁷ Babilonia eliyaya queja se caxitl tlen oro nomaco niDIOS tlen nijtequihui para nochi tlaltini ipan tlaltepectli ma quica tlen nocualancayo huan moiuintise hasta molocojchihuase.

⁸ Pero ama, ipan se tlalochtli, huetztoc tlali Babilonia huan mochijqui cuechtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huelis noja mochicahuas.” ⁹ Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quijtohuaj: “Ya tijpajtijque Babilonia, pero ax hueli mochicahuas pampa ayoc quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan xitechcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan total campa tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuiltli ipan Babilonia huan ajsi hasta nepa elhuicac. ¹⁰ TOTECO techchiuilijtoc tlen xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochi tlen cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

¹¹ ¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtica imoyolixtzajcahua tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnnotztoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quixolehuatij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa yajuanti quintlaijyohuiltijque itlacajhua huan quijtlacojque itiopa. ¹² Xijtlalanaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi tlen quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

¹³ Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac atemitl. Quipixqui miyac ricojyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. ¹⁴ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, motestigojquetztoc iselti huan quijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua queja elisquía se mili tlen temitoc ica chapolime. Huan quema

inincualancaitacahua ya quintlantose, yajuanti tzajtzise ica paquilistli. Huan nopa tzajtzilistli caquistis hasta elhuicac.”

Se huicatl para TOTECO

¹⁵ TOTECO quichijchijqui ni tlaltepactli ica ihueyi chicahualis. Quiquetzqui campa eltoc ica itlalnamiquilis. Huan quipatlajqui elhuicactli ica itlaixmatilis. ¹⁶ Quema yajaya camati, tlatomoni nepa elhuicac. Yajaya tlen quichihua ma motlalana apoctli ipan nochi tlaltepactli huan ma mochihua mixtli. Yajaya quichihua ma tlapetlani quema tlaahuetzi huan quiquixtia nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajcoqui huan quititlani campa quinequi. ¹⁷ Quema tlacame quiita tlen TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiquilis, pampa axaca tlalnamiqui queja ya. Tlacame quinchijchihuaaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero tlen quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quiijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero ax neli. Ax quipiyaj yolistli, niyon ax quipiyaj niyon se chicahualistli. ¹⁸ Nopa teteyome ax tleno ininpati. Nochi eltoc san istlacayotl. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliqui huan quintlamixolehuas. ¹⁹ Pero TOTECO tlen ininDios israelitame, yajaya ax se teteyotl. Yajaya eli Dios tlen quichijchijqui nochi tlen onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua tlen más quinicneli. Yajaya itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc

²⁰ TOTECO camati tlen Babilonia: “Babilonia eltoc queja se hacha tlen ica nitlatehuis huan queja nomachete. Quena, elis queja notepos para ica niquinoxolehuas tlaltini huan para niquintzontlamiltis tlanahuatiani. ²¹ Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuyos huan tlacame tlen cahaujtlejcotoque. Quinoxolehuas cuacarros huan tlen carrojtlejcotoque. ²² Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontlamiltis tlacame tlen huehuentzitzitzi huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, ²³ tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame tlen quipoxahuaj tlali huan inintorohua tlen tlapoxahuaj, tlayacanani tlen soldados huan tlanahuatiani.

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

²⁴ “Huan teipa imoixpa innoisraelita tlacajhua, niquintlaxtlahuis nopa caldeo tlacame huan nochi Babilonia ehuanipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

²⁵ “¡Ay inBabilonia ehuanipampa! Na niitztoc nimocualancaitaca. Initztoque queja se tepetl tlen tlahul tetit huan inhuelij inquintzontlamiltíaj sequinoc tlaltini. Pero na nimomatlalananas para nimechtlatzacuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopano tlahul huejcapa campa ama initztoque. Huan nimechchihuas queja se tepetl tlen tlamilatlatoc. ²⁶ Imoaltepe moca huas xolejtoc para

nochipa. Huan niyon se ayoc quitequihuse nopa tetini para calchihuase. Nelía imoaltepe elis queja tlasoli para nochipa. Queja nopa niDIOS niqijtohua.

²⁷ “Xijtlalanaca se bandera queja se tlanex-tili para ma mocualtlalica para quitehuse tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuel miyac cahuayos. ²⁸ Xiquintitlanica miyac tlaltini ininsoldados huan tlayacanani para quintehuitij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancahua nochi nopa tlaltini tlen mocahua ininmaco.”

²⁹ Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacuajcualocayotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc queja quiijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Niyon se tlatatl ayoc itztos nopano. ³⁰ Nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más motemacayayaj ayoc tlatehuíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali tlen quitequihuíaj soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij queja sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapanque. ³¹ Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quitzquitoque ialtepe. ³² Nochi ojtli campa

quipano nopa atentli ya quinitzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique caltini para tlajtlachiyase. Huan quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quinitzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

³³ Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quiijtouhua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan qui-huitequise queja elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

³⁴⁻³⁵ Nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen itztoque ipan tlali Babilonia, quiijtouhuaj: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis huan techtolojtoc queja se hueyi tlapiyali. Yajaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen total. Huajca ama, ma tlaijiyohui tlali Babilonia ipampa nochi tlen techchi-huili. Ma quiseli se tlaxtlahuili queja quinamiqui ipampa quinmicti toicnihua.”

³⁶ Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuan: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis imocualancaitacahua ipampa nochi tlen inmechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl. ³⁷ Huan tlali Babilonia mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl campa itztose tepechichime. Nochi tlen quiiitase tlahuel momajmatise huan niyon se tlatatl ayoc itztos nopano.

³⁸ “Amantzi nopa Babilonia ehuan tlahuel tlaij ipan iniilhuihua huan nanalcaj queja leones huan

queja ininpilconehua. ³⁹ Huan quema noja ihuintitose ica tlaili, na niquincualtlalilis seyoc ilhuitl. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi queja mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayoc quema isase. Queja nopa niDIOS niquijtohua. ⁴⁰ Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuan queja pilborregoitzitzi, oquich borregojme huan oquich chivojme ipan nopa lugar campa quinquechtzontequise.”

⁴¹ Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl tlen quihueyimatiyayaj tlacame tlen nochi tlalini. Ama nochi ipan tlattepectli momajmatíaj huan ax hueli quineltočaj intla melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴² Eltoc queja nopa hueyi atl motlalantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. ⁴³ Nochi ialtepehua ya tlamisosolijtoque. Mocajtoc queja huactoc tlali campa axaca itztoc huan campa ax panoj paxalohuani.

⁴⁴ “Na nijtlajtolsencahuas nopa teteyotl Bel, inintotiotzi nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi tlen mocuilijtoc para iaxca. Huan nochi tlacame tlen sequinoc tlaltini ayoc hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

⁴⁵ “Innotlacajhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para inmomanahuise tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nopano. ⁴⁶ Pero amo ximomajmatica quema achtohui inmechilhuse para monechcahuíaj nopa tlatehuiani, pampa sesen xihuitl inquicaquise miyac tlamantli tlen fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia

mocualanise huan motehuisse. ⁴⁷ Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸ Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlaltepactli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte hualase quitehuiquij tlali Babilonia. Queja nopa niimoTECO niqijtohua. ⁴⁹ Queja Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlaltepactli, queja nopa nojquiya miquise yajuanti.”

Tlajtoli para Judá ehuan ipan Babilonia

⁵⁰ Nochi imojuanti tlen inmomanahuijque tlen nopa tlatehuijcaoyotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquilnamiquica TOTECO huan xiquilnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepaca nica. ⁵¹ Imojuanti inqiiijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuan quiijtlacojtoque itiopa TOTECO.”

⁵² Pero TOTECO quiijtohua: “Quena, pero aj-sis tonali para niquinxolehuas nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa tlacame tlen quincojtoque. ⁵³ Huan yonque Babilonia tlejcosquía hasta elhuicac huan quipiyasquía tlahuel miyac chichahualistli, na niquintitlanisquía tlaxolehuani para ma quitzontlamiltica.”

Quixolehuase tlali Babilonia

⁵⁴ Xijcaquica quejatza tzajtzij nopa tlacame tlen quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. ⁵⁵ Pampa amantzi TOTECO quixolehua tlali Babilonia. Nopa tlatehuiani quitemitijtoque nopa tlali huan hualahuij chichahuac queja atl tlen mosisinía. ⁵⁶ Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame tlen tlahuel motemacaj. Nochi inintepos tlen ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itztoc nopa Dios tlen nelía tlaxtlahua cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Babilonia ehuan queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua.

⁵⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Na niquinihuintis nopa tlayacanani, tlanamiquini, gobernadores, tlayacanani tlen soldados huan tlatehuiani tlen Babilonia. Huan cochise para ayoc quema isase. Queja nopa na niquijtohua ninopa tlanahuatijquetl tlen notoca: nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij.

⁵⁸ “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua tlali Babilonia, quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatise nopa huejhueyi puertas. San tlapic tequitique nopa tlacame sequinoc tlatini, pampa nochi tlamantli tlen quichijchijque, tlamitlatlas.”

Quititlani itlajtol Jeremías ipan tlali Babilonia

⁵⁹ Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca tlen itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, tlen elqui icone

Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías tlen ma quichihua pampa yajaya yahuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá. ⁶⁰ Na, niJeremías, niqijcuilojtoya ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen TOTECO quijtojtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi sequinoc tlamantli tlen Babilonia. ⁶¹⁻⁶² Huan na, niJeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpohuas nochi tlen niqijcuilojtoc nica huan xiquijto: ‘TOTECO, ta tiquijtojtoc para tijxolehuas altepetl Babilonia hasta ax mocahuas niyon se tlatcatl huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas sosolijtoc para nochipa.’ ⁶³ Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemitl Éufrates. ⁶⁴ Huan tiquijtos: ‘Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayoc quema motlalanas sampa ipampa nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tlami nopa tlajtoli tlen Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

52

Tlanahuatijquetl Sedequías

¹ Sedequías quiipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías tlen ehua altepetl Libna. ² Pero Sedequías

quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO queja nojquiya quichijtoya Joacim tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl. ³ Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quinquica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

⁴ Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita [52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi soldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomitl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. ⁵ Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

⁶ Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui [52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. ⁷ Huajca nopa tlacame tlen calijtic ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan

quisque tlen nopa altepetl yonque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojtejque para quipanose nopa miltini para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán [52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán.].

⁸ Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj. ⁹ Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nopano quitlajtolsencajqui huan quiijto tlachque elis itlatzacuiltl. ¹⁰ Huan nopano ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ¹¹ Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixtiyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopano quitzajque hasta mijqui.

Quitlatijque tiopamitl

¹² Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita [52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Nabucodonosor yahuiyaya para majtactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui

ipan altepetl Jerusalén. ¹³ Huan quitlati itiopa TÓTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huejhueyi caltini. ¹⁴ Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados tlen hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. ¹⁵ Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa tlacame tlen teicneltzitz, huan nochi tlen momanahuijque tlen nopa tlatehuijcyotl. Nojquiya quinhuicac nochi tlen motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. ¹⁶ Pero sequin nopa tlacame tlen más teicneltzitz quincajqui para ma quichihuaca xocomeca miltini huan ma quipoxahuaca nopa tlali. ¹⁷ Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce tlen eltoyaj queja inintlaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. ¹⁸ Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapali tlen bronce, huan nopa palas tlen ica quiijcueniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quemacayayaj tlacajcahualistli. ¹⁹ Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos tlen senquistoc oro huan plata.

²⁰ Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen Salomón quichijqui, huan nopa piletas huan nopa huacaxme tlen eliyayaj tlatzintla elque tlahuel etique hasta axaca huelqui quinyejyeco-hua ietica. ²¹ Sesen tlaquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzali eliyayaj cacahuatique huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. ²² Huan inintzonatipa nopa tlaquetzali quiiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. ²³ Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopano huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campá huactoc tlali

²⁴ Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías tlen eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi tlen eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. ²⁵ Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quinhuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame tlen quitlalnamicliyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quinhuicac nojquiya nopa tlayacanca tlajcuilojquetl tlen quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi tlacame tlen motlatijtoyaj ipan Jerusalén. ²⁶ Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi yajuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ²⁷ Huan nopano, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinhuitequica

huan ma quinmictica. Huan queja nopa, quint-lamiquixtijque nochi Judá ehuan tlen inintlal.

²⁸ Huan nopa tlacame tlen tlali Judá tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 tlacame. ²⁹ Huan quema yahuiyaya para majtlactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 tlacame tlen altepetl Jerusalén. ³⁰ Huan quema yahuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor [52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinhuicac 745 tlacame. Huajca para nochi tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli

³¹ Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatomyaj ipan tlali Babilonia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan calendario israelita [52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. ³² Huan quichihuilli tlen cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani tlen itztoyaj ihuaya ipan tlali Babilonia. ³³ Nojquiya quimacac se yoyomitl tlen yancuic queja quinamiqui para se

tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojm-
mostla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa.
³⁴ Huan nojquiya mojmmostla quimacayaya nochi
tlen itechmonequi. Huan queja nopa quichihuili
nochipa hasta quema mijqui.

**Itlajtol toteco: Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b